

PRONÓSTICO:  
Nubosidad parcial alta.  
TEMPERATURA DE  
AYER:  
MINIMA: 2.8°C (la más  
baja del año) a las 7.40  
horas.  
MAXIMA: 18.8 °C a las  
14.30 horas.

Santiago, Jueves 21 de Mayo de 1970  
PRECIO E. 1.30

ARICA-TARAPACÁ  
ANTOFAGASTA  
SERVICIO AÉREO  
ESPECIAL LASA

Precio del ejemplar durante la semana.  
Más flete aéreo LASA E. 1.30  
Edición Dominicinal, incluyendo Suplemento E. 0.30  
Más flete aéreo I ASA E. 1.80  
E. 0.30

Fundado  
el 14 de  
enero de  
1917  
Año LIV  
Nº 19.157

las 10.15 ante el Congreso Pleno

# Frei inaugura legislatura ordinaria del Parlamento

• El Jefe del Estado dará cuenta de la marcha política y administrativa del país. Tropas rendirán homenaje al Primer Mandatario

CON UN MENSAJE en el cual pasará revista a las principales realizaciones de su Gobierno y en el que anunciará la marcha política, administrativa del país en los últimos doce meses el Presidente de la República inaugura a las 10.15 horas de hoy el Periodo Ordinario de Sesiones del Parlamento. La ceremonia en conmemoración del Combate Naval de Iquique, se cumplirá con el rango tradicional, ya que además de constituir una de las facetas más expresivas de nuestra democracia, realiza la epopeya de Prat y el puñado de héroes que rindieron su vida en la rada nortina.

El 91º Aniversario de este combate, fecha en la que Chile rinde homenaje a las glorias de su Marina de Guerra, está siendo celebrado en nuestra capital en diversas ceremonias. Los actos se iniciaron ayer con el homenaje escolar ante el Monumento a Prat en Plaza Venezuela y actividades recordatorias en escuelas, deportivos y vecinales. Para hoy se ha decretado: embanderamiento general de los edificios y viviendas del Gran Santiago y a las 12.10, hora en que se hundió la "Esmeralda", se realizarán emotivas ceremonias tanto en el patio de honor de la Escuela Naval "Arturo Prat" de Valparaíso, donde se hará la campana que perteneciera a la histórica nave, y en el Centro "Caleuche" en Santiago, que rinde a los miembros de la Armada en retiro y a los cadetes navales.

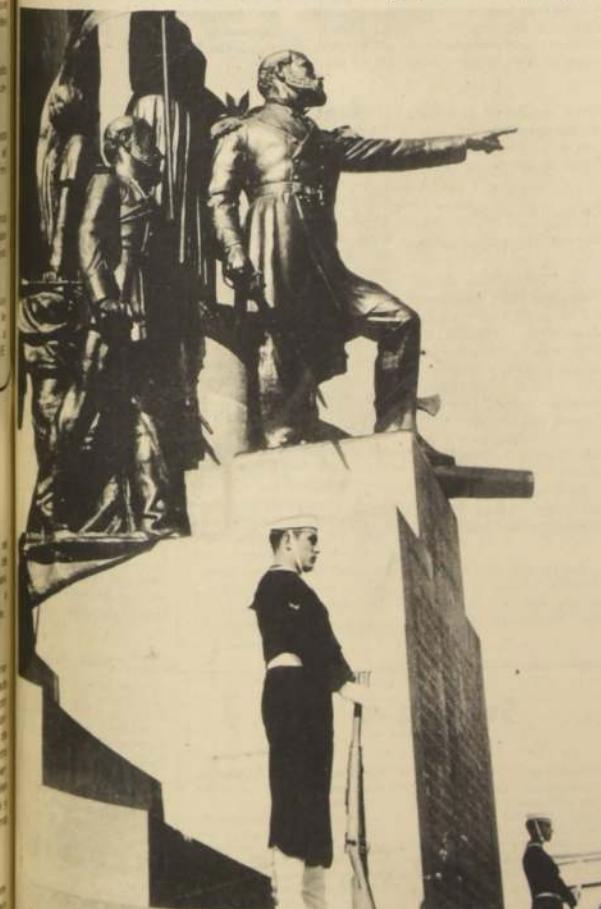
Especial brillo alcanzará también la presentación que a las 19 horas de hoy cumplirá en el Estadio Nacional el Regimiento Escuela Naval "Arturo Prat" que participará en la revista que ofrecerá la Armada Nacional en nuestro primer campo de deportes.

(Pasa a la pág. 4)

## CEREMONIA EN EL CONGRESO

Con la solemnidad tradicional se realizará a las 10.15 horas de hoy, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, la sesión inaugural del Periodo Ordinario de Sesiones del Poder Legislativo. El Congreso Nacional reunido en Pleno bajo la presidencia del titular del Senado, Tomás Pablo, a quien acompañará el Presidente en ejercicio de la Cámara de Diputados, escuchará el Mensaje del Presidente Eduardo Frei en el cual pasará revista a la marcha política y administrativa del país durante el último año de su Mandato.

A la sesión solemne del Parlamento concursarán, como es costumbre, todos los miembros del Gabinete del Mandatario, el Cuerpo Diplomático, las autoridades nacionales y las tres ramas de las Fuerzas Armadas que se harán representar por sus Comandos en Jefe, acompañados de una delegación de sus respectivos Estados Mayores. En la misma forma asistirá el General Director de Carabineros, y un grupo de altos oficiales policiales y el Director General de Investigaciones. Las invitaciones al Cuerpo Diplomático y autoridades fueron extendidas por la Dirección:



MONTAÑA GUARDIA Marinos de la  
nación se inició con el izamiento del  
Pabellón Nacional en los cuatro mástiles  
del Monumento por representantes  
del Cuerpo de Bomberos, Cruz Roja,  
Defensa Civil y Boy Scouts, acompañados  
por estudiantes.

La imagen de Prat  
no se desvanece ni  
en el tiempo ni en el  
recuerdo. Perma-  
nece inmutable,  
gigantesca y ejem-  
plarizadora. La  
epopeya de Iquique  
está viva en el cora-  
zón de los chilenos.  
Pero es en este día,  
cuando el nombre  
del gran marino y  
los hombres que  
con él ganaron la  
inmortalidad, en un  
21 de Mayo, es  
recordado con el  
respeto y la admi-  
ración reservados  
sólo a los héroes.

## Prat presente en el corazón de chilenos

• Con salvas mayores, empavesado de naves y homenaje de estudiantes, Fuerzas Armadas iniciaron los actos conmemorativos del 21 de Mayo en Valparaíso. En la capital, vibrante homenaje ante el monumento del Héroe en Plaza Venezuela

VALPARAISO (Por Sergio Vial, Correspondiente).- Con el tradicional homenaje de los estudiantes portuarios se iniciaron en Valparaíso los actos de conmemoración del 91º aniversario del Combate Naval de Iquique.

Bajo un sol brillante, la juventud estudiantil del primer puerto, correspondiente a establecimientos educacionales particulares y fiscales, desfiló frente al Monumento a los héroes navales, en Plaza Sotomayor, ofreciendo, como todos los años, un digno y hermoso espectáculo, por su correcto desempeño.

Luego de rendir los honores a las autoridades, fue izado el Pabellón Nacional, mientras los alumnos en coro entonaban el Himno Patrio. Por la tarde correspondió la segunda parte del homenaje a los colegios particulares y fiscales con banda pro-

pia, integrada por delegación de 90 estudiantes.

En el acto de la mañana, bandas de Carabineros, Escuela de Artillería y Torpedos y de Defensa de Costas acompañaron a la delegación de 30 estudiantes que desfiló en representación de sus plantillas.

En el homenaje realizado a las 14.30 horas, en Plaza Sotomayor, se ha fijado el desfile de las siguientes Fuerzas de Presentación: Reg. Escuela Naval "Arturo Prat", Regimiento Escuelas, Reg. Infantería de Marina, Escalón del Ejército, y Escuadrón de la Fuerza Aérea.

LA CEREMONIA

Presidida por el Intendente Enrique Vicente y los comandantes de la Primera Zona Naval y Guarnición Militar de Valparaíso, y actuando el capitán de navío Ernesto Jobet como Jefe de las Fuerzas de Presentación de la Guarnición de Valparaíso, la

ceremonia se inició con el izamiento del Pabellón Nacional y una Misa de Campaña frente al Monumento a los Héroes. Luego el capitán de navío Hugo Alíena Calderón, pronunció un discurso en recuerdo de la gesta inmortal.

Se colocaron ofrendas florales y se visitó la Cripta en que reposan las cenizas de los héroes, en tanto las tropas tomarán colocación para el desfile. Al regreso de las autoridades desde la cripta interior del Monumento se procederá a la ceremonia que todos los años resulta especialmente evocadora al conmemorarse la hora del hundimiento de la "Esmeralda" en la red de Iquique, después de su heroica resistencia. Previo

(Pasa a la pág. 4)

# Campesinos denunciaron amenazas latifundistas



La colaboración del Gobierno para la importación de nuevas máquinas solicitaron al Presidente Frei los dirigentes de la Federación de Taxibuses de Chile.



El Director de Turismo Juan Galdámez y el diputado Jorge Lavandero ensabaron la delegación que pidió al Primer

Mandatario apoyo para el Proyecto de Ley del Turismo.



Saludaron al Jefe del Estado ante la lectura de su Sexto y último Mensaje Presidencial los dirigentes del Departamento Nacional de Pobladores de su

partido y la primera directiva de la Federación Provincial de Juntas de Vecinos de Valparaíso, con el diputado Jorge Santibáñez

## Internado Nacional Barros Arana

# Señor de aire provinciano

Un edificio con ailes de gran señor, con una plancha dorada en la puerta de entrada y de condición en tanto modesta, como si vistiera en forma desaliñada, semejando a un provinciano, se visto hoy de etiqueta para celebrar sus 68 años de vida.

Es el Internado Nacional Barros Arana, un viejo caserón de salas muy heladas, de pasillos oscuros donde apenas se "cuela" un rayito de sol, muertos testigos de miles de anécdotas juveniles. El cigarro fumado a la rápida, la última repasada a la lección de matemáticas o la colección esmerada del "torpedo".

El Internado fue construido durante el gobierno de Balmaceda y cuando estalló la Revolución de 1891 fue ocupado por la Escuela de Clases y más tarde el 20 de mayo de 1902 abrió sus puertas como el primer Internado Fiscal de la República autodenominándose Internado Nacional.

Algunos años más tarde al conmemorar el aniversario de la muerte de Diego Barros Arana se le dio su nombre al Colegio que pasó a llamarse Internado Nacional Barros Arana.

UNA GRAN FAMILIA

El Colegio es exclusivamente un internado y a él concurren de preferencia alumnos de provincias, los que llegan con el aire del norte limítrofe, que todo lo grande le llama la atención.

Sus primeros profesores fueron en la mayoría extranjeros, de nacionalidad suiza, contratados por el gobierno de la época, cuenta a La Nación José Valenzuela, secretario general del Internado, que ha pasado casi la mitad de su vida en el colegio, 43 años junto a su caserón.

El Secretario General hizo todos sus estudios en el Internado, luego fue inspector y más tarde asumió funciones administrativas.

—El amor por el Colegio es eterno, dice, uno se encarna con



Eudoro Cereceda, Rector del Internado Barros Arana.



Dos generaciones de alumnos inspirados por el espíritu y tesón de Diego Barros Arana. Carlos Jara, estudiante de 2º año B, y José Valenzuela secretario general del INBA, con una trayectoria de 43 años de labor en el colegio.

las cosas que lo vieron sufrir, hoy y porque no decirlo hacer las "barbaridades más grandes durante la juventud".

El cuenta que en sus años de estudiante las cosas eran muy diferentes a las actuales. "A veces pasaban meses sin que viéramos la calle, pues nos quedábamos castigados, entonces comenzábamos a engarmarlos para arrancarlos por las murallas que dan a la calle", dice Pablo.

Para el secretario general las anécdotas son muchas, pero recuerda con gran cariño la amistad fraternal que existe entre todos los alumnos del INBA. La amistad que crece en un colegio puede ser sincera y fuerte, pero estar juntos día y noche, compartir los secretos juveniles.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

Los castigos no son tan severos, dice Eric Muñoz, Inspector General, han cambiado de acuerdo al rápido caminar del tiempo, a las modas, los adelantos científicos y tecnológicos.

# LA NACION

## Día de las Glorias de la Armada

El 21 de mayo de 1879 se escribió la página más brillante de la historia de nuestra Armada de guerra.

actuaciones patrióticas de la Armada que, con tales intervenciones, ha extendido y consolidado el territorio sobre el que se ejerce la soberanía chilena.

En la hora difícil, crucial, que definió ese conflicto, la Armada Nacional supo asumir la responsabilidad que le incumbía y sobre todo con creces el cumplimiento de estos deberes, que la elevaron hasta la misma cima que las otras fuerzas militares de la República, sabido inscribir en las crónicas más puras de la nacionalidad.

Peru, con todo, el timbre más legítimo de orgullo profesional de nuestras instituciones armadas no se afina preferentemente en la memoria de sus epopeyas, radica de modo fundamental en la educación ciudadana que informa, de manera invariable, el comportamiento de esas fuerzas dentro del conglomerado cívico.

Porque, si la Armada supo cultivarse de gloria —desde los inicios de la gesta emancipadora— en los momentos en que las circunstancias lo exigieron, tal vez resulta mayor su mérito al poder contarla como uno de los organismos más efectiva influencia para mantener en el país el dominio de la ley, la convivencia cívica, del respeto a todos los derechos.

Chile exhibe, dentro de América Latina y del mundo, una honrosa trayectoria de democracia y de jurisdicción; es éste uno de nuestros más auténticos motivos de orgullo nacional, de seguro el más preclavado que podemos ofrecer en una época que se ha caracterizado por la violencia de las confrontaciones internacionales y de las convulsiones internas de los pueblos.

Nuestras Fuerzas Armadas han sido custodias insobornables de esa nobilísima virtud de nuestra patria; y han colaborado con incansable dedicación, sobriedad y dignidad de espectacularidades, a estos principios imperen en el sentir ciudadano.

Desde el asentamiento de la jurisdicción chilena sobre territorios tan lejanos como la Isla de Pascua, los estrechos australes y los territorios isleños de esas remotas latitudes, hasta la exploración, balizamiento, señalización y descripción del prolongado litoral marítimo nacional, forman el conjunto de

## Deterioro de la Situación Internacional

En el tiempo que precedió a la acción norteamericana en Camboya se habían desarrollado útiles contactos entre oriente y occidente, mientras los frentes de batalla en el sudeste asiático y Medio Oriente se encontraban en una calma relativa. La pugna chino-soviética había llegado a uno de sus niveles más altos, después de los casi 500 incidentes fronterizos que envenenaron las relaciones ya tensas entre Moscú y Pekín en 1969, comparando los dirigentes chinos a Breznev con Hitler y los soviéticos acusando a Mao de crímenes.

Este cuadro cambió después de la intervención, entrándose en una triple etapa: por una parte, se observó un endurecimiento de la situación internacional, en cuanto se han hecho más difíciles las conversaciones que mantienen el este y el oeste; en seguida, se han agudizado las crisis del sudeste asiático y Levante Medio y, en fin, si bien se mantienen intactas las causas del conflicto chino-soviético, la situación camboyana ha obligado a coordinar las acciones rojas, lo que, inevitablemente, les conducirá a bajar el tono de su discurso.

En cuanto al primer aspecto, cabe destacar que China ha suspendido la reunión que, en estos días, debía realizar con Estados Unidos dentro del marco de las deliberaciones que tienen lugar en Varsavia; lo propio ha ocurrido con la conferencia que iba a tener lugar el 19 de mayo en Moscú entre el enviado del gobierno de Alemania Federal, Egon Bahr, y el Canciller soviético, Gromyko, acerca del tratado de renuncia al uso de la violencia entre ambos países. El viaje de Ulbrich, Presidente de la República Democrática Alemana, a la capital soviética en vísperas de las conversaciones que realizarán Willy Brandt y Willi Stoph —Canciller de Alemania Federal y Primer Ministro de Alemania Oriental, respectivamente— en la ciudad de Cassel, cerca de la frontera de esta última, es indicio también de un endurecimiento, pues, bien se sabe, Ulbrich es partidario de una línea rigida en las relaciones interalemanas.

Los conflictos del sudeste asiático y del Medio Oriente, por su parte, han agudizado como efectos directo e indirecto de la acción en Camboya. En cuanto al primero, cabe destacar que lo que antes podía ser calificada como una guerra vietnamita hoy es una crisis indochina, es decir, que compromete a un número mayor de países de la región. Al propio tiempo, si antes se luchaba en la frontera camboyana, ahora eso ocurre en toda Camboya; pues las tropas comunistas desplazadas de sus "santuarios" fronterizos, se han internado hacia el interior y amenazan las ciudades allí ubicadas, obligando a las tropas norteamericanas a internarse también, extendiéndose así las acciones militares a todo el país. En el Medio Oriente, la agudización del conflicto parece articularse a los sucesos camboyanos en los siguientes términos. La URSS puede querer acentuar los actos militares allí como un medio de aliviar la presión norteamericana en el sudeste asiático, creándose a USA un mayor frente de dificultades, en tanto que, por su parte, los israelíes pueden ser conducidos a profundizar sus acciones aprovechando este instante en que para la URSS se ha abierto un nuevo frente de complicaciones en Camboya. La creciente e intensa participación soviética en los aspectos bélicos del conflicto y la penetración israelí en el Líbano, persiguiendo los comandos árabes, son dos circunstancias que acreditan lo expuesto, dentro de un contexto similar al de 1956 cuando las dificultades de la URSS en Hungría y Polonia alejaron a Israel, Francia y Gran Bretaña a invadir Suez.

Por fin, el posible acercamiento chino-soviético como consecuencia de las operaciones norteamericanas en Camboya se explica debido a que la destrucción de las bases comunistas en la frontera de ese país ha dejado sin apoyo las líneas vietnamitas que se abastecían a través de ellas, de modo tal que la URSS y China han debido coordinar sus respectivas ayudas a Hanoi. A solicitud de Chou En Lai, el Viceprimer Ministro soviético ha viajado a Pekín en donde se reunieron ambos con el jefe del Partido Comunista de Nord Vietnam, Le Duan, sin duda con tal objeto. Es probable que esta situación conduzca, por lo menos, a una reducción del grado o que había llegado la pugna chino-soviética.

Este cuadro demuestra el deterioro que las operaciones en Camboya han producido en la situación internacional y algunos de sus diversos efectos. Sólo el futuro dirá si esta línea se acentúa o no; pero, en todo caso, puede afirmarse que sus resultados son, en gran medida, negativos.

## Invasión de Antofagastinos

En el Hotel Crillón está actuando el coro de la Universidad del Norte (Antofagasta). Osvaldo Silva Castellón, pintor radicado desde hace un montón de años en la bella ciudad nortina, se encuentra también en Santiago: acaba de inaugurar su exposición de óleos en la Sala México. En el acto inaugural se hicieron presentes varios poetas nortinos, encabezados por Mario Bahamonde. Este Mario Bahamonde es el rector del Liceo de Hombres de Antofagasta, y autor de un bello cuento de mar y de pájaros que aún se recuerda: "Ala Viva".

La invasión de antofagastinos en la capital no se limita sólo a ellos. En la Sala de Cultura del Ministerio de Educación expone Guillermo Deisler, también antofagastino. Y en Santiago se encuentra también Mario Baeza Marambio, compositor y director de coros y vicerrector de la sede universitaria nortina.

## Heyerdahl y los Mapas de Piri Rei



La nave Ra que se inutilizó en el Atlántico el año pasado.

Thor Heyerdahl, el explorador noruego que se hizo famoso con su travesía del Pacífico a bordo de la balsa "Kon Tiki", en un intento por demostrar que los antiguos incas pudieron llegar a Polinesia, llevando hasta allí su cultura, quiere ahora cruzar el Atlántico en una balsa de papiro, tratando de probar que los egipcios también estuvieron en condiciones de alcanzar América mucho antes de lo que hiciera Cristóbal Colón. Heyerdahl inicia por segunda vez esta aventura de navegar 4.000 millas por el Atlántico a bordo de una barca tan frágil. Hace un año el explorador noruego fracasó en su primer viaje, al naufragar la embarcación "Ra I" a 800 millas del punto de destino.

La "Ra II" zarpo recientemente de Safi, en Marruecos, con una tripulación de ocho hombres, llevando agua y provisiones en odres y jarros de cerámica. La embarcación fue construida por indios guámaras de Bolivia, expertos en la fabricación de balsas de juncos que se utilizan en el lago Titicaca. Heyerdahl cree que la cultura surgió en un lugar de la Tierra, y que de ahí se extendió a los diversos países: como una verdadera explosión. Por este motivo se empeña en demostrar cómo pudo ocurrir algo así. Existe otra teoría sobre el nacimiento local de cada cultura, es decir, que estas habrían nacido sin influencias foráneas.

Mircea Eliade, en su libro "Mitos, sueños y misterios", señala que el mito de la pérdida del Paraíso Terrenal y del posterior ascenso del alma al cielo existe en todas las religiones del mundo, ya sea entre los lapones como entre las tribus más salvajes y perdidas del Amazonas. En todos estos lugares el bruto de la tribu o "chamán", repite esta subida del hombre al cielo, en búsqueda del Paraíso perdido, mediante una choza con una abertura en el techo, por la cual surge un poste clavado en el piso de aquella. El "chamán", durante el rito, trepa por este pilar y desaparece por la abertura, señal de que ha llegado al cielo. Estas prácticas vendrían también a demostrar que la teoría defendida por Heyerdahl tendría buenas bases, ya que ¿cómo una creencia así pudo alcanzar a todos los pueblos del planeta si no existió un vehículo que las transportara?

Como se ve, de poco le valdría demostrar a Heyerdahl que la cultura fue llevada de un lado a otro de nuestro mundo mediante una navegación primitiva y riesgosa, si hay determinadas curiosidades consignadas en antiguos documentos, como los mapas de Piri Rei, que demostrarían que sólo una civilización poseedora de la capacidad de volar pudo haberlos descubierto.

## Críticas al Programa Tomic

Reiterado que respeta, como el primer Gobierno demócratacristiano, todas las libertades básicas (expresión, voto libre y secreto, circulación, asociación, etc).

El área en disputa se restringe exclusivamente a la esfera económica. En esta área hay que entender, además, que cuando el gran capital habla de "libertad" está hablando de la facultad de los grandes capitalistas para decidir a su modo las grandes batallas de la producción: qué, cómo, quién produce. No están hablando de la libertad de los trabajadores dentro de las empresas, de las facultades de la masa laboral en la gestión económica. Curiosamente, a pesar de su aparatoso rechazo por toda forma de "servidumbre", el gran capital siempre excluye este tipo de libertades del debate. Parece reservar su pasión libertaria únicamente para la libertad del capital privado frente al Estado, nunca para la libertad de los trabajadores dentro del marco de la empresa.

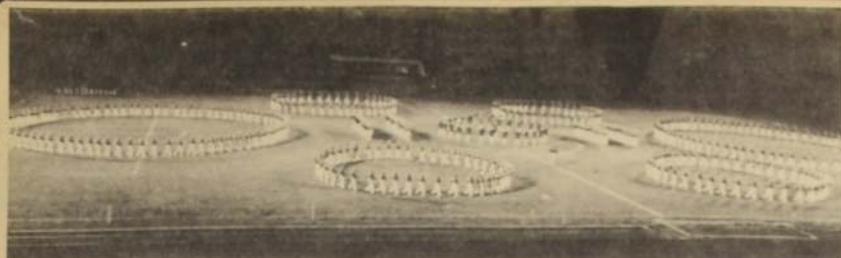
La candidatura Tomic cree, sin embargo, que el debate sobre la "libertad" económica debe orientarse mucho más a este aspecto del problema —porque interesa a tres millones de trabajadores, el otro aspecto, la "libertad" del gran capital sólo interesa a grupos financieros muy reducidos.

A estos grupos el programa Tomic los respeta en la medida en que cumplen con un padrón de eficacia.

## Por Juan Tejeda

zo, está afanado —sobreponiéndose a las malas jugadas de su salud— trabajando en el montaje de "Herr Puntilla", de Bertold Brecht, que será estrenada por primera vez en Chile en unos días más. En Antofagasta hay varios conjuntos teatrales y folklóricos, así como una orquesta sinfónica.

Pero en esta charla evocativa con Manuel Montes, más que el recuerdo de la ciudad fascinante, me ha gustado su gratitud. Me dio Montes recordando la época en que Alfredo Lieux llevó su talento y su capacidad creativa a la radiotelefonía nortina, cuando él no era más que un aprendiz de periodista: "Si no hubiera llegado Lieux a Antofagasta, nunca me hubiera quitado la venda de los ojos. Me abrió el camino y, sobre todo, me enseñó". Palabras modestas y justas de un excelente periodista, que valen más que todas las Antofagastas conocidas y por conocer.



**TATOOS SE PRESENTARÁ HOY EN EL ESTADIO NACIONAL** - A las 19 horas de hoy, la Armada presentará una Revista Naval en el Estadio Nacional, con ejercicios de Artillería, a cargo de 150 hombres de las dotaciones de las Escuelas de Especialidades de la misma Armada, y un Tatoos por 700 cadetes de la

Escuela Naval "Arturo Prat". La entrada a este acto es gratuita. En el grabado, efectivos de la Escuela Naval realizan hermosas maniobras sin voces de mando, que es una de las características del Tatoos, ya que se efectúan sólo al compás de Bandas Navales.

## Homenaje a Prat rinde la Armada

En la mañana de hoy, a las 9 horas, la Armada Nacional rendirá un homenaje a los Héroes de Iquique, frente al Monumento de la Plaza Venezuela, el que será presidido por el Ministro de Defensa Nacional, Osvaldo Pretot, acompañado por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Fernando Porta Angulo, y de todo el Alto Mando Naval destacado en Santiago.

Formará en esta ocasión un Destacamento de Honor al mando del Capitán de Corbeta Rubén Scheiring Navarro, el que estará integrado por delegaciones de cadetes de la Escuela Naval "Arturo Prat", de la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins", de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", de Alumnos de la Escuela de Carabineros y de la Escuela de "General Carlos

Ibáñez del Campo" y una Compañía de la Escuela de Submarinos de la Base Naval de Valparaíso.

Después de rendir honores al Ministro de Defensa Nacional, se procederá aizar el Pabellón Nacional en los cuatro mástiles del Monumento a los caídos del Hymno Nacional. En seguida hará uso de la palabra a nombre de la Armada, el Capitán de Navío Sergio Barra von Kretschmann, al término del cual se colocarán ofrendas florales por la Armada, Ejército, Fuerza Aérea, Carabineros de Chile y Municipalidad de Santiago.

Finalmente, el Destacamento de Honor efectuará un desfile ante las autoridades.

Terminada la ceremonia, el Batallón marchará por las calles José María Caro, Teatinos, Alameda hasta Gálvez, frente al Ministerio de Defensa Nacional, donde se despleverá la formación.



**PRESIDEN HOMENAJE A PRAT** El Ministro de Defensa Nacional, Sergio Osvaldo Pretot, el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Fernando Porta Angulo; el Subsecretario de Educación, Ernesto Livacic; la Directora General de Educación Básica y Normal, Reina Vilas; y otras autoridades, presidieron el acto en la mañana de ayer en conmemoración al 91º aniversario del Combate Naval de Iquique. Durante la ceremonia hicieron uso de la palabra el Subsecretario Ernesto Livacic, y en representación de la Armada, el Capitán de Fragata Jaime Contreras Alamos.

### Mensaje del Comandante en Jefe de la Armada

Almirante Fernando Porta Angulo se dirige a la institución en el 91º aniversario del Combate de Iquique

En este 21 de Mayo, día que recordamos las Glorias de la Armada, deseo hacer llegar a todos los miembros de la Institución más sinceros deseos de éxito profesional en su carrera y de prosperidad y felicidad en su vida privada.

El Comandante en Jefe aprecia en su justo valor el esfuerzo que cada uno realiza, tanto a bordo de nuestros buques como en las reparticiones de tierra, para contribuir con altivez y patriotismo al cumplimiento de la misión que la Constitución del país ha encargado a la Armada.

Tenemos una tradición de hechos gloriosos de los que podemos sentir legítimo orgullo. Ellos nos impulsan a seguir siempre adelante toda una medida de constante superación, y a cultivar las virtudes morales y civicas que han caracterizado a nuestros héroes, cuyo valor y patriotismo forjaron nuestra nación.

Chile está ligado al mar por imperativo geográfico y tradición histórica. El mar nos ha dado gloria y prosperidad, el mar nos hace vecinos de todos los países del mundo y es en el mar y por el mar donde Chile debe buscar su desarrollo y gloria futura.

Por esos motivos, los hombres de mar, somos depositarios de un legado que nos señala el Pacífico como la prolongación natural de la angosta faja de tierra en que nos enmarcó la geografía, y él nos impulsa a seguir luchando por esta causa que nos honra y dignifica.

El Gobierno y la ciudadanía comprenden la importancia que la Armada tiene, tanto en la paz como en la guerra, para la existencia del país como Nación Libre y Soberana, y tiene por ello siempre presente la necesidad de dotarla de elementos que requiere para cumplir su misión, y para alcanzar el alto grado de preparación profesional que la ha caracterizado siempre y que es orgullo de Chile.

Es por ello que nuestro Comandante en Jefe siente profunda satisfacción al recordar que hoy día el ascendido espíritu que anima a todos nosotros en procura de la eficiencia comunitaria de nuestras Unidades y en el fortalecimiento de la capacidad personal de cada uno para lograrlo, junto al suministro de virtudes ciudadanas que son atributo del marino y del caballero.

Envío un recuerdo muy afectuoso a los que forman las dotaciones de nuestra Escuela, base fundamental de nuestra Institución y que hoy reciben el aprecio y cariño de los ciudadanos en cada uno de los puertos de Chile, donde se encuentran representando a nuestra Armada. A las tripulaciones de nuestros buques asimismo a las Zonas y Bases Navales. A cada uno de los que sirven en reparticiones, escuelas y maestranzas. A los fareros que en peligrosas aguas vigilan para dar seguridad a la navegación a todas las naves que surcan las aguas de nuestro extenso litoral y a las dotaciones de nuestra base antártica que en la fría inmensidad del continente helado, hoy celebran este glorioso aniversario acompañadas por el cálido recuerdo de sus seres queridos y de sus compañeros de armas.

Elevar vuestros esfuerzos en un voto ferviente porque reine la tranquilidad y felicidad en nuestro Chile y agradecer intimamente a nuestros héroes de antaño por legarnos gloria y victoria; es lo que les pide su Comandante en Jefe.



**ENTREGA DE REPIQUE DE LA CAMPANA DE "LA ESMERALDA".** En el grabado aparece el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Fernando Porta Angulo, al tocar el primer tañido de la campana, réplica de la que se hundió con "La Esmesralda" en Iquique, donada al Centro de ex Servidores de la Armada "La Esmesralda". El Almirante Porta Angulo fue recibido con honores de pita en el buque simbólico que es este Centro, y después se procedió a inaugurar la campana, acto en el cual hablaron el Presidente de la institución, José Ullío Castro, y el Comandante en Jefe de la Armada. Junto al Almirante Porta Angulo, en el grabado están José Ullío Castro, el Secretario General Juan Silva Rodríguez, y otros dirigentes.

### Frei inaugura... (De la pág. 1)

del Protocolo. Las restantes, a tribunas y galerías del Salón de Honor, por los presidentes del Senado y la Cámara.

#### COMISIONES PARLAMENTARIAS

Senadores de todos los partidos políticos integran las diferentes comisiones encargadas de rendir al Presidente de la República y para acompañarlo hasta la testera del Salón de Honor. La de "Pórtico" la integran los senadores Tomás Reyes, Humberto Aguirre, Víctor Contreras, Víctor García, María Elena Carrera, Rafael Agustín Gómez, Ramón Silva Ulloa y Julio Durán, que representan respectivamente a la DC, Partido Radical, Partido Comunista, Partido Nacional, Partido Socialista, Movimiento de Acción Popular Unitario, Socialista Popular y Democracia Radical. La de "Reja" incluye a los senadores Alfredo Lorca (DC), América Acuña (PFR), Jorge Montes (PC), Pedro Bórquez (PN), Luis Fernando Luengo (PSD), Tomás Chadwick (PSP) y Raúl Morales (DR).

En cuanto a las comisiones de la Cámara, estas están integradas por diputados demócratas cristianos, nacionales y radicales. Ellos son "Reja", Baldemar Carrasco, Eduardo Clavel, Bernardino Guerra, Hardy Monberg, Tolentino Pérez, Floreal Recabarren, Blanca Retamal, Carlos Sívori, Ricardo Túroldo, Pedro Videla, "Pórtico", Agustín Acuña, Mario Beráthona, Héctor Campos, Clemente Fuentealba, José Monares, Sergio Pérez, Humberto Palza, Silvano Rodríguez, Pablo Toledo, y Alberto Zaldívar.

La Dirección del Protocolo ha dispuesto el siguiente orden de las carrozas para la ceremonia de Apertura del Congreso: Primera carroza: Ministros de Minería, Alejandro Hales de vivienda, Andrés Donoso, y Secretario General de Gobierno. Raúl Troncoso; segunda carroza: Ministros de Agricultura, Hugo Trívalle de Tierras, Víctor González de Trabajo, Eduardo León y de Salud, Ramón Valdiveiso; Tercera carroza: Ministerio de Justicia, Gustavo Lagos, Donatso Sergio Ossa, y Obras Públicas. Eugenio Celedón; Cuarta carroza, Ministros de Hacienda, Andrés Zaldívar y de Educación, Macario Pacheco y Edén González; Quinta carroza: Ministerio de Defensa, Eduardo Angulo.

A lo largo del trayecto al Parlamento, por Moneda, Morandé y Catedral, formaron las unidades de las guarniciones militar y aérea de Santiago para rendir honores correspondientes a su alta investidura. Para su regreso, por Catedral, Bandera y Moneda, se repetirá la presentación militar y aérea.

Frei al palacio de La Moneda tomara, colación la Escuela de

Prat presente... (De la pág. 1)

a ello, desfilará el destacamento de la Escuela Naval y luego de finalizada proseguirá el desfile.

A LAS 12.10

Junto con iniciarse a las 12.10 horas del hundimiento de "La Esmesralda", la Salva Mayor de 21 cañones, disparada desde la Guarnición M, se tocarán cuatro repiques dobles con la campana de la "Esmesralda", a los que seguirán los correspondientes honores de pita y corona. En ese mismo momento, sobrevolará el Monumento a

## 'Participación de la mujer será característica del gobierno Tomic'

**SAN BERNARDO.** Mujeres demócratas cristianas e independientes de este Departamento exteriorizaron públicamente y masivamente su respaldo a la candidatura de Radomiro Tomic. Olaya de Tomic, esposa del abanderado popular, encabezó las manifestaciones que durante toda la tarde del martes último realizaron en los sectores urbanos y rurales del departamento miles de mujeres Tomicistas.

Las actividades de ese día culminaron con una concentración femenina en el teatro "Santiago".

Además de la concentración de San Bernardo

de San Bernardo en la que destacaron vibrantes discursos de Olaya de Tomic junto a los que pronunciaron representantes de mujeres de asentamientos campesinos, pobladores e independientes.

EN SAN BERNARDO

En San Bernardo, Tomic manifestó en un mensaje a su esposo en el sentido que su gobierno caracterizaría por la participación directa de las mujeres chilenas. Deseó que como lo apoyan como candidato a la presidencia, las mujeres directamente con sufragio directo, sin intermediarios, con la misma fuerza que el resto de los chilenos.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de

interés para el país.

Olaya de Tomic, en su intervención, manifestó que el debate

de las ideas y las opiniones

de las mujeres es de</

en "Decisión 70" de T. V.

# 'La derecha y Alessandri se niegan a debatir sobre programa político'

La falta de un gran tema de decisión en la campaña política debe a la falta de la candidatura de la Comisión Derecha y la negativa del candidato a debatir Radomiro Tomic en el programa de Televisión "Decisión 70".

Yo he invitado al señor Alessandri a debatir con respecto a su programa de gobierno del 70 al 76 y el mío. Cómo vemos ambos la realidad de Chile y cuáles son sus soluciones y las mías. Lo he invitado, incluso, a debatir su gestión del año 58 y la gestión del Presidente Frei, para proporcionar al pueblo chileno los elementos de juicio que el pueblo tiene de cada uno de los candidatos. ¿Cuál fue la respuesta? Uds. la recuerdan: "No, porque sería dar circo". Mi comentario es: ¿por qué tendría que ser un circo? A menos que el señor Alessandri quisiese

turas sugiere como solución".

## "HE INVITADO A ALESSANDRI A DISCUTIR"

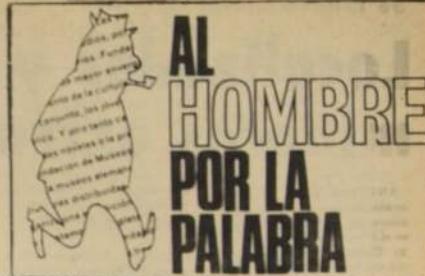
Yo he invitado al señor Alessandri a debatir con respecto a su programa de gobierno del 70 al 76 y el mío. Cómo vemos ambos la realidad de Chile y cuáles son sus soluciones y las mías. Lo he invitado, incluso, a debatir su gestión del año 58 y la gestión del Presidente Frei, para proporcionar al pueblo chileno los elementos de juicio que el pueblo tiene de cada uno de los candidatos. ¿Cuál fue la respuesta? Uds. la recuerdan: "No, porque sería dar circo". Mi comentario es: ¿por qué tendría que ser un circo? A menos que el señor Alessandri quisiese

que ser el Tony, no veo por qué tendría que ser "un circo" el debate de los candidatos a la Presidencia de Chile sobre sus respectivos programas.

Pero, don Gastón Cruzat me hizo otra pregunta: Si, a pesar de las apariencias negativas, yo creo que hay o debería haber un gran tema de debate. Quiero hacer una afirmación que para algunos es peligrosa, pero yo parto de la base que no hay más que una manera de resolver los problemas realmente graves. Y es empezar por reconocer que existen. Nadie puede enfrentar una dificultad si la ignora o la niega. Yo hago la siguiente afirmación: que el próximo gobierno va a ser el gobierno más difícil que haya tenido Chile desde 1891, que la naturaleza profunda de los problemas que el país enfrenta como consecuencia del

agotamiento de las viejas estructuras heredadas del pasado —y, francamente, en la degeneración de la campaña.

Pero, don Gastón Cruzat me hizo otra pregunta: Si, a pesar de las apariencias negativas, yo creo que hay o debería haber un gran tema de debate. Quiero hacer una afirmación que para algunos es peligrosa, pero yo parto de la base que no hay más que una manera de resolver los problemas realmente graves. Y es empezar por reconocer que existen. Nadie puede enfrentar una dificultad si la ignora o la niega. Yo hago la siguiente afirmación: que el próximo gobierno va a ser el gobierno más difícil que haya tenido Chile desde 1891, que la naturaleza profunda de los problemas que el país enfrenta como consecuencia del



— Esto demuestra la desesperación de la ciudadanía que sufre su candidato el próximo cuatro de Septiembre. No vacilan en usar la miseria ajena para comprar sus votos con unas cuantas fonolas y ropa usada. De nada les valdrá todo el dinero que puedan gastar. Chile ya no es el de hace seis años. Los chilenos saben quién defiende los intereses del país y quienes los que sólo piensan en sus privilegios y quieren llegar al poder para seguir acumulando dinero a costa del sacrificio de los trabajadores.

(ANTONIO CAVALLA, Vicepresidente de la Juventud Democrática Cristiana, refiriéndose al reparto de fonolas efectuado ayer en la sede del Movimiento Alessandrista Independiente, ubicado en calle San Martín N° 336.).



ANTONIO CAVALLA

— Es la vieja costumbre de los reaccionarios. Durante un siglo la han practicado. Ahora no les dará resultado. La gente ya no comulga con ruedas de carreta. El cochechado australista tendrá una respuesta el día de la elección. Muchas gracias Sr. Alessandri, pero yo voté igual por mi candidato. Que sigan gastando plata a manos llenas, es lo único que pueden ofrecer durante la campaña.

Ante la desesperación de la evidente derrota en las urnas y la ausencia de un programa de transformaciones estructurales que ofrecer al país pretende conquistar sus votos mediante la violencia y el dinero.

(PEDRO FELIPE RAMIREZ, diputado en declaraciones a LA NACION). ooo))ooo



PEDRO FELIPE RAMIREZ

— Aunque el diga lo contrario (Alessandri), depende políticamente de los viejos liberales y conservadores con los cuales ya gobernó y que ahora se disfrazan de nacionales para emborrachar la perdiz, para seguir imponiendo sus irritantes privilegios en perjuicio de la inmensa mayoría de la población. Son los mismos que han masacrado una y otra vez a la clase obrera. Son los mismos señores de la tierra que explotaron sin misericordia y por generaciones enteras al campesino chileno, son los mismos que entregaron la mejor de nuestras riquezas a la voracidad extranjera, son los mismos que han entregado retazos de nuestro territorio al expansionismo argentino, son los mismos, por último, que sienten un profundo desprecio de clase por el roto chileno y por el modesto hombre de clase media.

(SENADOR ANICETO RODRIGUEZ, en discurso pronunciado en un mitin realizado en el Estadio Chile).



ANICETO RODRIGUEZ

## Gira por Valparaíso inicia mañana Tomic

Mañana inicia su gira a la provincia de Valparaíso el candidato popular Radomiro Tomic, con una visita a la planta ENAMI en la localidad de Ventanas.

Su programa de actividades consiste, además, una conferencia de prensa, a las 12:30 horas, en el Club Valparaíso y reuniones con mujeres en los teatros de Viña del Mar y del puerto.

El sábado a las 10:30 horas, será entrevistado por los periodistas de Canal 4 de Televisión de la Universidad Católica y poste-

presentantes máximos y más significativos, para que a través de ellos cada uno de los camaradas, sin fisicón, siéntan también junto al Presidente Frei y al futuro Presidente Tomic, divirtiéndose en la confraternidad demócratacristiana.

El lunes, último día de la gira, visitará la Maestranza de los Ferrocarriles del Estado y luego el puerto, por la tarde asistirá a la proclamación que preparó la juventud de esa provincia, en el Parque Italia.

Partido al esfuerzo y obra de Eduardo Frei.

La JDC ha expresado su pesar por no poder reunir a toda la familia demócratacristiana en esta fiesta. Conscientes que es tarea imposible por la magnitud que representa, ha tratado de que se encuentren en ella los re-

sabemos que a Ud. le habría gustado que esto lo hubiese hecho alguien mucho antes y en muchas ocasiones. Abrazarse, decirse cosas, reír juntos. Ser amigos en último término. Y tomarse un trago. Se hará de todo (y pagamos nosotros) como amigos.

— Lo esperamos en el Cerro San Cristóbal. Habrá mucho de lo que Ud. quiere: Juventud Demócrata Cristiana.

Junto a ellos, estará presente Ignacio Alvarado. Con su ejemplo de abnegación y sacrificio por la causa, es un modelo para el joven demócratacristiano.

Por eso la Juventud Demócrata Cristiana, organizadora del Encuentro de la Fraternidad, ha recordado su nombre para inscribirlo en la Medalla de Oro, bajo la flecha roja que el candidato y líder de las fuerzas populares, Radomiro Tomic, entregará como agradecimiento del Presidente Frei.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiana brindará este noche del 21 de Mayo un homenaje a Eduardo Frei, reuniendo a sus principales colaboradores. Ministros de Estado y Jefes de Servicios, con los parlamentarios, Consejeros Nacionales, Jefes de Departamentos y representantes de las comunas de Santiago, está, enmarcado en un ambiente festivo.

— Ya lo dijo el Presidente Frei: "Después de seis años de intenso trabajo es hora que nos reunamos para divertirnos y conversar tranquilamente" y lo ha repetido la JDC en su invitación.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en la historia de nuestro país por asen-

trar la lealtad y reconocimiento de los jóvenes demócratacristianos.

— "Camarada: Nosotros

— D e m ó cratacristiano, que marca un hito en

Se ignora suerte de otras 12 personas

## Localizados y a salvo mineros extraviados

**ANTOFAGASTA.** Fueron localizadas las nueve personas quienes se encontraban atriladas en el interior del lugar denominado **Catalina**, frente a Taltal, a salvo del fuerte temporal de nieve y viento que afecta a la región. La información llegó en horas de la mañana de ayer al Intendente de Antofagasta, Joaquín Vial Izquierdo.

Un avión civil y un B-26 de la Fuerza Aérea sobrevolaron el lu-

gar lanzando, por medio de paracaídas, alimentos y ropas de abrigo a los afectados.

Asimismo, una patrulla integrada por diez personas de diversas instituciones, quienes acudieron hasta el lugar, procedieron a efectuar las primeras labores de rescate. Un helicóptero a reacción de la FACH cooperó en la labor de traslado de los extraviados.

**MINAS EXTRAVIADAS.** Por otra parte, se informó que presentemente un número de 12 personas se encuentran atriladas en el mineral de azufre llamado "Plato de Sopa", ignorándose su situación. Aviones de la FACH salieron rumbo a ese lugar para tratar de tomar contacto por aire con estas personas, aunque hasta los momentos de cerrar esta edición no se informaba acerca del resultado de esta última operación.

**Calzado, industria y obreros en congreso**

Entre hoy y el domingo próximo se desarrollará en esta capital el Décimo Congreso Ordinario de la Federación Obrera del Cuero y del Calzado.

En esta oportunidad, en representación de cerca de diez mil trabajadores del gremio, participarán 265 delegados provenientes a 68 sindicatos ubicados en las ciudades de Valparaíso, Talca, Chillán, Concepción, Victoria, Temuco, Valdivia, La Unión y Santiago.

El temario del Congreso consulta materias de aspectos internos como las finanzas y organización, especialmente relacionadas con la posición de los trabajadores en el enfrentamiento de los problemas que significan la desorganización del gremio a nivel nacional. También se analizarán asuntos sobre relaciones nacionales e internacionales y problemas socioeconómicos del sector.

Sobre el particular, se estudiarán y buscarán soluciones a las condiciones salariales y sociales del gremio, cuál será su actitud frente a los problemas que crean los actuales regímenes previsionales y lo que dice relación con la crisis de la industria y la posición de los trabajadores.

Tampico estará ajenos de las deliberaciones el precio del calzado, la comercialización del producto y el problema que significa que la masa consumidora no tiene acceso a la compra de la materia, por sus altos precios y el bajo poder adquisitivo de los sueldos y salarios.

El torneo, en los cuatro días de duración, se llevará a efecto en el local del gremio, ubicado en Arturo Prat N° 1490.



Armando Aguirre, Secretario General; Enrique Vergara, Subsecretario General; y, Carlos Rojas, Tesorero, dirigentes de la Federación Obrera Nacional del Cuero y Calzado (FONACC).



Intendente  
Alcalde de  
Jerusalén

Se encuentra de visita en nuestro país el Intendente —Alcalde— de Jerusalén, Ruhi Al Jatib, quien ha sido recibido con extraordinarias muestras de afecto por los representantes del cuerpo Diplomático Árabe y por

las instituciones y residentes de esta nación.

El ilustre visitante, que ha desempeñado funciones relevantes en su país, asistió ayer a un almuerzo que en su honor ofreció el Presidente del Senado, Tomás Pablo y al que concursaron invitados los Embajadores de la República Árabe Unida, y de la República Árabe Siria, el Encargado de Negocios de Jordania y el Cónsul General de la República de El Líbano, junto a representantes de todos los partidos políticos chilenos.

En la tarde, fue recibido por la nueva mesa de la Cámara de Diputados, y hoy viaja a Valparaíso y Viña del Mar, donde la colectividad árabe ha preparado un programa de festejos y entrevistas hasta el fin de semana. El lunes regresará a la capital para iniciar una serie de contactos destinados a exponer la situación de la Ciudad Santa ante la ocupación de Israel.

La Brigada de Homicidios, puesta al corriente de este hecho de sangre, detuvo en el mismo establecimiento asistencial a los menores Orlando Sánchez Cortés y Héctor Pavelick. Sánchez formaban parte de un cuarteto reducido en la ciudad de Arica por la Vanguardia Organizada del Pueblo (VOP).

El domingo 3 de mayo, los cuatro aludidos se encontraban en el interior de la pieza mientras Godoy manipulaba un revólver, cuando a este último se le escapó un tiro que hirió mortalmente a Pavelick en la ceja izquierda. Inmediatamente, uno de los miembros del grupo se dirigió a hablar con la dueña de la pensión, a quien le informó que uno de sus amigos se encontraba "enfermo". El herido fue trasladado en el automóvil de un vecino hasta la Posta Central de la Asistencia Pública donde falleció a las 9 de la mañana del día 4.

La Brigada de Homicidios, puesta al corriente de este hecho de sangre, detuvo en el mismo establecimiento asistencial a los menores Orlando Sánchez Cortés y Héctor Pavelick, de 16 y 17 años, respectivamente, quienes relataron lo ocurrido y los motivos que les habían traído a la capital.

Los hermanos Pavelick y Sánchez Cortés, conocieron en Arica a Samuel Erasmo Godoy Ortiz, de quien ignoraba sus antecedentes delictivos. Este último sujeto, militante de la Vanguardia Organizada del Pueblo (VOP), se dirigió a sus compañeros que había sido llamado a esta capital, y que deseaba que le acompañaran. En Santiago, recibieron un adecuado entrenamiento en el uso de toda clase de armas de fuego, como asimismo en desarme y apertura de puertas de automóviles.

El objeto principal de toda esta acción, según lo relataron los detenidos a la policía, era el perpetrar algunas "expropiaciones" en sucursales bancarias de los alrededores de Santiago.

Totalmente al tanto de estos planes, los cuatro muchachos iniciaron su viaje rumbo a esta ciudad. Su "contacto", Norma Herrera, les había reservado una pieza en la señalada pensión y pagado la suma de 500 escudos asegurando también la alimentación.

Desde el día de su llegada, el 30 de abril, los extremistas trataron de no llamar la atención, aunque la policía informó que tomaron contacto con el dirigente de la población "26 de Enero", Víctor Toro, aunque no señaló acerca del tema que se trataba en estas entrevistas, realizadas en la vía pública y en sectores semi-urbanos de Santiago.

El día 3 ocurrió la muerte. "El Yaco" manipulaba un revólver al que había sacado los proyectiles. Uno a uno, al mismo tiempo que hacia presente que "hoy realizaré una expropiación", apuntaba con el arma y apuntaba a sus compañeros. Sin embargo, cuando llegó el turno a Wilfredo Pavelick, sonó una detonación y el muchacho se desplomó mortalmente herido.

Minutos antes de que Wilfredo fuera trasladado hasta la Posta 3, el homicida salió de la pensión, sin que hasta el momento se sepa posible ubicar su paradero.

Embargo, fuera de aprehender el asesino, para la policía también es interesante obtener la total identificación y paradero de "el contacto" que los "vopistas" tenían en Santiago y quien pagó el alojamiento y comida a los futuros asaltantes de bancos.

La dueña de la pensión, Pela Wrig, señaló a los investigadores que recibió la visita de la joven mujer a fin de abril quien se mostró interesada en obtener una buena ubicación para los huéspedes. Esta pagó 500 escudos por adelantado y en efectivo y luego se marchó.

Los muchachos, a su vez, se comportaron de manera muy corriente y no llamaron la atención de la dueña de la pensión, quien los definió como jóvenes con aspecto de estudiantes.

## Recordada gesta de la Independencia Argentina



En el grabado, aparecen los Ministros de Salud, Ramón Valdivieso; de Justicia, Gustavo Lagos; de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés; el Embajador de la República Argentina, Javier Gallac; y el Director de Bibliotecas, Archivos y

Museos, Roque Esteban Scarpa; el Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez; el Agregado Cultural de la Embajada Argentina, Alfredo Cambaceres; y, el presidente del Instituto Chileno-Argentino de Cultura, Sergio Martínez

Con un acto solemne fue recordado en esta capital por el Instituto Chileno-Argentino de Cultura un nuevo aniversario de la Revolución de Mayo. La ceremonia tuvo lugar el martes pasado y la asistió numerosísimo público.

Se encontraban presentes, entre otros, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés; de Justicia, Gustavo Lagos; de Salud Ramón Valdivieso; de Educación, Máximo Pacheco; el Director de Archivos Bibliotecas y Museos, Roque Esteban Scarpa; el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Ramiro Méndez; y, representantes del Cuerpo Diplomático y Fuerzas Armadas.

El acto fue inaugurado con la interpretación de los Himnos Nacionales de Chile y Argentina. Acto seguido, el presidente del Instituto, Sergio Martínez Baeza, se refirió a la participación chileno-argentina en la gesta emancipadora y la sistemática

comisión de intercambio de valores políticos e intelectuales entre ambas naciones.

Por su parte, el Secretario Cultural de la Embajada Argentina en Chile, Alfredo Cambaceres, destacó el trascendental sentido de la Revolución de Mayo, subrayando la validez de los conceptos democráticos vertidos por Mariano Moreno al concesionar en Buenos Aires la emancipación de Chile.

Finalizadas las intervenciones, el Canciller chileno, Gabriel Valdés, impuso al Embajador de Argentina, Javier Gallac, las insignias de la Orden al Mérito en el Grado de Gran Cruz, en reconocimiento de la labor efectuada por el diplomático en pro del acercamiento entre Chile y Argentina.

El acto culminó con la presentación del Coro Filarmónico Municipal, dirigido por el maestro Waldo Aránguiz.



SE BUSCA A SAMUEL ERASMO GODOY ORTIZ

## Policía busca a extremista

FUNCIONARIOS DE LA BRIGADA DE Homicidios, en esta capital, y todas las unidades policiales en el resto del país, tratan de establecer el paradero de **Samuel Erasmo Godoy Ortiz**, delincuente habitual en la especialidad de homicidio, de 21 años, alias "El Yaco" o "El Chamelo". Este individuo, integrante de un movimiento extremista que muere, al parecer casualmente, a un compañero de aventuras. Según lo aseveró la policía, los muchachos tenían pensado efectuar "expropiaciones" en entidades bancarias capitalinas.

La víctima, identificada como

Wilfredo Pavelick Sánchez, también de 21 años, junto al primero, además de Raúl Orlando Sánchez Cortés y Héctor Pavelick Sánchez.

formaban parte de un cuarteto reducido en la ciudad de Arica por la Vanguardia Organizada del Pueblo (VOP).

El día 30 de abril, arribaron a esta capital para recibir adiestramiento en el manejo de armas de fuego y detonar chispas de vehículos. El "contacto" que tenían en Santiago, una tal Norma Herrera, les arrendó una pieza en la residencia ubicada en calle Camino 146 de propiedad de Pela Wrig. El domingo 3 de mayo, los cuatro aludidos se encontraban en el interior de la pieza mientras Godoy manipulaba un revólver.

Alrededor de las 22 horas, cuando a este último se le escapó uno de los miembros del grupo se dirigió a hablar con la dueña de la pensión, a quien le informó que uno de sus amigos se encontraba "enfermo".

El herido fue trasladado en el automóvil de un vecino hasta la Posta Central de la Asistencia Pública donde falleció a las 9 de la mañana del día 4.

La Brigada de Homicidios,

puesta al corriente de este he-

cho de sangre, detuvo en el mis-

mo establecimiento asistencial

a los menores Orlando Sán-

chez Cortés y Héctor Pavelick.

Los menores de 16 y 17 años, respec-

tivamente, quienes relataron lo ocur-

rido y los motivos que les ha-

bin traido a la capital.

Los hermanos Pavelick y Sán-

chez Cortés, conocieron en Arica a

Samuel Erasmo Godoy Ortiz,

de quien ignoraba sus antecedentes delictivos.

Este último sujeto, militante de

la Vanguardia Orga-

nizada del Pueblo (VOP), se dirigió a

los menores que había sido

llamado a esta capital, y que deseaba que le acompañaran. En Santiago, recibieron un adecuado

entrenamiento en el uso de toda

clase de armas de fuego, como

asimismo en desarme y apertura

de puertas de automóviles.

El objeto principal de toda esta

acción, según lo relataron los detenidos a la policía, era el

perpetrar algunas "expro-

piaciones" en sucursales ban-

carias de los alrededores de Santiago.

Todos los participantes en

esta acción fueron detenidos

en la madrugada de ayer en Coronel,

entre grupos propagandistas

de los candidatos presiden-

tiales.

Los detenidos se encuentran

en la cárcel de Santiago.

Los funcionarios del SSS se

reintegraron en su totalidad a

sus labores. Esto, gracias al

arreglo a que se llegó y que con-

sistió en un acuerdo que deter-

minó que en un plazo de 30 días

se redactara un proyecto de

reajuste para estos empleados.

El personal que estaba en cali-

dad de contrato, suplemento o

reemplazante, antes del 31 de marzo, pasará a formar parte de la planta. También se estu-

diará un mejoramiento especial

para el personal especializado

y se considerará una asignación

de estímulo para los jefes.

Además, no se descontarán

los días no trabajados.

Solucionado el problema de

la Seguridad Social, la

intendencia de Santiago

que habían fijado un

plazo de 15 días para que

el Ministro de

Intendencia, Luis

Adolfo Sánchez, se

declarara, en su

declaración, su compromiso

de cumpl

Hipódromo Chile  
Jueves 21 de Mayo

PRIMERA CARRERA. 1.200 mts. 10° ser. a las 8.45 mts. PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 1									
1	Lentejita	54	11	L. Hevia	D. Miranda				
2	Silly Mill	54	12	D. Muñoz	P. Molina I.				
3	Tolten	54	13	L. García	J. Posadas				
4	Arca	53	12	G. Saavedra	S. Miceli				
5	Bomini	53	13	R. Monedas	H. Gazzmuri				
6	Kineria	53	10	H. Olgun	L. Rojas				
7	Libertatis	53	4	E. González	A. Lab				
8	Proscrita	53	5	O. López	L. Contreras				
9	Texas Girl	53	7	H. Pilar	Jn. Muñoz R.				
10	Casoprea	52	13	Jn. Balmes	H. Parra				
11	Cuerte Dim	52	8	G. González	E. Bécar				
12	Cururrucan	52	13	R. González	N. Peralta				
13	Esparragueta	52	9	S. Vásquez	L. Toledo				
14	La Felicidad	52	3	P. Busto	D. Torres				
15	My Fox	52	6	E. Vásquez	E. Zel				
16	Patufo	52	14	J. Aracena	M. Muñoz				

SEGUNDA CARRERA. 1.200 mts. Condicionado a las 9.15 hrs. "SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 1"									
1	Alcalinada	53	11	J. Marin	J. Santos				
2	Astrenuada	53	15	R. González	Fco. Castro				
3	Belle Meuniere	53	6	L. Hevia	G. Pérez				
4	Cubby	53	12	R. Castro	S. Gajardo				
5	Dolza	53	1	G. Saavedra	E. Cáceres				
6	Falera	53	10	S. Azocar	O. Gazzmuri				
7	Hello Lyddy	53	4	D. Muñoz	H. Miranda				
8	La Mariana	53	5	O. Osorio	J. Inda				
9	Mam Tharks	53	7	L. Torro	A. Bárbara				
10	Marianita	53	2	U. Gaete	V. Contreras				
11	Matrioshka	53	8	P. Herrera	López				
12	Mazima	53	9	G. Fernández	R. Bernal G.				
13	Muleca de Trapo	53	16	B. Campos	J. B. Castro				
14	Nuccia	53	3	E. Narango	R. Parra				
15	Rosalea	53	16	A. Sepulveda	D. Torres				
16	Yumbelina	53	44	E. González					

TERCERA CARRERA. 1.200 mts. 10° ser. a las 9.45 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1. Y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2									
1	Pericola	54	11	D. Muñoz	H. Gazzmuri				
2	Malina	53	15	L. Yáñez	D. López				
3	Palomar	53	15	J. Pacheco	E. Bécar				
4	Stemusia	53	1	E. Eguren	E. Cáceres				
5	Pericola	53	1	L. Camus	L. Guerrero				
6	Registro	53	10	J. Castillo	V. Escobillana				
7	La Saeta	52	4	L. García	R. Villa				
8	Manager	52	5	V. Ubilla	C. Tapia				
9	Franelito	51	7	N. N.	M. Muscat				
10	Granola	51	2	S. Azocar	O. González				
11	La Vida	51	8	L. Gutiérrez	H. Parra				
12	Ojos Verdes	51	13	E. López	G. Melej				
13	Sernasea	51	9	J. Aravena	P. Valderrama				
14	Rosanera	51	3	C. González	E. Barticewic				
15	Royal Shadow	51	16	J. Castillo	A. Sepulveda				
16	Uña Larga	53	14	A. Salas	L. Muñoz				

CUARTA CARRERA. 1.200 mts. Condicionado a las 10.15 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2									
1	Atigrada	53	11	D. Muñoz	H. Miranda				
2	Black Queen	53	15	S. Pradenas	R. Luna				
3	Candice	53	6	L. Yáñez	P. Molina I.				
4	Cruceta	53	12	S. Vásquez	E. Vidal				
5	Deyanira	53	1	J. Lopez	J. Castro				
6	Expropria	53	10	E. Gurmán	P. Inda				
7	La Petry	53	4	A. Parra	E. Gutiérrez				
8	Maria Rosa	53	5	R. López	E. Cáceres				
9	Meseta	53	7	R. Castro	R. López				
10	Mimi	53	2	G. Saavedra	L. Muñoz				
11	Plaza Roja	53	8	B. Fernández	A. López				
12	Pleyade	53	13	V. Ubilla	Fco. Gazzmuri				
13	Rezonga	53	9	J. Pacheco	E. Rodríguez				
14	Rosanera	53	3	J. Eguren	I. Duque				
15	Royal Shadow	53	16	J. Castillo	A. Sepulveda				
16	Uña Larga	53	14	E. López	M. Muñoz				

QUINTA CARRERA. 1.200 mts. 9a. serie "B" a las 10.45 A. M. Tercera válida para la Triple N° 2. Primera válida para la Triple N° 3									
1	Adulona	54	11	L. Yáñez	D. López				
2	Palomar	54	15	O. López	J. Bta. Castro				
3	Telescopica	54	6	J. Eguren	C. Bagu R.				
4	Aguilera	53	12	R. López	E. Barticewic				
5	Colgiron	53	1	N. N.	E. Barticewic				
6	Curarne	52	10	E. Lopez	E. Barticewic				
7	Filtreada	53	4	R. Clavera	L. Rodríguez R.				
8	Lucienciana	53	5	L. Muñoz	M. Muñoz				
9	Taller	53	7	L. García	R. Villa				
10	Una Reina	53	2	C. Ojeda	R. Rabelo				
11	Paulistana	52	5	J. Castillo	A. Sepulveda				
12	La Pila	51	13	E. Vásquez	E. Zil				
13	Venita	51	9	L. Rivera	J. Posadas				
14	Uruguay	50	3	A. Parra	A. Amaro				
15	Panteras Ro	49	16	J. M. Aravena	C. Zúñiga				
16	Fruitill	48	14	D. Sagardia	L. Contreras A.				

SEXTA CARRERA. 1.200 mts. 10a. serie "A", a las 11.15 A. M. Segunda válida para la Triple N° 3									
1	Audibra	54	11	J. M. Aravena	C. Zúñiga				
2	Chicchester	54							

## Club Hípico

Jueves 21 de Mayo

PRIMERA CARRERA. A las 12.30 P. M. 1.100 metros. 10° serie  
PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1

1	Brasif	55	L. Gutiérrez	3	C. Tapia
2	Comprendo	55	P. Ulloa	12	O. Silva
3	Seña Negra	55	E. Guzmán	11	P. Polanco
4	Moto	53	R. Romero	14	A. Proschke
5	Naudine	52	M. Ramírez	6	D. Sandoval
6	Relevante	52	C. Ocampo	13	M. Rodríguez
7	Rímen	52	R. Sagardia	10	M. Velarde
8	Chapeton	50	E. Suárez	7	J. Cavieres A.
9	El Farón	50	N. N.	6	H. Salas
10	Fortunin	49	R. Clavería	5	E. Inda
11	Tinta	49	A. Poblete	8	A. Aburto
12	Aldeba	48	N. N.	7	P. Inda
13	Bula Bula	47	L. Rivera	2	J. Salas
14	Evián	47	C. Leighton	8	O. González

SEGUNDA CARRERA. A las 12.55 horas. 1.000 metros. Condicional  
SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1

1	Buen Niño	55	P. Ulloa	15	P. Bagú
2	Don Luis Oscar	55	M. Cerdá	3	L. H. Sorrel
3	El Tari	55	M. Ruiz	12	V. Ramírez
4	Impresario	55	G. Jorquera	11	G. Meléj
5	Fantosso	55	E. Vásquez	14	E. Inda
6	Vivo el Ojo	55	C. Pezoa	2	A. Cárdeno
7	Imprevisto	55	L. Tora	6	José Meléj
8	Juncal	55	O. Osorio	13	J. Castro A.
9	La Chile	55	L. Cavieres	10	Juan Meléj
10	Preacher	55	R. Clavería	1	E. Beuzauber
11	Ramés	55	P. Herrera	4	J. Castro A.
12	Zamocujo	55	N. N.	8	J. Castro A.
13	Sibé	55	M. Ramírez	5	S. Fuentes
14	Titular	55	E. López	9	G. Urquidi
15	Trupán	55	E. Guzmán	7	O. Silva

CORRALES: 5 con 6 y 11 con 12.

TERCERA CARRERA. A las 13.25 horas. 1.000 metros. Condicional  
TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1 Y PRIMERA DE LA N° 2

1	Alerde	55	R. González	15	J. Torres
2	Aviés	55	E. López	3	G. Mejía
3	Bravío	55	L. Cavieres	12	A. Castro
4	Burro	55	E. Guzmán	11	J. Melero
5	Cabrochito	55	N. N.	14	C. Muñoz
6	Floral	55	R. Sagardia	16	P. Valderrama
7	II Trivulso	55	G. Jorquera	6	H. Cavieres
8	Invariable	55	E. Vásquez	13	R. Méndez
9	Usterrito	55	C. Pezoa	10	E. Inda
10	Litorio	55	N. N.	1	P. Bagú
11	Urra	55	C. Sepulveda	8	P. Bagú
12	Mau Mau	55	N. N.	4	G. Julia
13	Mediator	55	P. Ulloa	5	J. Inda
14	Pio Barrero	55	P. Herrera	9	J. Castro A.
15	Principal	55	O. Escobar	7	G. Urquidi
16	Stork	55	N. N.	2	D. Sandoval

CORRAL: 10 con 11.

CUARTA CARRERA a las 13.55 1.100 Mts. 9a. serie 2a. válida para la Apuesta Triple N° 2.

1	Aguilacho	54	J. B. Anguiano	F. Venegas
2	Kao Ky	54	E. Beuzauber	R. Clavería
3	Alkara	53	P. India	C. Sepulveda
4	Tres Stream	53	J. Maldonado	R. Morla
5	Tatocuque	53	J. Castro A.	C. Pezoa
6	Aberico	52	L. A. García	G. Jorquera
7	Amarante	52	J. H. Medina	N. N.
8	Don Mateo	52	A. Proschke	J. Mendoza
9	Rasgo	52	R. Quiroga	J. M. Aravena
10	Aflicano	51	A. Mustac	L. Gutiérrez
11	Baston	51	J. Melero	N. Urrutia
12	Mister Solo	51	A. Aburto	R. Sagardia
13	Tochue	51	G. González	S. Vásquez
14	Mediator	51	P. Molina	E. Lopez
15	Tres Joyas	50	L. Cavieres	L. Rivera
16	Tver	49	E. Zili	L. Toro

CORRAL: 10 con 11.

QUINTA CARRERA a las 14.25 14.25 Mts. 4a. serie Tercera Válida Triple N° 2 Primera Válida Triple N° 3.

1	Miliciano	57	P. Ulloa	G. Sarmiento
2	Militán	55	C. Pezoa	J. Castro A.
3	Magerota	54	L. Cavieres	A. Castro
4	Chiribin	52	R. Jaque	O. González
5	Onassis	52	E. Suárez	C. Tapia
6	El Hermoso	50	T. Sepulveda	L. Herrera
7	Humberto	48	R. Clavería	D. Torres
8	Illuminado	48	J. M. Aravena	J. Maldonado

CORRAL: 10 con 11.

SEXTA CARRERA a las 14.55 1.100 mts. 7a. serie SEGUNDA Válida Triple N° 3.

1	Refucho	54	D. Cerdá	L. H. Sotomayor
2	Furo	53	R. Clavería	J. Castro A.
3	Grand Bunny	53	L. Cavieres	A. Castro
4	Killmangos	53	J. Salinas	P. Molina
5	Parjuro	53	C. Pezoa	A. Aburto
6	Ranza	53	E. Suárez	C. Gómez
7	Espinal	52	L. Gutiérrez	G. Urquidi
8	Acampado	51	R. Jaque	O. González
9	Anunciado	51	J. Main	J. Santos
10	Apolíneo	51	O. Escobar	C. Tapia
11	Maria Margarita	51	A. Herrera	H. Yáñez
12	Tiptario	50	L. Albornoz	S. González
13	Encendido	49	A. Poblete	E. Pinchet
14	Esperanzado	49	E. Suárez	O. Silva
15	Ratoque	48	R. Monarde	V. Contreras
16	Pizca	47	R. Romero	A. Proschke

CORRAL: 10 con 11.

SEPTIMA CARRERA a las 15.25 1.800 Mts. 4a. serie TERCERA Válida Triple N° 3.

1	Loncopán	57	P. Ulloa	D. Silva
2	Broguel	54	D. Muñoz	D. López
3	Albermonta	53	E. Suárez	O. Silva
4	Hostigador	52	L. Gutiérrez	M. Velarde
5	Aventajado	49	L. Cavieres	G. Sarmiento
6	Terciado	48	R. Romero	A. Breque
7	Barthou	47	J. M. Aravena	A. Valdés

CARRERA A. Inmediatamente después de la 7a. carrera.

2.000 Mts. Clásico. Juego sólo a ganador.

1-8-5	1	Aroma	58	3 P. Ulloa	G. Sarmiento
3-4-1-6-5	2	Guantanamera	52	1 S. Azcarraga	A. Breque
5-2	3	Pisic	47	2 O. Escobar	G. Urquidi
3-1-1-1-1	4	Tallulah	49	4 L. Tora	G. Sarmiento
4-1-1-4-2	5	Florista	47	5 R. Clavería	G. Julia

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Club Hipico)

LANACION	LATARDE	ELENSAYO	LAHIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LASEGUNDA	LATERCERA	SILOS PASTOS	ELCLUB	EL SIGLO	RADIO	IMAGALL

</tbl\_r

Mao Tse-Tung predice el caos

# aterradora advertencia china: nueva guerra amenaza al mundo



**MAO TSE TUNG.** el líder chino que ahora amenaza al mundo con una nueva conflagración. El régimen comunista se estableció en China el 1º de Octubre de 1949

## Fidel Castro anunció fracaso de la zafra de diez millones

EL HABANA. (ANSI).- El Ministro Fidel Castro anunció ayer el instante más propicio para sacar al pueblo cubano la "zafra negra" de que "la mitad por los diez millones de toneladas de azúcar se habían cosechado en la lucha por los norteamericanos".

En efecto, en pocas horas, el pueblo cubano habilitado sacó en la viernes por una serie de operaciones frenéticas el anuncio, cuando se refiere a los pescadores norteamericanos, el anuncio, hecha por Castro, de que Cuba se defensa a la ofensiva sobre los territorios de Cuba que se prestan a servir de bases para ataques contra el y el reconocimiento de las intenciones del gobierno norteamericano.

En medio de un silencio impresionante, el dirigente cubano reveló que sólo en una provincia, importante en cuanto a la cantidad de azúcar a producir, habrá un déficit de setecientos mil toneladas.

De manera, señaló, que la batalla por los diez millones se convierte ahora en la batalla por los nueve millones: entre las razones de ese fracaso, el orador señaló los rendimientos bajos de la caña, problemas en el plan de inversiones y problemas operacionales en las centrales azucareras.

Luego de otras consideraciones Fidel Castro señaló finalmente lo que significa para todos los cubanos el no poder alcanzar la meta fijada y no disimuló la desesperación que eso significa, recordando a continuación épocas más difíciles: cuando sólo eran dos hombres en la Sierra Maestra, cuando la relación de esos hombres fue: "Quedamos sólo dos, pero no nos quedamos juntos".

El discurso del primer cubano se prolongó por espacio de dos horas y media aproximadamente y fue pronunciado desde un estrado levantado frente a la ex Embajada de los Estados Unidos.

**Ejército mexicano ultimó al líder guerrillero Yon Sosa**

EL CIUDAD DE MÉXICO. (UPI).- El líder guerrillero Yon Sosa no hubiera encontrado la muerte si en vez de luchar a tropas mexicanas dirigidas por el secretario de Defensa Nacional, García Barragan.

Al signo que se ha dispuesto el velatorio de la vigilia en la noche con Guatemala a fin de que nuevos contingentes guerrilleros ingresen a México.

En su lugar, otros guerrilleros tuvieron muerto el sábado por la noche en un tiroteo a un número no determinado de soldados.

Algunos de los soldados del Ejército resultaron heridos y un soldado herido en su pie se detuvo en un hospital para ser operado.

Los guerrilleros hubieron de luchar y no hubieron atacado a las tropas, es posible que se tratara de un logro, un logro entre ambas partes",

Un grupo guerrillero es detenido y escondido en territorio guatemalteco y pide asilo de la selva, la persona es conocida, la persona es hecha por el ejército mexicano.

Al regresar a su país el jefe

intendente comenzó a reclutar oficiales para su propia revolución con la intención de convertir a Guatemala en un país al estilo de China Comunista.

Al ser descubierta la conspiración Yon Sosa huyó a la selva donde montó una serie de operaciones de guerra.

Yon Sosa, que hace un año y medio había resultado herido en un tiroteo ocurrido en la zona montañosa y no se oyó hablar de él hasta el sábado último,

Entraron en huelga hoy también los bomberos.

Hoy no hay cartas ni telegramas para los italianos, pues continúa el paro de los empleados

de correos y telecomunicaciones.

Dirigentes del Gobierno italiano y de las confederaciones sindicatos mantuvieron un segundo encuentro dedicado al examen de los problemas conjunturas y las reformas. El examen ha sido comprendido en base a las declaraciones programáticas del Presidente del Consejo de Ministros, Mariano Rumor, ante el Parlamento.

La reunión se inició ayer por la noche y concluyó esta madrugada a las tres (0200 GMT). Presidió la reunión el Presidente del Consejo Mariano Rumor.

El Ministro del Trabajo, Carlos Donat-Cattin, dijo luego haber formulado, de acuerdo con otros miembros del Gobierno, la propuesta de integrar seis comisiones para examinar y confrontar las respectivas posiciones. Donat-Cattin expresó que, a su juicio, "se podrá hacer un trabajo serio si la propuesta se concreta".

Las comisiones se deberán ocupar de los problemas de la vivienda, la sanidad, los transportes, los impuestos, la agricultura y los precios.

El Ministro del Presupuesto, Antonio Goliotti, comentó: "Los sindicatos no han rechazado las líneas de acción indicadas por el gobierno en la reunión anterior.

Hicieron demandas específicas sobre las etapas y modo de aplicación.

Mao reiteró el apoyo de la China Comunista a "la

lucha armada revolucionaria del pueblo de los países del Asia Sudoriental. La lucha de los pueblos de Corea, Japón y otros países asiáticos, la de los palestinos y otros pueblos árabes, las luchas de liberación nacional de los pueblos asiáticos, africanos y latinoamericanos, las luchas revolucionarias de los pueblos de la América del Norte, Europa y Oceania".

La declaración concluye con el siguiente llamamiento:

"Pueblos del mundo: Unidos y derrotad a los agresores norteamericanos y sus perros faldeos".

## Protesta negra con 12 ataúdes

NUEVA YORK. (ANSI).- Doce ataúdes simbólicos, alineados a la cabecera de un cortejo de unas trescientas personas, constituyeron el mayor elemento de atención de la marcha de protesta partida ayer al anochecer desde Perry, pequeña localidad en el corazón de la "Faja Negra" de Georgia, con el propósito de alcanzar, en la mañana del próximo sábado, Atlanta, capital del mismo estado.

El líder chino inició su declaración, afirmando que "en el momento actual se ha llegado a un nuevo clímax en oposición al imperialismo norteamericano".

Después de la Segunda Guerra Mundial, el imperialismo norteamericano y sus partidarios han emprendido repetidas veces guerras de agresión. Los pueblos del mundo han librado repetidas guerras populares para derrotar a los agresores".

Mao acusó a Estados Unidos de organizar "el trascendental golpe de Pekín" de la campana Lon Nol-Sin-Sat, que derrocó a Sihanouk, tomando el poder en Phnom Penh.

A continuación el líder máximo afirmó:

"Cálidamente apoyo el espíritu de oposición del jefe de estado camboyano, principie Norodom Sihanouk".

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los estudiantes muertos por la policía, el 4 de mayo, en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

El Gobernador de Georgia, Lester Maddox, expresó su firme oposición a la demostración, que se inspira en una marcha similar, de Selma a Montgomery, cumplida en 1965 por miles de negros y blancos. Maddox recordó que la iniciativa contribuiría solamente "a difundir desórdenes, saqueos e incendios a través de la unión".

La marcha, que a lo largo de 180 kilómetros debería captar miles de manifestantes, fue organizada por la Southern Christian Leadership Conference, organización que encabezó el desaparecido Martin Luther King y que ahora preside el reverendo protestante Ralph David Abernathy.

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

El Gobernador de Georgia, Lester Maddox, expresó su firme oposición a la demostración, que se inspira en una marcha similar, de Selma a Montgomery, cumplida en 1965 por miles de negros y blancos. Maddox recordó que la iniciativa contribuiría solamente "a difundir desórdenes, saqueos e incendios a través de la unión".

Y en el pasado -añadió- marchas y demostraciones parecidas, todas apoyadas por los comunistas, enemigos de la libertad en América, sembraron odio y prejuicios para terminar causando la muerte violenta de seis personas en Augusta.

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

ESTUDIANTES MUERTOS POR LA POLICIA

Los doce féretros que preceden la columna, en parte conducidos en un furgón y en parte llevados a mano, recuerdan los cuatro

estudiantes muertos por la policía en la Universidad de Kent (Ohio), los seis negros muertos durante incidentes raciales en Augusta (Georgia) una semana después y los dos estudiantes de color que perdieron la vida en la Universidad de Jackson, el 15 de mayo último.

## Pavoroso terremoto sembró muerte y destrucción en "Daguestán"

Dos días duraron los temblores que causaron centenares de víctimas en Daguestán, república autónoma, situada entre el Mar Caspio y las Montañas del norte del Cáucaso

MOSCÚ 20 (UPI). Dos días de terremotos llevaron la semana pasada la muerte y la destrucción a la República de Daguestán, según informa hoy la prensa soviética. Daguestán es un territorio montañoso donde residen algunos de los mayores longevos del mundo.

Alrededor del 75 por ciento de la república autónoma, situada entre el mar Caspio y las montañas del norte del Cáucaso fue saqueado por la serie de temblores dice el diario Izvestia.

No se ha mencionado el número de víctimas, pero Izvestia recuerda los terremotos de 1967 en Tashkent, en que se cree murieron cientos de personas y no se ha completado todavía la reconstrucción.

El diario Zarya Vostoka (Amanecer del Este) de Tbilisi sobre las montañas de la región afectada por los sismos, dice que algunos de los remezones alcanzaron el grado ocho en la escala Richter y se propagaron a todo el territorio de la república.

### Crece oposición parlamentaria a la guerra de EE.UU. en Asia

WASHINGTON. 20 (UPI). Sometidos a la presión de los electores de sus respectivos distritos, los miembros de la Cámara de Representantes están abandonando en número creciente el apoyo a la política presidencial en Indochina.

Aún se mantiene una mayoría a favor del Presidente Richard M. Nixon y el cuerpo está muy dividido en el Senado, en las medidas de oposición a la guerra.

Perdió el cuello, tradicionalmente más cercano al pueblo, está sufriendo cambios en relación con la actitud tomada el 30 de abril, cuando Nixon anuncio las operaciones en Camboya.

La Cámara cuenta con 435 miembros y en los dos de diciembre pasado 55 de los 338 presentes votaron en contra de una resolución considerada como de apoyo a la acción del poder ejecutivo en Vietnam.

De acuerdo con los últimos análisis hoy más de un centenar apoyaría una resolución que hace un mes habría sido rechazada con la calificación de "Extremistas".

Se trata de la enmienda McGovern-Hatfield presentada al Senado y que logró el retiro de todas las tropas norteamericanas de Vietnam para el 30 de junio de 1971.

Hasta ayer 89 representantes —78 Demócratas y 11 Republicanos— habían firmado en favor de esa medida y los promotores sostienen que lo granan entre 140 y 180 votos.

Lo más destacable es que no solo se muestran activos en esta postura los miembros jóvenes sino también algunos "Baluartes" del cuello como Emanuel Celler, cuyos 47 años como representante lo convierten en el Decano de la Cámara. Éste ha cambiado recientemente su posición tras haber apoyado firmemente la política en Vietnam durante el último lustro.

Gerald Ford, líder de la minoría republicana, ha recordado que el público está efectuando una gran presión para que se limite la acción bélica. Hasta ahora ha recibido 1.760 cartas de todo el país contra la guerra y 260 a favor, afirmó que en lo que hace a su distrito el equilibrio de fuerzas es parejo.

WASHINGTON. 20 (UPI). Los miembros más moderados del senado siguen empeñados en un esfuerzo por evitar un choque frontal entre el poder Legislativo.

### Enmudeció el satélite Chino

BOCHUM (DPA). El satélite China Uno, puesto en órbita el 24 de abril pasado por la República Popular China, ha enmudecido. La noticia fue facilitada hoy por el Instituto de Investigaciones Espaciales germano-occidental de Bochum, quien añade que las últimas imágenes del satélite captadas en Bochum tuvieron lugar el sábado por la noche.

Existen razones para suponer que el suministro de energía se ha interrumpido o que se han descargado las baterías que proporcionaban la corriente eléctrica a bordo.

Ya el 14 de mayo de observó una transmisión defectuosa de los datos valorativos de las medidas.

Según la impresión del Instituto de Bochum, si a bordo no se ha producido ninguna avería en el sistema electrónico, al corto tiempo de emisión del satélite probaría que no está equipado con células solares, en ese caso, añadió el Instituto, el satélite habría obtenido su energía de acumuladores clásicos, que se descargaron al cabo de unas tres semanas.

Los primeros satélites artificiales de la serie Sputnik, lanzada por los soviéticos, tuvieron también un tiempo de emisión parecido al del ahora silencioso satélite chino, que desde el día 24 de abril había "recomendado los celos entonando la melodia 'El este es rojo'".

La serie de temblores comenzó cerca de las 0900 GMT del jueves y continuó todo el viernes, derrumbando casas, provocando deslizamientos de roca y tierra, abriendo grietas y desatando marejadas que sumergieron las dunas junto a la costa del Mar Caspio.

El hombre más viejo de Daguestán es Ashot Omárov, de casi 159 años, seis más que el más anciano del mundo, Shirali Mysákov, de 165, que viven en la vecina Azerbaigán.

### Perú reconoce liderazgo del rebelde Tupac Amaru

LIMA 20 (ANSA). En la misma plaza principal de la ciudad del Cuzco, a 1155 kilómetros al sureste de Lima en donde hace 189 años fue sacrificado el líder independiente peruano, José Gabriel Condorcoqui "Tupac Amaru", por las autoridades coloniales españolas, será erigido un monumento en su memoria, según un decreto ley aprobado por el gobierno revolucionario.

Como se sabe, Tupac Amaru inició el más importante movimiento de rebelión contra la colonia española, antes de la obtención de la independencia en el continente, el 4 de noviembre de 1780, para ser capturado dos años más tarde y sacrificado en la plaza principal del Cuzco.



EJECUTIVOS DE AEROLÍNEAS ARGENTINAS. A una lucida reunión dio lugar la manifestación ofrecida por Aerolíneas Argentinas, la prestigiosa empresa aérea transandina, a los señores Amadeo Pérez de Renzi, y Enrique De Renzi, la que tuvo lugar en los salones del Hotel Crillón. El señor Pérez fue despedido en esta ocasión con motivo del término de sus funciones en Santiago, ya que ha sido designado para un cargo superior en las Oficinas Centrales de la Compañía. El señor De Renzi fue recibido como nuevo representante en la capital. A la manifestación concursaron representantes de las oficinas nacionales de Turismo, agentes de viajes y representantes de nuestras principales actividades. En el grabado, ambos ejecutivos

LAN-CHILE

### CONCURSO PARA CO-PILOTOS

Los postulantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

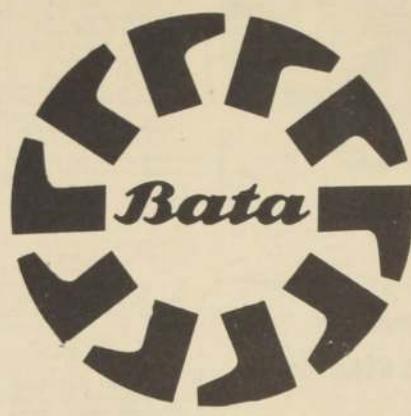
- Ser chileno, sexo masculino.
- Ser soltero.
- Edad mínima 20 años, máxima 26 años.
- Estatura mínima 1,68 mts., máxima 1,85 mts.
- Peso mínimo 60 Kgs., máximo 85 Kgs.
- Estudios: Sexto Año de Humanidades RENDIDO o estudios equivalentes.
- Dominio amplio del idioma inglés.
- Estar en posesión de la Licencia de Piloto Privado, otorgada por la Dirección de Aeronáutica.
- Haber cumplido con las obligaciones del Servicio Militar y electoral, cuando procediere.
- Moralidad, antecedentes, presentación y personalidad compatible con el cargo de Piloto de Línea Aérea,
- Ser aprobado en todos los exámenes de selección correspondientes.

Los interesados que cumplen con las señaladas exigencias, deberán dirigirse en forma personal al Centro de Instrucción, en el tercer piso del Edificio de la Empresa en Los Cerrillos, o por escrito a la Casilla 147-D - Santiago, acompañando copia de los certificados y señalando su dirección y teléfono a donde se les pueda comunicar lugar, fecha y hora para una entrevista.

EL GERENTE DE OPERACIONES

El concurso se cierra el miércoles 27 de Mayo de 1970 a las 13 horas.

# CALZADOS BATA



adhiere al homenaje a la Armada Nacional al cumplirse un nuevo aniversario de la epopeya de Iquique

1879-1970

# Sentido Social y Popular del Plan Habitacional del Presidente Frei

Desde el 4 de Noviembre de 1964 hasta el 31 de Diciembre pasado, no menos de 390 mil 930 familias habían sido atendidas en una solución habitacional. Construcción de 44 mil viviendas definitivas anuales. Importante labor de CORVI a través del país



EN LA AVENIDA BRASIL, de Valparaíso, el edificio Brasil levanta su moderna estructura. Es un núcleo habitacional de los oficiales de la Armada en el puerto.

## La Obra Habitacional de CORVI en Valparaíso

La Corporación de la Vivienda, junto con atender a las necesidades de los miembros de la Armada Nacional en Valparaíso, ha construido durante la Administración del Presidente Frei y hasta el 31 de diciembre pasado 5.968 viviendas.

Entre las principales obras ejecutadas por CORVI se destacan Miraflores Alto, con 912 departamentos; las ampliaciones de las Poblaciones Gomez Carreño, en Viña del Mar, y Rodelillo, en Valparaíso, con 208 nuevos departamentos cada una; Esmeralda, de Quilpué, con 308 viviendas, y Villa Alemana con 48 departamentos.

También cabe destacar las obras de remodelación efectuadas por la Corpo-

CONJUNTO HABITACIONAL "Canal Magdalena", con viviendas para oficiales de las Fuerzas Armadas, ubicado en la calle Alvarez, de Viña del Mar, en pleno sector céntrico recientemente inaugurado con asistencia del Presidente Frei.



Un amplio sentido social y popular, favoreciendo a vastos sectores de recursos limitados, ha tenido la política habitacional desarrollada por el Gobierno del Presidente Eduardo Frei, que registra un promedio de 44 mil viviendas definitivas anuales, faltando por considerar toda la obra realizada y por concretar en lo que resta del sexenio.

Desde el 4 de Noviembre de 1964 hasta el 31 de Diciembre pasado no menos de 390 mil 930 familias habían sido atendidas en una solución habitacional. Las cifras indican que en ese lapso se ejecutaron 220 mil 251 viviendas definitivas y 170.679 provisionales y urbanización de sitios.

En el año en curso se habrán levantado cerca de 40 mil viviendas definitivas e igual número de provisionales y urbanización de sitios.

Esta política ha logrado, superar, en breve lapso, el retraso constructivo y poner en marcha un vasto plan de soluciones habitacionales, de equipamiento comunitario y de remodelación urbana, cuyos beneficios alcanza a una cifra de tres millones de personas, aproximadamente.

El esfuerzo habitacional se ha materializado en tres líneas de ejecución: la vivienda propiamente dicha, el equipamiento comunitario y las obras urbanas en general.

En el curso del año 1969, la producción de viviendas registradas estadísticamente alcanzó a 37 mil 953 unidades, con una superficie edificada de 2.271.678 m<sup>2</sup>. lo que da una superficie media de 62 m<sup>2</sup>.

Sumada la producción habida en años anteriores, a contar del mes de noviembre de 1964, se tiene un total de 220.251 viviendas con una superficie edificada de 13.272.110 m<sup>2</sup> y un promedio por unidad de vivienda de 60 m<sup>2</sup>.

La acción habitacional desarrollada en esta Administración ha significado la construcción promedio anual de 44.000 viviendas definitivas, faltando aun por contabilizar lo correspondiente a 1970, cifra que es un 48 por ciento superior a la obtenida en el período comprendido entre los años 1959-1964, la que alcanzó en esos años, un promedio anual de 29.600 viviendas.

Un indicador bastante explícito en este aspecto es la cifra de 4.8 viviendas nuevas por cada mil habitantes, en promedio anual del período. En él no están consideradas las viviendas provisionales y soluciones habitacionales de urgencia ya que, tomando en cuenta estas, se alcanza a 8.50 viviendas promedio anual por cada mil habitantes.

CONSTRUCCION NO HABITACIONAL

Una importante labor le ha correspondido a la Corporación de la Vivienda, en la Administración del Presidente Eduardo Frei en la solución del problema habitacional, tanto en la construcción de viviendas definitivas, el otorgamiento de préstamos a corto plazo y la urbanización de sitios para los sectores de recursos limitados.

Desde el 4 de Noviembre de 1964 y hasta el 31 de diciembre del año en curso CORVI construyó 80.213 viviendas, a lo que debe sumarse otras 1.818 viviendas a las que otorgó financiamiento mediante préstamos a corto plazo. En la actualidad, la institución tiene en construcción 18.864 viviendas y el año pasado otorgó préstamos a corto plazo para construir otras 590.

La mayor parte de las viviendas construidas por la Corporación de la Vivienda están destinadas a los institutos de previsión y Servicio de Seguro Social para ser transferidas a sus imponentes. Otras se otorgan o adjudican, tanto a los postulantes registrados en el Plan de Ahorro Popular de la Corporación de Servicios Habitacionales, como a las Fuerzas Armadas, carabineros y al fisco, en cumplimiento de las disposiciones legales vigentes.

Hasta el 31 de diciembre pasado, CORVI había entregado a los institutos de previsión 27.030 viviendas, correspondiendo 29.582 a CORHABIT y el resto a otras instituciones

OPERACION SITIO

A la Corporación de la Vivienda le corresponde un importante y decisivo papel en la denominada Operación Sitio, que durante la actual Administración ha venido a favorecer a los sectores más necesitados del país. Este programa tiene a facilitar a las familias de bajos ingresos sitios individuales, dotados de obras básicas de urbanización y equipamiento. CORVI reserva y adquiere los terrenos correspondientes para luego urbanizarlos y proporcionarle el correspondiente equipamiento.

En una segunda etapa, conjuntamente con la comunidad organizada, se inicia la construcción de viviendas provisionales o definitivas y se da término a las obras de urbanización.

En el desarrollo de estas etapas es funda-



POBLACION RISOPATRON, 1.189 viviendas. Se agrega, San José de Chuchuncu 1.408 viviendas y 2.202 sitios.

## Desarrollo Económico y Social Junto a Vivienda

El esfuerzo habitacional del Gobierno, el más grande realizado en la historia del país, tiene la virtud de llevarse a efecto dentro de un conjunto de medidas y programas de desarrollo económico y social, como la Reforma Agraria, el Plan Educativo, la Política de Salud, la Expansión Industrial, la realización de importantes obras públicas y otras.

### SENTIDO POPULAR

Esta política habitacional ha tenido también un claro contenido popular. Al atender especialmente a la población necesitada, la acción habitacional ha beneficiado preferentemente a los sectores

más numerosos, de menores ingresos y también los más necesitados.

Es así como se ha impulsado la Operación Sitio, la Autoconstrucción de Viviendas, la Autourbanización y las Cooperativas de Vivienda.

### ALGUNOS ASPECTOS

El terreno con urbanización mínima consiste en un sitio individual dotado de los elementos básicos de urbanización dentro de un loteo con equipamiento mínimo y corresponde a la primera etapa de la Operación Sitio.

El sitio urbanizado está dotado de los servicios de agua

potable, alcantarillado, luz y pavimentación.

La unidad familiar es una vivienda definitiva, construida en extensión y ampliación hasta satisfacer las necesidades de la familia.

La unidad de remodelación es un departamento en edificios construidos en sectores de remodelación popular.

### EL AHORRO

Para tener acceso a cualquiera de las soluciones habitacionales señaladas es necesario contar con un ahorro inicial, acumulado en cualquier tiempo y cumplir con el programa de ahorro previo por un plazo determinado.

## 82 mil Viviendas ha Construido la CORVI en el actual Gobierno

CONSTRUCCION NO HABITACIONAL

Además, la labor de este organismo se extiende, también, a la construcción de otros edificios de carácter no habitacional, como son los edificios destinados a oficinas de Cajas de Previsión, Servicio de Seguro Social, Municipalidades y las obras de equipamiento comunitario para las poblaciones que construye. Entre las obras próximas a terminarse se encuentra el Edificio de los Trabajadores, para los imponentes de la Caja de Empleados Particulares, que se levanta en Teatinos y Huérfanos.

OPERACION SITIO

A la Corporación de la Vivienda le corresponde un importante y decisivo papel en la denominada Operación Sitio, que durante la actual Administración ha venido a favorecer a los sectores más necesitados del país. Este programa tiene a facilitar a las familias de bajos ingresos sitios individuales, dotados de obras básicas de urbanización y equipamiento. CORVI reserva y adquiere los terrenos correspondientes para luego urbanizarlos y proporcionarle el correspondiente equipamiento.

En una segunda etapa, conjuntamente con la comunidad organizada, se inicia la construcción de viviendas provisionales o definitivas y se da término a las obras de urbanización.

En el desarrollo de estas etapas es funda-

mental el apoyo y la colaboración de la comunidad para completar y dar término al programa. La respuesta de la comunidad se traduce en aportes en trabajo, aportes en organización y económicos, lo que permite superar la marginalidad urbana y la incorporación a la comunidad nacional de un vasto sector de ciudadanos, que, hasta ahora, estaban marginados de esta participación.

Las soluciones habitacionales, a través de la Operación Sitio y Autoconstrucción, llegaron entre el 4 de noviembre de 1965 y el 31 de diciembre de 1969 a 170.679. Para este año hay programadas otras 30 mil Operaciones Sitio, pero se estima que este número subirá.

### OTROS ASPECTOS

El Gobierno ha determinado la solución del problema habitacional sobre la base de que las viviendas reunan condiciones mínimas aceptables, en cuanto a grado de terminación y superficie inicial y los servicios fundamentales de agua, alcantarillado y pavimentación, que conforman el equipamiento base de las infraestructuras habitacionales. A la vez, se contemplan los servicios indispensables para el desarrollo de la cultura, recreación y abastecimiento.

La Corporación de la Vivienda ha perfeccionado un diseño racionalizado de viviendas, lo que le ha permitido no sólo reducir los costos de construcción, sino abrir nuevas perspectivas a la obra habitacional.



VILLA PRESIDENTE FREI: 408 viviendas, 1.337 departamentos. Su ampliación contempla: 724 viviendas y 1.230 departamentos.

# XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN

Viña del Mar, 2 al 17 de Febrero

CON EL PROPOSITO DE ESTIMULAR LA PRODUCCION DE LOS COMPOSITORES DE MUSICA POPULAR Y AGREGAR A VIÑA DEL MAR UN MOTIVO MAS DE ATRACCION TURISTICA, LA I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR, CON LA COLABORACION DE RADIO MINERIA, CONVOCA AL XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN, A REALIZARSE EN EL TEATRO AL AIRE LIBRE DE LA QUINTA VERCARA, ENTRE EL 2 Y EL 17 DE FEBRERO DE 1971 Y QUE SE REGIRA DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES

## BASES

1- El Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, estará dividido en dos etapas: la primera, comprendida entre el 2 y el 8 de Febrero de 1971, destinada a la participación de los compositores y autores de música folklórica chilena y, a los compositores y autores chilenos, o extranjeros radicados en el país durante más de un año a la fecha de publicación de estas Bases, de canciones populares pertenecientes al Género Internacional.

La segunda parte, comprendida entre el 11 y el 17 de Febrero de 1971, estará destinada a los seleccionados de la primera etapa en género internacional y, a los compositores y autores extranjeros en el mismo género.

2- El término "CANCION", se usa con el propósito de clasificar los temas competidores y será entendido como música popular en forma de canción de cualquier clase.

3- El término "COMPOSITOR", define a las personas que han escrito la música de la canción. El término "AUTOR", define a la persona que ha escrito la letra de la canción.

4- La inscripción de las canciones debe efectuarse personalmente o por Correo Certificado a DEPARTAMENTO DE TURISMO Y RELACIONES PÚBLICAS DE LA I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR, CASILLA 4 - D. VIÑA DEL MAR, CHILE. También podrá hacerse entrega de ellas, en la sede de la Corporación de Autores y Compositores de Chile (CODAYCO), ubicada en calle AGUSTINAS 1572 Casa C, de Santiago de Chile, o en Radio Minería de la misma ciudad, ubicada en Avda Providencia N° 2640.

En los casos en que las canciones se entreguen personalmente en alguna de las tres sedes antes mencionadas, al portador de ellas se le entregará un recibo donde conste la recepción.

El plazo de recepción de canciones, expirará fatalmente, el día Sábado 31 de Octubre de 1970, a las 12:00 horas. Se aceptarán en el concurso, además, aquellas composiciones que, de acuerdo al correspondiente timbre de correos, hayan sido enviadas dentro de dicho plazo, aunque lleguen a su destino con posterioridad a él.

5- Los compositores y autores que deseen participar, deberán inscribir sus canciones en la siguiente forma:

a) Acompañar dos copias de la partitura, con la letra escrita en ellas; diez (10) copias solamente de la letra en idioma nativo y, una (1) traducción en español, en el caso de las canciones provenientes del extranjero.

b) Un sobre cerrado que en cara exterior, lleve escrito claramente, el seudónimo del compositor y/o autor, el género en que participa y el país a que pertenece; y que su parte interior, contenga los datos personales del compositor y/o autor con su identidad real, su dirección una breve biografía y una fotografía del mismo (s).

c) La canción grabada en disco o cinta magnetofónica a la velocidad de 7 1/2 pulgadas, con acompañamiento de piano o guitarra, y/o batería. Al comienzo del disco o cinta, deberá mencionarse claramente, el seudónimo del compositor y/o autor, el nombre de la canción, género en que participa y al país a que pertenece.

d) Cada canción no podrá tener una duración de más de tres minutos.

6- Todas las canciones que se presentan a este Festival, en cualquiera de sus géneros, deberán ser originales e inéditas, tanto en su música como en su letra, entendiéndose como tales, aquellas composiciones que no hayan sido nunca ejecutadas, transmitidas por Radio o Televisión, grabadas en disco o incorporadas a una película, en todos los países del mundo.

7- Cada autor puede inscribir las canciones que dese con distintos seudónimos, pero solamente una de ellas podrá quedar preseleccionada. En el caso de que más de una canción quede preseleccionada del mismo compositor y/o autor, será él (ellos) quien (quienes) resolverá (n) cual compite.

8- Un jurado designado por la I. Municipalidad de Viña del Mar, preseleccionará, en fallo inapelable:

a) Diez (10) canciones del Género Folklórico Chileno.

b) Diez (10) canciones del Género Internacional chileno y

c) Las canciones provenientes de países extranjeros, con un máximo de hasta dos por país participante.

9- En el caso de la letra c) del artículo anterior, el Jurado se reserva el derecho de rechazar su participación si la (s) canción (es) no tiene (n) méritos suficientes para ello.

10- El Jurado mencionado en el artículo 8 de estas Bases, estará integrado por las siguientes personas:

— Dos (2) representantes de la I. Municipalidad de Viña del Mar.

— Dos (2) representantes de Radio Minería.

— Dos (2) representantes de la Corporación de Autores y Compositores de Chile (CODAYCO) entendiéndose como tales, a una folklorista y a un



compositor de música popular internacional.

— Dos (2) representantes de los Sello Grabadores afiliados a la Cámara del Disco.

— Un (1) poeta representando a la Sociedad de Escritores de Valparaíso. Este Jurado tendrá plazo hasta el día 30 de Noviembre de 1970, para dar a conocer su veredicto. En esa oportunidad y en presencia de un Notario Público, se abrirán los sobres con seudónimos de las canciones preseleccionadas y se revelarán las identidades reales de los compositores y/o autores.

11- El día 8 de Febrero de 1971, en la función de clausura del Género Folklórico Chileno, se designarán las canciones de ese Género que sean merecedoras al Primer, Segundo y Tercer Premio del Género Folklórico Chileno. Durante esa misma función, el Jurado nombrado anteriormente seleccionará tres temas del Género Internacional Chileno, sin señalarles precedencia de ninguna especie, para que participen, en representación de Chile, en la segunda etapa de este torneo.

12- En la segunda etapa de este torneo, y en la función de clausura del Género Internacional esto es, el día 17 de Febrero de 1971, un Jurado integrado por las mismas personas nombradas en el artículo 10 de estas Bases, más cuatro personalidades extranjeras, designadas por la I. Municipalidad de Viña del Mar, elegirán las canciones que ocuparán los tres primeros lugares de este Género Internacio-

nal.

13- Los miembros de los Jurados mencionados en estas Bases, no podrán enviar temas a este Festival o interpretarlos. La infracción a este artículo, será motivo suficiente para descalificarlos como tales y dejar fuera de concurso la (s) canción (es) presentada (s).

14- Los miembros de los Jurados mencionados en los artículos 10 y 12 respectivamente, podrán ser asesores por el Presidente de la Comisión Ejecutiva del Festival y por el Director Artístico de la I. Municipalidad de Viña del Mar, ambos sólo con derecho a voz.

15- Es facultad de estos Jurados, rechazar o descalificar las obras que no cumplan con los requisitos establecidos, como asimismo, tomar determinaciones sobre otras materias de su competencia no consultadas expresamente en estas Bases. Sus fallos serán inapelables.

16- Los compositores y/o autores preseleccionados en cualquier género, son responsables de la elección de sus intérpretes, debiendo informar a la Dirección Artística del Festival, antes del día Jueves 14 de Enero de 1971, a las 12:00 hrs., sus nombres para su aprobación o rechazo. Deberán agregarse a dicho informe, una biografía y fotografía del intérprete designado.

17- La Organización del Festival otorgará en el caso de los compositores y/o autores e intérpretes chilenos preseleccionados, un viático diario de E\$ 10.000. En el caso de los compositores y/o autores e intérpretes extranjeros, costeará sus pasajes de ida y vuelta a su país de origen y su permanencia en Viña del Mar.

18- Cada compositor y/o autor preseleccionado deberá enviar los arreglos orquestales de su canción, con su respectiva partitura para cada instrumento.

Estos arreglos y partituras deberán estar en

poder de la Dirección Artística del Festival, antes del día Miércoles 20 de Enero de 1971 a las 12:00 horas.

19- Los arreglos orquestales de las canciones, serán ejecutados por una orquesta que incluye los siguientes instrumentos:

Seis (6) primeros violines  
Seis (6) segundos violines  
Dos (2) violas  
Dos (2) cellos  
Un (1) bajo  
Tres (3) clarinetes (saxos)  
Dos (2) trombones  
Una (1) guitarra eléctrica  
Un (1) piano  
Una (1) flauta  
Un (1) oboe  
Dos (2) cornos  
Dos (2) trompetas  
Accesorios  
Y un coro mixto de ocho (8) voces.

20- Queda establecido que la interpretación de las canciones del Género Internacional, debe estar a cargo solamente de solistas.

21- Los intérpretes y los artistas que integran el show del Festival se comprometen a aceptar que sus actuaciones sean transmitidas por Radio y Televisión o filmadas para una película del Festival. Además, ninguno de ellos podrá actuar en ningún otro espectáculo mientras dure el Festival.

La I. Municipalidad de Viña del Mar y Radio Minería, se reservan el derecho de suspender su actuación por transgresión al párrafo anterior, por atrasos o inasistencias, y de rescindir al contrato por reincidencias o no cumplimiento de las órdenes de los organizadores en cuanto a salidas, repertorio, etc.

22- Las Casas Grabadoras que participan en este Festival se obligan a vender al público, en edición papel, disco o grabación de cualquier tipo, las canciones finalistas del mismo. Esta venta sólo podrá realizarse a partir del día 1º de Febrero de 1971. La transgresión a este artículo significará la inmediata descalificación de la canción.

23- En la primera etapa del Festival, esto es, entre el 2 y el 8 de Febrero de 1971, el público podrá elegir, en votación directa, al Mejor Intérprete del Género Folklórico Chileno y al Mejor Intérprete de nacionalidad chilena del Género Internacional. Para esto, se deberá votar con el talón de la entrada, en los buzones especialmente dispuestos para ello en el interior de la Quinta Vergara.

La recepción de votos para ambas elecciones, tendrá lugar sólo hasta el día Sábado 6 de Febrero de 1971, a las 24:00 hrs.

Los resultados de estas votaciones se darán a conocer en la función de clausura del Género Internacional Chileno, esto es, el día 8 de Febrero de 1971.

24- En la segunda etapa de este torneo, esto es, entre el 11 y el 17 de Febrero de 1971, el público podrá elegir al Mejor Intérprete extranjero del Género Internacional, votando en la misma forma dispuesta en el artículo anterior.

La recogida de votos para esta elección, tendrá lugar sólo hasta el lunes 15 de Febrero de 1971, a las 24:00 hrs.

Los resultados de esta votación se darán a conocer en la función de clausura del Género Internacional, el día Miércoles 17 de Febrero de 1971.

25- Todas las votaciones antes mencionadas, así como la computación de los votos del público, se darán lugar ante un Notario Público especialmente nombrado para ello.

26- Se otorgarán, en total, nueve (9) Premios distribuidos en la siguiente forma:

Primer, Segundo y Tercero, corresponden al Género Folklórico Chileno.

Primer, Segundo y Tercero, corresponden al Género Internacional.

Premio al Mejor Intérprete Género Folklórico Chileno.

Premio al Mejor Intérprete Género Internacional de nacionalidad chilena.

Premio al Mejor Intérprete Género Internacional de nacionalidad extranjera.

27- El monto de los Premios en cada género, será:

Un Primer Premio de E\$ 25.000

Un Segundo Premio de E\$ 15.000

Un Tercer Premio de E\$ 10.000

Premio al Mejor Intérprete Género Folklórico Chileno de E\$ 10.000

Premio al Mejor Intérprete Género Internacional de E\$ 10.000

Premio al Mejor Intérprete extranjero, Género Internacional, de E\$ 10.000

28- Además, los autores de las tres canciones que representarán a Chile en la segunda etapa de este torneo, recibirán un Premio Especial de E\$ 5.000 cada uno, siempre y cuando no hayan obtenido alguno de los tres primeros premios en su género.

29- Los compositores y/o autores e intérpretes que obtengan los Premios mencionados en el artículo 26 de estas Bases, obtendrán un símbolo del Festival, denominado "LA GAVIOTA DE VIÑA DEL MAR".

Asimismo, los compositores y/o autores preseleccionados en ambos géneros, y que no obtengan Premio alguno, obtendrán un Diploma.

30- El intérprete de la canción del compositor y/o autor chileno mejor clasificado en el Género Internacional podrá participar en todos aquellos festivales con los cuales la I. Municipalidad de Viña del Mar ha suscrito intercambios. Si el intérprete elegido no pudiera viajar para concretar dichos intercambios, lo podrá hacer el que ocupa el segundo y tercer lugar, sucesivamente.

31- La I. Municipalidad de Viña del Mar, se responsabiliza de la devolución de las canciones presentadas al concurso, por lo que aconseja a los compositores y/o autores registrar sus temas en el Pequeño Derecho de Autor. No obstante, los compositores y/o autores interesados en registrar sus temas podrán hacerlo en las oficinas del DEPARTAMENTO DE TURISMO Y RELACIONES PÚBLICAS DE LA I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR, ubicadas al costado del Hotel O'Higgins, desde el día 1º de Marzo de 1971, hasta el día 15 de Abril de 1971, a las 12:00 hrs.

32- Todas las decisiones de los Jurados, de la I. Municipalidad de Viña del Mar y de Radio Minería, relativas a la organización, desarrollo, presentación, presentación de las canciones y elección de las ganadoras, en caso de empate, son inapelables y la participación en el Festival implica la irrevocable aceptación de dichas decisiones, con renuncia expresa de toda condición que se oponga a estas Bases y sin que se admita el retiro de una canción una vez presentada.

# Meta para 1971: un teléfono por cada 21,6 habitantes

## LA PRIMERA ETAPA: 1968

LA CISTERNA, Pedro de Valdivia, Provincia, San Francisco de las Condes, barrios populares como Santa Rosa, Recoleta, Independencia y El Salto, el Centro de Santiago y comunas de otras 32 ciudades y poblados de Chile recibieron los primeros beneficios de este nuevo plan de expansión.

La figura uniformada del empleado de la Compañía de Teléfonos se hizo familiar en diferentes barrios, comunas, ciudades y provincias en todas las regiones de Chile.

A fines de 1968 se habían tendido 16.400 nuevas líneas telefónicas y se habían colocado 19.400 teléfonos, la cifra más alta de aumento anual de teléfonos registrada en Chile.

## BENEFICIOS INMEDIATOS

LOS BENEFICIOS de este programa ya comienzan a verse.

La empresa ha debido aumentar su personal. Se ha incrementado la producción de fábricas nacionales y se han debido crear nuevas líneas locales de producción para abastecer las necesidades crecientes de equipos y cuadros telefónicos, de cables y herramientas y de nuevos elementos de transporte.

A FINES del próximo año, las ciento cuarenta y cuatro mil nuevas líneas que la Compañía de Teléfonos de Chile comprometió con el actual Gobierno y con el país, estarán en servicio. Así lo aseguró tiempo atrás el Gerente General de la



Torre de microondas de Recreo Alto, una de las principales de este moderno sistema de comunicaciones que une a Santiago con Valparaíso. Chile fue el primer país sudamericano de la costa del Pacífico en emplear las microondas en las comunicaciones telefónicas.



EL GERENTE GENERAL de la Compañía, Sr. Benjamin W. Holmes, pronuncia el discurso con que inauguró las ampliaciones de la central telefónica de Rancagua, cuyos nuevos servicios fueron entregados óptimamente al servicio público. Le acompañan en la ceremonia, autoridades civiles y militares y algunos jefes de la empresa.

Empresa, Benjamin W. Holmes, durante la inauguración de la Planta Pedro de Valdivia que permitió que otras diecinueve mil líneas telefónicas se sumaran al servicio. Prestigió la ceremonia, en la cual el señor Holmes precisó en forma breve el cumplimiento dado por la Compañía a sus compromisos, el Presidente de la República, además de otras autoridades de Gobierno.

La Expansión Nacional Telefónica busca que antes de terminar el año 1971 —y si no existen tropiezos e imprevistos— Chile dispondrá de un teléfono por cada 21,6 habitantes, considerando en esta última cifra un cálculo estimativo de crecimiento de población.

Esta expansión fue puesta en marcha por el Convenio suscrito el 7 de Octubre de 1967 cuyas metas principales estaban dirigidas a duplicar el número de teléfonos existentes a la época, a obtener una mayor participación del Estado en los capitales de la Empresa, con una inversión sólo superada por los proyectos de la industria cuprera. La cifra dada de 144 mil nuevas líneas telefónicas en cuatro años, considerados los problemas propios de nuestra estructura urbana, especialmente por la gigantesca extensión del radio habitacional en el caso de Santiago, pareció utópica para muchos, pero se está cumpliendo con creces.

Al mismo tiempo se anexaron a la red telefónica lugares que antes carecían de este vital servicio. Se completaron 553 teléfonos en poblaciones marginales, destinados a servir a los sectores más necesitados de la población. Se instalaron 18 nuevos circuitos de larga distancia y se llegó a los 4.808 teléfonos públicos en todo el territorio. Se ampliaron en 700 líneas las centrales a magneto de 24 pequeños poblados, mientras se adquirían terrenos en diversas ciudades para construir nuevas centrales o ampliar las ya existentes.

Entre las localidades beneficiadas podemos citar como ejemplo a Concepción donde en diciembre de 1968 fue puesta en marcha una ampliación de mil docecientas líneas, sistema Pentaconta, para dar solución en parte a las numerosas solicitudes pendientes y a las ampliaciones pa-

ra Calama, Coquimbo, La Serena, Ovalle, San Javier, Mulchén, entre otras localidades.

## LAS METAS PARA 1969

TREINTA Y CUATRO mil seiscientas nuevas líneas telefónicas, más de treinta pequeños poblados incorporados a la red nacional de telecomunicaciones y alrededor de trescientos cincuenta nuevos circuitos de larga distancia, constituyeron algunos de los objetivos cumplidos en la etapa considerada para 1969 por el Plan Nacional de Ampliaciones Telefónicas emprendido por la Empresa.

Analizando los objetivos alcanzados durante los dos años anteriores el Gerente General señor B. W. Holmes manifestó:

“Al terminar la segunda etapa de este programa queremos informar con satisfacción, que ya se han instalado (diciembre 1969) 55 mil nuevas líneas telefónicas a lo largo de todas las provincias que sirve la Compañía de Teléfonos de Chile. Esto lo reportamos con orgullo porque significa un adelanto real y substancial en los sistemas de comunicaciones de Chile y porque, también, implica el cumplimiento del acuerdo suscrito en Octubre de 1967.



## Alcances de la Expansión

### AUTOMATIZACION

Todo este programa anteriormente explicado habrá de reflejarse necesariamente en una mayor eficiencia del servicio. Datos estadísticos obtenidos en la empresa señalan que las llamadas de larga distancia, que en 1958 alcanzaban a 783.954 al año, en 1968 se elevaron a 1.288.201, es decir un 83.3%.

El porcentaje de teléfonos automáticos en el país se elevó asimismo desde un 71% en 1957 a un 87.0% en 1968. Es decir, en un 12.5%. De acuerdo con estos datos, sólo 13% de los teléfonos en uso en el país no son automáticos. Ahora bien, el número de teléfonos automáticos y su porcentaje están de subir apreciablemente al término del actual plan de mejoramiento del servicio.

### MAS PROGRESO PARA CHILE

En otro orden, como efecto secundario, el plan de ampliaciones de la Compañía tiene destacada incidencia en el desarrollo económico y social del país.

De hecho, esta incidencia puede ser considerada desde dos ángulos distintos:

1) Desde un punto de vista general, como instrumento de desarrollo económico y social, al proporcionar una eficiente red de comunicaciones a través de todo el país y del exterior, y

2) Desde el punto de vista del impacto indirecto que este programa de expansión tiene sobre el mercado interno de bienes y servicios dentro del país, y aún, del mercado laboral.

Lo primero es de tal modo obvio que no necesita ser destacado con mayores consideraciones. Lo segundo puede apreciarse a través de dos hechos muy concretos:

a) que las compras de la Compañía de Teléfonos de Chile para su programa de expansión son cada vez mayores y que están dando origen a toda una industria derivada que entrega a la empresa tanto los aparatos telefónicos mismos como muchos de sus implementos anexos, y

b) que la Compañía ha debido aumentar su dotación funcional desde 3.094 empleados y obreros en 1958 a 5.328

empleados y obreros en 1968; es decir, en 2.234 nuevas plazas de trabajo, que significan un aumento en su dotación del personal del orden del 72.2%.

Directa o indirectamente el programa de expansión telefónica ha significado, por consiguiente, la creación de nuevas plazas de trabajo y la dinamización interna de la producción. Todo eso, además de mejoramiento mismo del servicio.

# Valparaíso acelera el ritmo de su progreso

- Obras por cerca de 5 millones de escudos están en ejecución
- Convenios con Minvu y Cormu deben cimentar su fuerte desarrollo

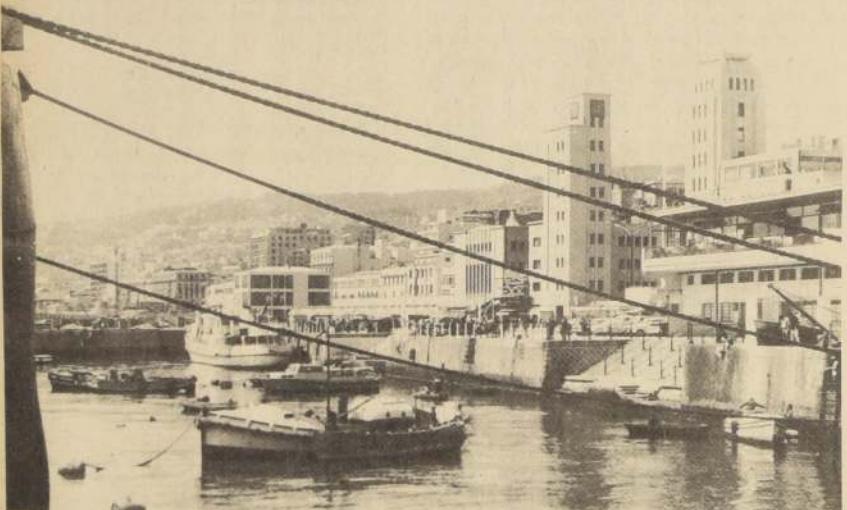
Obras por un total de 4 millones 761 mil 291 escudos con 93 centésimos se encuentran en plena ejecución en Valparaíso, ordenadas por la Municipalidad. Gran parte de ellas se ejecutan en los cerros, razón por la cual pasan inadvertidas para la gran masa de habitantes de la ciudad.

A esta cifra hay que agregar un total de ocho obras cuyo monto se eleva a 896 mil 179 escudos y que han sido recientemente terminadas. Además de 28 trabajos más, que se realizan en la actualidad por la administración, se están ejecutados por personal y técnicos de la propia Municipalidad.

## OBRAS POR PROPUESTAS PÚBLICAS

Las siguientes obras, 28 en total, se ejecutan en ejecución en la actualidad, por propuestas públicas, lo que significa una inversión del orden de los 3 millones 786 escudos y 93 centésimos.

1- Monumento al Bombero E\$ 191.290. 2- Tuberías de agua lluvia en calle Marambio E\$ 61.171. 3- Construcción cancha y camerines E\$ 538.284. 4- Construcción servicios higiénicos en Auditorio "Osman Pérez Freire" E\$ 49.500. 5- Construcción de camerines en cincial Merlet E\$ 172.280. 6- Construcción de camerines en Cerro Cordillera E\$ 440.781. 7- Cancha de Fútbol en Pob. Montedónico E\$ 327.000. 8- Construcción de muro en calle García Reyes E\$ 35.438.50. 9- Habitación terreno para relleno sanitario E\$ 197.600. 10- Habitación calle Tres C<sup>ta</sup> Cordillera E\$ 22.440. 11- Construcción muros calle Dinamarca E\$ 24.389.20. 12- Habitación acceso edificio municipal E\$ 16.995. 13- Camarines Auditorio C<sup>ta</sup> Cordillera E\$ 100.000. 14- Terminación abovedamiento quebrada Israel E\$ 98.841. 15- Construcción muro en Camino Cañera E\$ 43.966.73. 16- Construcción muro Población Simón Bolívar E\$ 16.535. 17- Mayor obra muro calle Gandillas E\$ 21.496.50. 18- Abovedamiento Quebrada Rocuant E\$ 124.993. 19- Escalera en Cerro Barón E\$ 43.905. 20- Reparación Cauce Perdices E\$ 10.000. 21- Cámara de cauce C<sup>ta</sup> El Lirre E\$ 11.000. 22- Terminación pavimento calles Merlet, Micheler y Plaza Eleuterio Ramírez Cerro Cordillera E\$ 53.570. 23- Muro en calle Cientenario en C<sup>ta</sup> Ramírez E\$ 30.250. 24- Extracción arena de los cauces E\$ 180.000. 25- Transporte de arena de los cauces E\$ 120.000. 26- Limpieza de cunetas y transporte a laderas de quebradas E\$ 18.000. 27- Limpieza de cunetas y transporte a botadero E\$ 65.800. 28- Limoza de Tuberías y alcantarillas E\$ 54.800.



Centro de turismo marítimo, el nuevo río se ha convertido en el centro del turismo marítimo de Valparaíso. Con la llegada de la motonave "Argonauta" que sirve especialmente a esta nueva actividad del primer puerto nacional, este sector se ha convertido en el lugar de reunión de todas las personas que desean admirar la belleza de este viejo y pintoresco puerto chileno, para lo cual utilizan todo tipo de embarcaciones destinadas a satisfacer sus inquietudes, y ubicadas allí, junto a la entrada marítima de la ciudad por las autoridades respectivas.

## "Valparaíso 70" será gran exposición de su progreso

- Esto muestra de realizaciones de los últimos años se hará en el Parque Italia

A fines de este mes, será inaugurada en el Parque Italia la Exposición "Valparaíso 70", que ha sido organizada, bajo el lema de "El Despegue de Valparaíso".

La muestra se está preparando a iniciativa y con el patrocinio de la Municipalidad y del Alcalde Alfonso Ansieto Núñez, como una manera de mostrar a los habitantes de la zona y del país en general, todo lo que se ha hecho en favor del desarrollo de esta rica zona.

Esta exposición comprenderá los planes de trabajo de los organismos públicos, quienes montarán stands dando a conocer lo que se ha hecho y cómo trabajan estos organismos.

En esta muestra, participarán el Ministerio de la Vivienda, Corporación de la Vivienda, Corporación de Servicios Habitacionales, Corporación de Obras Urbanas, Correos y Telégrafos, Municipalidad de Valparaíso, Vialidad, Obras Portuarias, Servicio Nacional de Salud, Corporación de la Reforma Agraria, Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario, Servicio Agrícola y Ganadero, Empresa de Transportes Colectivos del Estado, Banco del Estado, etc.

La muestra, según sus organizadores, será una mezcla entre Exposición y Feria, con el objeto de que el público participe directamente. Junto a los stands habrá lugares de atracción donde se montarán espectáculos, especialmente folklóricos, muchos de los cuales se harán en base a conjuntos y artistas de entre los propios empleados y obreros de las mismas empresas estatales.

## OFICINA DE CORREOS

Una de las atracciones será el stand de oficina que montarán en el mismo Parque Italia, Correos y Telégrafos. Allí habrá un aparato de Telex conectado directamente con Nueva York, además de una oficina para que el público que desee pueda enviar tarjetas postales confeccionadas especialmente, a cualquier parte del país y del mundo, sin costo alguno.

## OTROS STANDS

Entre los varios stands que habrá figura el de la Dirección de Transportes Colectivos del Estado, con dos buses Pegaso y un escenario entre ellos; un vacunatorio del Servicio Nacional de Salud, donde el público podrá vacunarse, especialmente los niños; el de Obras Públicas, donde se exhibirán planos y maquetas de la Vía Elevada y del Túnel de Lo Prado, etc.

## OBRAS RECENTEMENTE TERMINADAS

Un total de ocho obras han sido recientemente terminadas por orden de la Municipalidad. Estas significan una inversión de 696 mil 179 escudos. Las obras distribuidas especialmente en la parte alta de la población, son las siguientes:

1- Reparación de escalera Subida Mena E\$ 56.474. 2- Mayor obra escalera Mena costado Oriente E\$ 21.514. 3- Mayor obra en muro calle La Virgen E\$ 5.320. 4- Construcción Puente Bellamar, C<sup>ta</sup> Esperanza E\$ 421.000. 5- Reconstrucción escalera calle Uno E\$ 29.871. 6- Construcción muro calle Gandillas E\$ 80.350. 7- Construcción piscina natural Balneario Las Torpederas E\$ 76.230. 8- Prolongación abovedamiento Quebrada María Ester E\$ 5.420.

## OBRAS POR CONVENIO CON MINVU

De acuerdo al convenio firmado entre la Municipalidad de Valparaíso y el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo (MINVU—Municipalidad) se ejecutan en la actualidad cinco obras en nuestra ciudad, con una inversión de más de un millón y medio de escudos.

Estas obras son las siguientes:

1- Auditorio Población Montedónico E\$ 389.700. 2- Auditorio Osman Pérez Freire E\$ 49.500. 3- Trabajos en cancha del Cerro Cordillera E\$ 172.260. 4- Auditorio Guillermo Bravo E\$ 440.000. 5- Auditorio Rodell E\$ 538.000.

## FORMACIÓN DE CORMUVA

Luego de la solemne ceremonia de firma del convenio entre los representantes de la Corporación de Mejoramiento Urbano y la Municipalidad de Valparaíso, están siendo estudiados los antecedentes para poner en marcha esta nueva herramienta legal al servicio del progreso de Valparaíso. Las obras a emprenderse han sido estudiadas en detalle y pronto se hará su selección con el objeto de poder dar paso a la remodelación de algunos sectores de la ciudad los que unidos a la remodelación de Bellavista ya en marcha, darán nueva fisonomía al primer puerto de la República.

Gracias a Cormuva podrá ser construida también la tanto tiempo anhelada Terminal Rodoviaria, que permitirá descongestionar algunas vías céntricas que son ocupadas en la actualidad por los terminales de buses que atienden los servicios intercomunales e interprovinciales. Será este terminal el que concentre toda esa actividad y estará ubicado en un centro de la ciudad ya elegido al efecto y que es el sector posterior al Hospital Deformes, en todo su frente a la Plaza O'Higgins.

La terminación por parte de Chile del Camino Internacional con Mendoza y los trabajos ya iniciados en el lado argentino, harán aumentar constantemente el flujo de turistas a nuestra zona.

Este último tiempo se ha notado un notable incremento en la visita de turistas a nuestra zona especialmente de argentinos de la zona en general, es la reconstrucción de la llamada Casa de Lord Cochrane en el Cerro Cordillera en donde se construirá también el Museo del Mar junto a un restaurante. Todo ello conformará un típico níñon de fines del siglo XVII.

## Escuela de Turismo

Por segundo año funcionará en este puerto la Escuela de Turismo que mantiene en funciones el Comité de Fomento Turístico de Valparaíso con la cooperación del Instituto Nacional de Capacitación Profesional.

## Zonas de Campings

De acuerdo al moderno sistema de turismo, se encuentra en estudio la creación de zonas de campings en diversos puntos de la comuna. Una de ellos estará ubicado en el Parque Nacional de Peruelas y otros en Quebrada y Laguna Verde. Los que

se ha pedido a nivel de Gobierno, la creación permanente de una Escuela de Turismo que sirva no sólo a las necesidades regionales en el campo nacional, con sede en Valparaíso.

## Piscinas Naturales

Para llenar las necesidades incremento turístico a nuestra ciudad las autoridades locales han abocado al estudio de un plan hotelero. Este se encarga la construcción de un gran hotel en el sector de la remodelación Bellavista, con fondo del Instituto de Seguros del Estado. Los estudios de este hotel ya se iniciaron y es posible que la construcción se inicie en los próximos meses. Junto con el más adelante se construirán hoteles del tipo turista, con atención de visitantes de pequeño a medio.

## Zonas de Campings

Todo esto, junto a los hotel actuales, residenciales y particulares, empadronados permitirá a Valparaíso tener la mayor demanda de alojamiento, que debe ir en aumento.

Este tema, para continuar posteriormente con la construcción de un mirador en Playa Ancha alto, en terrenos cedidos por la Compañía Sud Americana de Vapores, Casa de Lord Cochrane y Museo del Mar.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en la zona en general, ha sido preocupación permanente de la Municipalidad de Valparaíso y en especial del Alcalde Alfonso Ansieto.

El desarrollo del turismo en el primer puerto nacional y en

# Grúas "sureñas" desmantelan básquetbol de Valparaíso

Arabe quedará supeditado a sus jugadores suplentes, por cuanto también desde Puerto Varas están tentando a Francisco Valenzuela.

Hace algunos días, en un comentario sobre el torneo de tanteo dijimos que este podría ser un buen año para el básquetbol ya que Arabe había perdido consistencia en tanto otros equipos con el aporte de nuevos refuerzos estaban en situación de nivelar la capacidad de los parabólos. Hasta ese día no sabíamos de la posibilidad que Fornoni y Valenzuela dejen la tienda arábiga. En todo caso, el club Audax Italiano de Punta Arenas, tal vez con las reales figuras del básquetbol nacional, Oscar Arenas que tiene en sus filas a Rispoli, Mauricio Rodríguez, Oliva, todos jugadores de categoría de la zona sur, está resuelto a lograr los servicios del portero Oscar Fornoni que no

hace mucho contrajo matrimonio y desea asegurar su futuro y el de su esposa. El hombre está pensando para su bien.

En lo que concierne a Valenzuela es improbable que acepte la tentadora oferta de Puerto Varas para integrar la selección del plantel anfitrión del Campeonato Nacional de noviembre próximo. Hemos sabido, de buena fuente, que Valenzuela está dispuesto a aceptar siempre y cuando lo haga al término de la competencia local, es decir, en el mes de septiembre. Como se puede apreciar, igualmente en el sur están decididos a elevar el nivel de juego y para ello lo mejor es mover las grúas hacia Valparaíso.

Y mientras tanto, Arabe y Unión Española quedaron listos para disputar el día 31 la final por el torneo de tanteo. Ambos conjuntos superaron sus últimos compromisos y llegaron a un encuentro decisivo sin conocer derrotas. Arabe derrotó a Esperanza y Unión Española a New Crusaders en la penúltima fecha del certamen de apertura. La verdad que al echárse el vistazo hacia lo que puede ser la final, es indudable que el surero se presenta favorable a la expectación. Unión Española, no posee la calidad de las figuras de Arabe aunque tiene más plantel. En cambio los arábigos afianzan sus posibilidades en seis jugadores entre los cuales Ferran, Valenzuela y Fornoni son bien determinantes, mientras permanecen en la cancha lo que favorece a los hispanos cuyos elementos responden regularmente.

## LIOS EN EL BOXEO

Cuando aun se acallan las críticas por ciertas irregularidades del boxeo porteño, nuevamente la inquietud vuelve en los

medios pugilísticos. Y todo a raíz de lo acontecido en la última víspera, luego que violentamente el Cuerpo de Arbitros y Jurados se negó a controlar un combate en el que participaría Mario Riquelme.

Esa fue la medida que encendió la hoguera, ya que el presidente de la Asociación de Box de Valparaíso, Rafael Aguirre, en circunstancias que el asunto pudo ser superado, mencionó violentamente: "Si no quieren actuar, se mandan callados de aquí".

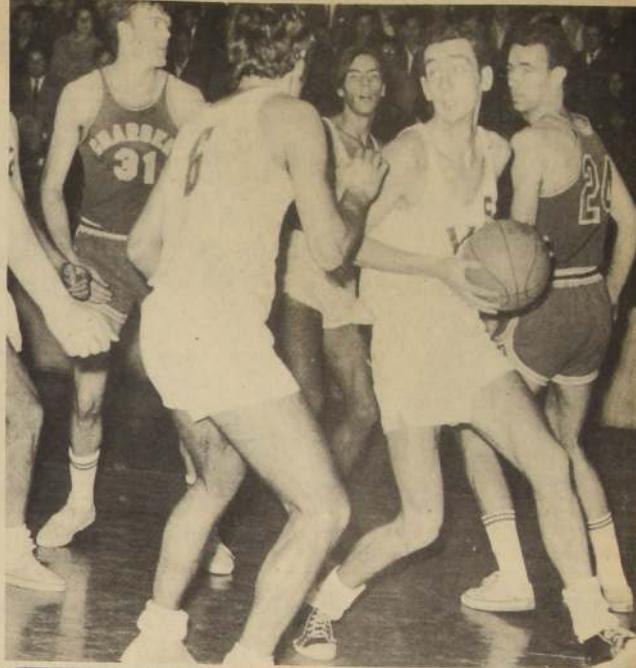
Los sucesos se producen a escasos días del acto eleccionario a que ha convocado la asociación para elegir la directiva que controlará a la institución por el actual período. Al respecto, había trascendido que los miembros del consejo de delegados en representación de los seis clubes militantes, estaban "arreglados" para confirmar a toda la plana directiva.

Sin embargo, la violenta reacción del timonel de los peluderos fue recibida con notorio desagrado, declarando un miembro del Cuerpo de arbitros y Jurados que "nos resistimos a cumplir nuestra función porque Mario Riquelme amenazó en una oportunidad a nuestro colega Alejandro Pavez en señal de represalia por un foul que se le había sancionado. Fue por ello que hace siete meses pedimos una sanción a la asociación, pero nunca recibimos respuesta ni supimos que se le hubiese aplicado un castigo".

Mario Riquelme enfrentaría en su semifinal a Pascual Sánchez en el intercambio entre los pugiles del Valparaíso Atlético y Villa Alemana. El match lo perdió Riquelme. Empero, ofició de árbitro el peso pesado Manuel Salazar y de jurados el doctor Santiago Reisser, y el "viejito" Fornoni, durante el partido en que la selección de Valparaíso superó a "Los Chargers", en cuya ocasión fue la principal figura de la contienda.

## OSCAR FORNONI, el buen jugador de Arabe, viajó a la ciudad de Punta Arenas para resolver su reincidencia al club Audax Italiano que cuenta entre sus filas a los mejores valores de la zona sur.

En el grabado, Fornoni durante el partido en que la selección de Valparaíso superó a "Los Chargers", en cuya ocasión fue la principal figura de la contienda.



## "Administración Quinta Normal" de aniversario

El C. D. "Administración Quinta Normal" celebra hoy un nuevo aniversario. Van ya desde su fundación 29 años de fructífera labor deportiva. Para hoy, los muchachos del Administración, tienen preparado un programa digno de la fecha que comienza.

Solteros y Casados 18.00 hrs.

Votación para elegir la nueva mesa directiva y 19.00 hrs.

Sesión solemne.

El C. D. "Administración Quinta Normal" en este aniversario agrega un año más de vida a su larga trayectoria en bien del deporte comunal. La Nación el diano de los deportistas desde sus columnas felicita a los directivos y socios en general del club quintanormalino y les desea un feliz aniversario.



LA GUERRA FRIA quedó declarada en el puerto entre los miembros del Cuerpo de Arbitros y Jurados y la Asociación de Box. Todo debido a que Mario Riquelme (camiseta blanca) subió al cuadrilátero en la última noche de aficionados para enfrentar a Pascual Sánchez, de Villa Alemana. Por eso el match fue dirigido por el "pesado" Manuel Salazar.

## Homenaje a Augusto Silva en el festival de Conchalí



Augusto Silva abandona el ciclismo activo para dedicarse a entrenador.

Tará a cargo del club Conchalí y contará con el control de la Asociación Santiago. Las pruebas a disputarse serán las siguientes: 14.30 horas JUVENTUDES, Australiana, INTERMEDIA, 25 vueltas con 5 llegadas, 4<sup>ta</sup> CATEGORÍA, series y final de Australiana; 3<sup>ra</sup> CATEGORÍA, 40 vueltas con 8 llegadas. TODO COMPETIDOR: 25.000 Metros con 10 llegadas.

## Dieter Gundt enseñaría voleibol en Chile

Dieter Gundt, técnico de voleibol a su cargo la planificación nacional del voleibol cubano, que a través de campañas de televisión, charlas, cursos formativos, de monitores y competencias en todos los niveles (pre escolares, escolares, trabajadores, hombres y mujeres, etc) de pronto experimentó un auge inusitado, comprobado totalmente en los Juegos Centroamericanos y del Caribe donde campeón brillantemente.

La directiva del voleibol chileno ya ha iniciado los contactos del caso para conseguir que en fecha próxima llegue este entrenador europeo.

## Círculo pedestre Héroes de Iquique

han donado premios y deportistas.

Participan atletas de la Universidad de Chile, Universidad Católica, Universidad Técnica Suplementaria, Colegio Colo-Clave, Santiago Atlético, Minquehue y Royal. De provincias: Valparaíso, Viña del Mar, Los Andes, San Bernardo, Puente Alto, Cunco, Penco y varias otras más.

El recorrido será: Plaza de Armas, Mapocho, San Martín, José Joaquín Pérez, Mapocho, Matucana, Estación Central, Avenida B. O'Higgins, Plaza Baquedano, Parque Forestal, Monumento Arturo Prat, 21 de Mayo, Rosario Matucana, Mapocho hasta el punto de partida.

## LA ESPADA DEL HEROE ES LA MISMA ESPADA DE LA JUSTICIA

# prat abogado

Justamente honrado como héroe, PRAT fué mucho más que un héroe: fué un hombre de inmensas virtudes, alentado de los más nobles ideales.

Civilista en la Paz, Héroe en la Guerra, PRAT dió una lección de civismo cuando sin abandonar su carrera naval, estudió leyes y se recibió de abogado.

Al acudir a su examen final, lo hace vestido con uniforme de parada y espada al cinto. Al observársele que no puede entrar armado a la Sala de la Corte Suprema, dignamente la entrega. ¡Es el símbolo de su respeto a la Justicia!

En este nuevo aniversario de la Gran Gesta del Pacífico, honremos al héroe, pero honremos también al hombre... al marino ilustre, al abogado sin mácula quien rindió su vida por la majestad de la Patria.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Carlos Caszelly:

# Fui castigado injustamente...



ADOLFO NEF. Todos sus compañeros lo ayudan en su recuperación psíquica. RUBÉN MARCOS. Yeso para 15 días.

## Enyesado Rubén Marcos

Suave práctica realizó ayer en la mañana Universidad de Chile en el Estadio Recoleta.

El trabajo del cuadro estudiantil se hizo preferentemente en el gimnasio techado en donde, bajo las órdenes de Gustavo Graef cumplió primariamente juegos recreativos y manera de precalentamiento con pelota para luego jugar básquetbol, finalizando el trabajo con un cross dentro del estadio.

No tomaron parte en la práctica de ayer los jugadores Quintano, M. Rodríguez, Gallardo, Aránguiz, Araya y Rubén Marcos, los cuales tendrán que reintegrarse en el día de hoy salvo el desmoronamiento.

Muy recuperado se vio Guillermo Yávar quien trabajó sin ningún problema demostrando que el golpe recibido en el partido definitorio ya no existe.

A "media caldera" práctica Universidad de Chile

NEF SE RECUPERA ANÍMICAMENTE

Una vez finalizada la práctica el guardavallas azul se veía mucho más comunicativo e incluso sus compañeros le prestaban especial atención para ayudarlo en su recuperación anímica.

¿Está pasando el mal rato Nef?

«Sí, estoy haciendo todo lo posible para recuperarme.

los cabos me han ayudado mucho».

«Qué hay de las llamadas telefónicas?

«Bueno, son cosas que se tienen que sufrir, ya no les doy importancia, creo que me conviene recordar más el aplauso del domingo que es mucho más reconfortante que esas injurias anónimas».

ENYESADO MARCOS

Ayer en la tarde el doctor Luis Letelier enyesó a Rubén Marcos con el fin de immobilizar el tobillo derecho para apresurar la mejoría del tendón de Aquiles que tiene resentido el jugador estudiantil. Marcos tendrá que permanecer immobilizado en los entrenamientos que se encuentran en inmejorables condiciones mecánicas para enfrentar las exigencias de la jornada de hoy.

A las 14.30 horas de hoy se da comienzo a la primera fecha de la II Temporada Internacional de F. 4, con participación de pilotos argentinos y chilenos. Todos los coches se encuentran desde ayer en el Autódromo mostrando en los entrenamientos que se encuentran en inmejorables condiciones mecánicas para enfrentar las exigencias de la jornada de hoy.

Han llamado poderosamente la atención las verdaderas exhibiciones brindadas por los argentinos Lavena, uno de los principales valores del año pasado. Laskar, que se ha convertido este año en atractivo de los autódromos argentinos; Tulio Crespi que esta vez conducirá su propio auto, el Tulio 8, su última creación que, prácticamente, estrenará en Chile.

En cuanto a los nacionales, todos ellos están desde ayer mismo entrenando para familiarizarse con el manejo de los monoplazas que es fundamentalmente distinto de hacerlo en los coches de turismo que conducen en forma habitual. Conversamos con un grupo de los pilotos chilenos en el mismo autódromo que, prácticamente, estrenaron con la calidad de los coches y muy optimistas en cuanto a sus posibilidades.

Ayer en la tarde finalizó la revisión técnica de los coches inscritos para el promocional sin mayores novedades. Se presume que dada la equiparidad de marcas y cilindradas en los coches inscritos en las diferentes series, los novatos pilotos brindarán espectáculos con toda la emoción y suspense que caracteriza a los eventos automovilísticos.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Jorge Cárdenas, fundador, director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena se escuchó en el campo de suelo. La Feria N° 490 se vio de una granja enferma y se vio liquidada por la situación económica.

Ante el salto a mano de Mario Cárdenas, el director de la Federación de Automóviles de Chile, Santa Laura, Savalí Hipódromo, Chile, Mapocho. Los altos se dieron de hermosos y momentos de escena



Edgar Rice Burroughs.



Chester Gould



Sam Lef A. y Mc. Williams

## SECCION FARMACIAS

UNA COMPRENDIDA ENTRE EL 16 AL 23 DE MAYO DE 1970.

SECTOR. MAPOCHO—AVDA. BDO  
AVDA.—TEATINOS—CERRO SANTA LUCIA.  
ESTADIO Estado N° 93; AHUMADA Ahumada N° 301; SAN ANTONIO N° 501; PUENTE Puente N° 615; CARRERA 16 LO CASTILLO Fco. de Aguirre N° 4735; EL GOI F Renato Sánchez N° 3725; IRS Avda. Apoquindo N° 5244; CORDILLERA Los Militares N° 6900

SECTOR. IRARRAZVAL—BILBAO—BUSTAMANTE—MACUL LA REINA.  
CENTRO DE NUNO Irarrazaval N° 2521; MUNDIAL Irarrazaval N° 710; BABEL Simón Bolívar N° 3751; RADIUM Manuel Montt N° 2562; PENALOEN Eguna N° 223; LOS OLIMOS J. P. Alessandri N° 2576; ZU NIGA Fco. Bilbao N° 581; SAN CARLOS Fco. Bilbao N° 3885 esq. Tobalaba; VILLASANTA CAROLINA Castillo Urzúa N° 2259.

SECTOR. VICUÑA MACKENNA—ZANJON DE LA AGUADA—CAMINO MELIPILLA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA—LA GRANJA.  
SUST Quipao N° 3055; RAYEL La Feria N° 5425; DEPARTAMENTAL 3a Transversal N° 5410; SUBERCASEAUX Grán Avenida N° 3804; MONACO Gran Avenida N° 7475; MARTINEZ ACUNA Gran Avenida N° 9303; CARMEN MENA Carmen Men N° 684; SAN RAMON Blas Vial N° 8494; DIGU Santa Rosa N° 4207; PIZARRO Santa Rosa N° 2510 C.

SECTOR. AVDA. SANTA MARIA—RENA—AVDA. FERMIN VIVACETA—AVDA. INDEPENDENCIA—AVDA. EL SALTO—AVDA. RECOLETA.  
SIMON Independencia N° 895; GONZALEZ Pinto N° 1700; PTE. RIOS Avda. Soberanía N° 1019; IMPERIAL Fermin Vivaceta N° 2892; PROGRESO Pedro Fontova N° 4242; IBACETA J. M. Balmaceda N° 334; PURISIMA Purisima N° 145; VALDIVIESO Valdivieso N° 0123 CENTENARIO Recoleta N° 2298

TURNO PERMANENTE  
FARMACIA DE URGENCIA Portugal N° 155

## CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

## SECCION LOTEOS IRREGULARES

NOMINA DE PERSONAS CON DERECHO A OBTENER SUS TITULOS DE DOMINIO EN LA POBLACION "SARA CRUCHAGA" DE LA COMUNA DE SAN ANTONIO

EXTRACTO DE LA RESOLUCION N° 524.

Santiago, 5 de Mayo de 1970.

VISTOS Y TENENDO PRESENTE:  
q) Lo prescrito en los Arts. 8, 10, 11 y en el  
Artículo IV de la Ley N° 16.741 de 8 de Abril de 1968.

NOMBRE	SITIO	PRECIO	SALDO
1.— MERCEDES VASQUEZ RIVERA	1 y 3	E\$ 496	Pagado
2.— ENRIQUE RAMIREZ CABANAS	7	E\$ 450	Pagado
3.— ABEL CASTILLO CASTILLO	8	E\$ 410	Pagado

2.— Notificar en extracto la presente Resolución a todos los interesados mediante la publicación de un aviso en el Diario "La Nación" de Santiago, a objeto que dentro del plazo de 10 días contados desde la fecha de publicación formulen sus reclamos relativos a la defensa de sus derechos.

3.— Informar a los interesados que deberán designar en la Sección Loteos Irregulares, los fondos necesarios para cubrir los gastos de escritura en Notaría y Conservador de Bienes Raices.

4.— Apercibir a las personas que por cualquier causa proporcionaron a sabiendas a la autoridad

## RESUELVO:

1.— Acójase las solicitudes presentadas por los pobladores de la Población "SARA CRUCHAGA" de la Comuna de San Antonio las cuales corresponden a las siguientes personas:

NOMBRE	SITIO	PRECIO	SALDO
1.— MERCEDES VASQUEZ RIVERA	1 y 3	E\$ 496	Pagado
2.— ENRIQUE RAMIREZ CABANAS	7	E\$ 450	Pagado
3.— ABEL CASTILLO CASTILLO	8	E\$ 410	Pagado

administrativa, pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro antecedente falso que serán sancionados como autores del delito que establece el Art. 210 del Código Penal, previo ejercicio de las acciones que procedan por parte de esta Corporación.

TRANSCRIBASE, COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE EN EL DIARIO "LA NACION" DE SANTIAGO.

JORGE MUÑOZ DE CLOSETS FISCAL

ESTUDIE E\$ 50  
CON SOLO  
por mes

Remita su nombre y dirección y recibirá gratis folletos con programas y amplia información sobre los 50 cursos que enseñamos.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS (POR CORREO):  
Tenedor de Libros. Perito en Contabilidad. Secretario Comercial. Empleado de Comercio. Correspondiente Comercial. Dibujo Artístico. Dibujo Arquitectónico. Caricaturas e Historietas. Dibujo Comercial. Técnica en Radio. Técnica en Televisión. Radio o Transistores. Fotografía Artística.

REMITA EL CUPON HOY MISMO



## AHORA CON

50

K.W.  
de Potencia  
en ANTENAC.B. 138 RADIO  
CRUZ DEL SUR  
SIEMPRE EN SU HOGAR

## CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS. Moranda 25 Tel. 61200. Departamento del Teatro de la Universidad de Chile. Presenta: A las 19 hrs. "Los que van quedando en el camino".

BULNES. Avda. Bulnes 188 Tel. 88342 A las 19.15 hrs. "Marianna Pineda" de Federico García Lorca.

COUSINO. San Ignacio 1249 Tel. Presenta: Nueva revista Humoresque en "La chica del luna" a las 22 hrs.

CAUPOLCAN. San Diego 840 Tel. 85912 Hoy dos funciones del "Círculo de Moscú" en Matén a las 19.15 y Vermut 19 hrs. Espectáculo para niños.

LA COMEDIA. Merced 349 Tel. 391523 ICTUS Presenta: A las 19 hrs. "Cuestionemos la Cuestión".

MARU. Huérfanos San Antonio, Tel. 397907 Cía de comedias de Lucha Cordoba y Olvido Leguía a las 19.15 hrs. "¿Qué hace su esposo de noche de Córdoba y Bassi".

MONEDA. Moneda 920 Tel. 715451. Cía de comedias de Pury Miller y Américo Vargas a las 19.15 hrs. "El precio" de Arthur Miller.

OPERA. Huérfanos 937 Tel. 397907 Cía de revistas Bim Bam Bum. Presenta: A las 19. 21.40 y 23 hrs. "Operación Sex" con Gabriel Araya Sergio Feito.

PICARESQUE. Recetas 343 Tel. 776883 Cía de revistas Strip Tease Presenta. A las 20 y 23 hrs. Campeón de Strip.

PETIX REX. Huérfanos 747 Tel. 31143 Cía de los cuatro a las 19.30 hrs. Amor a doce rounds".

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 Tel. 89350. Romerías, fiesta del Cuplé Matén a las 15.15 Vermut 19 y Noche 22 hrs. "Espectáculo Español".



Sigue con gran éxito en el Antonio Varas "Los que van quedando en el camino".



Una escena de la revista "Operación Sex". Linda Vedettes hay en el Bim Bam Bum.



Pury Durante, rie en "El Precio", continua en cartelera la obra de Arthur Miller.

## TALLERES GRAFICOS "LA NACION"

## ARTES GRAFICAS MODERNAS

La mejor Organización Comercial  
en su ramo, al Servicio de Ud.

## ESPECIALIDAD EN:

Formularios

Hojas Cartas

Memorandums

Facturas-Recibos

Guías de Entrega

Memorias

Diarios-Folletos

Revistas

Propaganda

Affiches

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGUSTINAS 1269 - FONO 85572 - SANTIAGO



HOY DIA  
JUEVES  
DIA de USAR  
DOLLY PEN

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

A LOS PATRONES QUE  
ADEUDEN IMPOSICIONES DE MARZO

Los patronos que adeuden las imposiciones correspondientes al mes de Marzo, tienen plazo hasta el próximo viernes 29 para pagarlas sin interés penal.

Como ese mismo día vence el plazo para pagar las imposiciones correspondientes al mes de Abril, abimas mensualidades podrán pagarse en el mismo acto.

Cabe recordar que en la papeleta o planilla del mes de Abril debe agregarse el pago de una cuota de ahorro Corvi, de valor de E\$ 11.30, por cada asegurado que haya trabajado al servicio del patron en dicho mes de Abril.

DIRECTOR GENERAL  
SUBROGANTE

ESTADOS 337 - 5.º piso - Of. 519  
CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO  
ENVIEME GRATIS EL FOLLETO

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DOMICILIO \_\_\_\_\_  
CURSO QUE LE INTERESA \_\_\_\_\_

11-1



- CASACAS DE CUERO
- PARKAS ACOLCHADAS
- CHAQUETONES CASTILLA
- OVEROLES COLEGIALES

SE ARREGLAN Y TIENEN  
CASACAS DE CUERO

PRECIO SIN COMPETENCIA  
COLD-WIND

SAN DIEGO 1531 - FONO 55949  
DEPOSITO DE FABRICA

## BICICLETAS

**BICICLETAS** tipo mini familiar adaptable para todos, a precios de fábrica. Armadura. Internacional Exposición 348

**GRAN LIQUIDACION** Triciclos de reparto bicicletas chicas y grandes, repuestos importados, grandes facilidades. Liquidación total, triciclo dínamo San Diego 1317, Fono 55117, Matucana 26, D Importadora Cycles Victoria Reparaciones

**FABRICAMOS** triciclos de reparto especiales con barandas, ruedas 26 x 225 reforzados Ruedas, baja 20 x 225 Alta 20 x 225. Bicicletas de reparto. Armadura. Internacional Exposición 348

POB haberse extraviado cheque N° 1135252 del Banco del Estado Sursurral San Pablo a nombre de Manuel Salas Pino, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente.

**HABIENDOSE** extraviado Libreta de Ahorro N° 55204 del Banco del Estado, a nombre Juan Manuel Celedón López, queda nula

A-21-6

**POR** haberse extraviado los cheques N° 2803414 y 2803415 de fecha 5-2-70, por sumas de E\$ 719.32 y E\$ 548.80 del Banco del Estado de Puerto Aysen cuenta fiscal delegación zonal de Obras Públicas girados a señores "Imrel" y "H. Pfeiffer" de Santiago quedan nulos con este aviso

A-19-20-21-6

Juzgado Letras Maipo Bui con cédula posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento Ignacio del Transito Carrera Gómez a hijos legítimos Jorge Ignacio y Eduvigis del Carmen Carrera Bustos, si perjuicio derechos conyuge so breviamente doña Juana Fresi Bustos Calderon Secretaria

Habiéndose extraviado cheque cuenta N° 49135-D N° 1180219 a nombre de Luis Carrasco Seguel por E\$ 617.40 queda nulo. (Banco del Estado).

A-21-6

**HABIENDOSE** extraviado cheque Serie B — A. N° 3363165 Banco Osorno La Unión por E\$ 273.10 queda nula por aviso correspondiente

A-22/6

**HABIENDOSE** Extraviado Título 31031 por 33 acciones Banco Islaflita de Chile a nombre de Luisa Lwin Urrutia, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente

A-22/6

**EXTRAVIADOS** 50b Títulos acciones Loza de Penco, no tienen valor

A-22/6

Habiéndose extraviado la libreta N° 24366 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Francisco Townsend-Pablo Sotomayor, queda nula por haberse dado aviso

A-23-6

**REMASTE** JUDICIAL Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuarta se rematará 22 Junio 1970, quince horas, departamento 77, séptimo piso. Arturo Prat 60, Comuna Santiago inscripción fojas 18768 N° 27329 Conservador 1968. Mínimo subasta E\$ 72.000. Forma pago contado o 50% contado, saldo un año plazo, cuotas trimestrales iguales, interés 15% anual, 18% caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleto depósito, algún Banco orden tribunal equivalente 10% mínimo. Más antecedentes expedientes 174-69 ASOCIACION AHORRO Y PRESTAMO CALICANTO con CASTRO PEDRO. Requerimiento. Secretaria

**REMASTE** JUDICIAL Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuarta se rematará 22 Junio 1970, quince horas, departamento 77, séptimo piso. Arturo Prat 60, Comuna Santiago inscripción fojas 18768 N° 27329 Conservador 1968. Mínimo subasta E\$ 72.000. Forma pago contado o 50% contado, saldo un año plazo, cuotas trimestrales iguales, interés 15% anual, 18% caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleto depósito, algún Banco orden tribunal equivalente 10% mínimo. Más antecedentes expedientes 174-69 ASOCIACION AHORRO Y PRESTAMO CALICANTO con BECERRA MARIO. Requerimiento. Secretaria

A-24-6

**REMASTE** JUDICIAL Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuarta se rematará 22 Junio 1970, quince horas, propiedad Las Afueras 8030. Comuna Maipo, departamento Santiago, inscripción fojas 12.634 N° 14882 Conservador 1967. Mínimo E\$ 68.000. Forma pago contado o 50% contado, saldo un año plazo, cuatro cuotas trimestrales anuales, interés 15% anual, 18% caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleto depósito, algún Banco orden tribunal equivalente 10% mínimo. Más antecedentes expedientes 159-70 ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO CALICANTO con BECERRA MARIO. Requerimiento. Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

A-24-6

**REMASTE** Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago Audiencia 18 Junio 1970, diecisiete horas, se rematará propiedad Hijuelas o "Las Vegas", comuna Las Cabras-Peumo, inscripción fojas 75 vta. número 57 Conservador Peumo 1967. Mínimo E\$ 23.834. Precio pagará contado. Boleta garantía 10% mínimo. Escritura adjudicación firmarse dentro tercero dia subasta. Más antecedentes juicio "Mujica, Olga con Quintanilla, Bernabé" Secretaria

</

## CINE CUECA

EL GOLF Apoquindo 3368 Tel 480046 A las 16 15 19 y 22 15 horas. Gracias Tia. Come dia mayores 21 años.

HOLLYWOOD Irrarrázaval 2900 Tel 42389 Desde las 13 horas. El sabor de la muerte. Prontuario. Operación tiburón blanco.

LAS CONDES Apoquindo Nuriega Tel 484067 A las 15:30 18 y 22 horas. Inferno en el Pacífico. Suspense, aventura. Mayores 14 años.

LAS LILAS E. Yáñez J. de Dios Tel 431160 A las 16 19 y 22 horas. Perdidos en la noche. Drama. Mayores 21 años.

LO CASTILLO Vitacura Tel 48181 A las 16 19 y 22 horas. El espejo de los espejos. Suspense, mayores 18 años.

MARCONI Manuel Mont 032 Tel 42867 A las 16 y 19 horas. Cielo nuboso de la francesa. Sin aliento, a las 22 horas. Tarahumara. Mayores 18 años.

MACUL J. P. Alessandri 3647 Tel 213418 Desde las 14 hrs. El que viaja con el diablo. La pista del trueno. En fuga de su destino.

ORIENTE P. de Valdivia 099 Tel 41345 A las 16 15 y 22 15 hrs. Zeta. Policial. Colores. Mayores 14 años.

P. DE VALDIVIA P. de Valdivia Bilbao Tel 43948 A las 15:45 y 22 hrs. Inferno en el Pacífico. Drama. Acción. Mayores 14 años.

VERDI Tel. 499704 Desde las 14 hrs. Quiero llorarme de los años Verdes. El anillo de Dios.

10 DE JULIO. FRANKLIN AVDA. MATTIA GRAN AVENIDA

ALHUE Población Davía Tel 581427 Desde las 14 hrs. Quiero llorarme de ti. Años Verdes. El anillo de Dios.

MODERNO Gran Avda. 6544 Tel 581782 Desde las 14 hrs. La Cita. Ejercicio de cinco. A quienes los dioses quieren destruir.

ROMA San Diego 230 Tel 63981 A las 16 19 y 22 horas. Los amores de Juan Charrasqueado. Quiero llorarme de ti. Valentín de la Sierra.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA ESTACION BRASIL

MONUMENTAL Alameda 3943 Tel 91555 Desde las 13 hrs. Esta calle es nuestra. Los handoleros. Butch Cassidy.

CONTINENTAL Plaza Bulnes 41 Tel 60135 Desde las 13 horas. Si quieren vivir dinosauro. Sens Todd. Cowboy. Colores. Mayores 21 años.

DUCAL Avenida 777 Tel 35375 Desde las 10 35 horas. Flor de Cactus. Walter Matthau. Colores. Comedia. Mayores 14 años.

ESPAÑA Estado 347 Tel 39488 A las 14, 16:30 19 y 21:30 hrs. Minifaldas Agresivas. Comedia musical. Colores. Española. Menores.

FLORIDA Estado 226 Tel 34289 Desde las 11 horas. Donde esta Jack. Aventuras, colores. Mayores 18 años.

GRAN PALACE Huerfanos 1176 Tel 60082 A las 15, 18:30 y 22 horas. Mi bella dama. Rex Harrison. Colores. Comedia. Menores.

HUELEN Huerfanos 779 Tel 31603 Desde las 11 horas. El cerebro. David Niven. Jena Paul Belmondo. Colores. menores.

HUERFANOS Huerfanos 930 Tel 36707 Desde las 11 horas. La vida desnuda de un hombre vestido. Comedia. Colores. Mayores 21 años.

IMPERIO Estado 215 Tel 397980 Desde las 10 horas. Inferno en el Pacífico. Lee Marvin. Tashiro Mifune. Colores. Mayores 14 años.

KING Huerfanos 840 Tel 32838 Cerrado por reparaciones pronto reabertura.

LIDO Huerfanos 680 Tel 34366 A las 15, 18:30 y 22 horas. Patón. Aventuras. Colores. menores.

MAYO Monitas 879 Tel 391201 Desde las 10 horas. Los cuatro de Avermía. Ali Wallah. But Spencer. Cowboy. Mayores. 18 años.

METRO Banderas Union Central Tel 83381 a las 16:19 y 21 hrs. Tick Tick Tick (Cuando explota la furia). Jim Brown. George Kennedy. Mayores y menores.

NILO Monitas 879 Tel 392078 Desde las 10 horas. Si quieren seguir vivo disparo. Sean Todd. cowboy. Colores. Mayores 21 años.

PACIFICO Huerfanos 1147 Tel 62921 Desde las 10:30 horas. El espejo de los espejos. Christophe Jones. Colores. Mayores 18 años.

PLAZA Compañía 1068 Tel 34714 Desde las 10 horas. Si quieren seguir vivo disparo. Sean Todd. cowboy. Mayores 21 años.

REAL Compañía 1040 Tel 65555 Desde las 11 hrs. Gracias. Colores. Mayores 21 años.

REX Huerfanos 735 Tel 31143 Desde las 11 horas. Perdidos en la noche. Dustin Hoffman. Drama. Colores. Mayores 21 años.

RIO Monitas 734 Tel 33550 Desde las 11 horas. La batalla de Inglaterra. Robert Shaw. La amante que volvió. Katherine Deneuve. Mayores 21 años.

RITZ San Antonio 50 Tel 380613 Desde las 11 horas. Matrimonio Sueco. Drama. Colores. Mayores 21 años.

RIVIERA D. Cervantes 802 Tel 36093 Desde las 13 horas. John and Mary. Dustin Hoffman. Un día en dos vidas. Jack Lemon. Katherine Deneuve. Mayores.

ROXY Huerfanos 1055 Tel 80809 Desde las 10 horas. Los principiantes. Drama. Comedia. Mayores 21 años.

SAN MARTIN B. O'Higgins 778 Tel 35357 Desde las 11 horas. Collar para vivir. Cowboy. Acción. Colores.

SANTA LUCIA A. B. O'Higgins San Isidro A las 11, 15, 18:30, y 22 horas. Estación polar. Zafra. Rod Hudson. Jim Brown. Cinerama. Colores. menores.

SANTIAGO Meced 829 Tel 32888 Desde las 11 horas. El Chacal de Nahuelito. Nelson Villagra chilena. Mayores 18 años.

SAO PAULO Merced 772 Tel 397946 Desde las 13 horas. Justine. Don Bopardo. Contigo o sin ti. Claudia Cardinale. Mayores 18 años.

TNOLI Huerfanos 757 Tel 30611 Desde las 11 horas. Espionaje ultrasecreto. Rod Taylor. Suspense. Colores. Mayores 18 años.

TOESCA Huerfanos 113 Tel 211562 Desde las 13 horas. La muerte viaja a caballo. Lee Van Cleef. (E malo). Nunca en Domingo. Colores. Mayores.

VICTORIA Huerfanos 827 Tel 30021 Desde las 11 horas. Los cuatro del Avermía. Cowboy. Acción. Mayores 18 años.

WINDSOR Moneda 1035 Tel 89345 Tel 89761 Desde las 10:35 horas. Milagro de amor. Drama sexual. Mayores 18 años.

YORK Ahumada 766 Tel 66687 Desde las 10:30 horas. El Angel. Rachael musical. Colores. menores.

## CANAL CUATRO

14:30 Espejo de Alemania.

14:45 Agonia de amor.

15:15 Abnegación de una madre.

16:45 Boutique.

17:00 Recuerdos del cine.

17:45 Dibujos animados.

18:00 El Monstruo Milton.

18:25 El Llanero Solitario.

18:50 The Champions.

19:45 Noticiero Regional.

19:50 Mister Scuad.

20:15 Buenas Noches.

20:20 Frente al mar.

20:40 Los Rebeldes.

21:30 Noticiero Prolene.

21:50 El Mirador de Lukas.

22:10 Audacia es el Juego.

23:30 Cierre de la trasmisión.

## CANAL SIETE

13:30 Mensaje del Presidente de la República.

13:30 Femenino 70.

13:30 Martín Rivas.

13:30 San Benito.

13:30 Kimba.

13:30 Puerta Tastafan.

13:30 Los Fabulosos Cien.

13:30 Abecedario Animal.

18:30 Exploracion.

19:00 Dos tontos en apuros.

19:30 Teleclub Juvenil.

20:00 Los Fabulosos Cien.

20:30 Largometraje.

22:00 Martín al Instante.

22:30 El Cardenal.

24:00 Noticiero Prolene.

24:05 Cierre.

## CANAL NUEVE

11:00 Buenos días señora.

13:30 Nuevo diario.

14:00 Teleserie Mini.

14:30 Magazine.

14:45 15 Minutos.

15:00 Noticiero Prolene.

15:30 Matine en el 9.

16:30 Aquí no se admiten grandes.

16:45 Noticiero Prolene.

17:04 Cine como en el cine.

19:30 Hit Parade.

20:00 Noticiero Prolene.

20:04 Forma y Espacio.

20:30 Tema de Polémica.

20:35 Jim West.

21:30 Nueve Diario.

22:00 A ocho columnas.

23:00 Noticiero Prolene.

23:04 Suspenso.

24:00 Cierre.

## CANAL TRECE

12:00 Cadena Nacional Mensaje del Presidente Frei.

12:30 Teleclases ciencias sociales.

12:30 Pasado Meridiano.

12:30 Colorín Colorado.

12:30 La Novicia Voladora.

12:30 Las aventuras de Bronson.

19:00 FEUC.

19:35 El Sapo y la Culebra.

20:00 Retransmisión Mensaje Presidente Frei.

23:00 Teletrece.

23:30 Programa Especial.

24:15 Teleciere.

24:20 Cierre.

## SEMANA

HOY Bandera DE 10 A.M. ROT DE 11 A.M.

Alessandri Dante 4:15 7:15-10:15

Usted chileno adulto y responsable.

Para usted que le gusta jugar libremente, sin presiones ni prejuicios.

El Chacal de Nahuelito

con NELSON VILLAGRA

SHIRNA ROMAN-HECTOR NOGUERA

MARCELO ROMO Y LUIS ALARCON

Un film de MIGUEL LITTIN

ERCO-FILMS

AMERICA Nublo, 390 Tel 52443. Desde las 13 hrs. Triple función sorpresa. Colores.

MONACO 10 de Julio. A Prat. Tel 382845. Desde las 13 hrs. Pistoleros de Texas, 2001. Odisea del espacio Stiletto.

ESMERALDA San Diego 1035 Tel 84303. Desde las 13 hrs. El sabor de la muerte. Prontuario. Operación tiburón blanco.

SAN AVENIDA Gran Avenida 1202 Tel 51263. Desde las 14 hrs. Inferno en el Pacífico. Acción. Colores. Mayores 14 años.

IMPERIAL San Diego Tel 51112. Desde las 14 hrs. La vida continua. Fueste mi un verano. Los Cuervos están de feto.

PRAT San Diego 2117 Tel 50754. Desde las 14 hrs. Ben Hur. Alfredo el grande. Uno después del otro.

SECTOR QUINTA NORMAL IDEAL CINEMA Mapocho 4117 Tel 713384. Desde las 14 hrs. Esta calle es nuestra. Los handoleros. Butch Cassidy.

MAIPO San Pablo 4251 Tel 731982. Desde las 14 hrs. Los amores de Juan Charrasqueado. Los versos. Valentín de la Sierra.

MINERA San Diego 279 Tel 713342. Desde las 13 hrs. La Batalla de Inglaterra. Colores. Mayores 14 años.

COLON San Pablo Maipo Tel 733146. Desde las 13 hrs. La bandilla salvaje. Bullitt. El bantito.

ALAMEDA Alameda 2987 Tel 91254. Desde las 12:30 hrs. La batalla decisiva. Chubasco. Cosa Nuestra Archienemigo.

ALCAZAR Avda. Brasil 373 Tel 80122. Desde las 14 hrs. Los 10 Mandamientos. Romeo y Julieta. Menores.

ASTOR Estado 257 Tel 392112. Desde las 10:30 hrs. Abandonados en el espacio. Gregory Peck. Ciencia ficción colores.

BANDERA Banderas 76 Tel 714403. Desde las 10 horas. El Chacal de Nahuelito. Nelson Villagra. chilena. colores. Mayores 18 años.

CITY Agustinas 134 Tel 95848. Desde las 11:30 horas. Al este del paraíso. JAMES DEAN. drama. colores. Mayores de 14 años.

CENTRAL Huérfanos 930 Tel 37555. Desde las 10:30 horas. Zeta. Ives Montand. susurro oficial colores. Mayores de 14 años.

CERVANTES M. Cousino 134 Tel 381894. Desde las 11 horas. Los paraísos de Chubasco. Drama. colores. Musical. Mayores de 14 años.

CINELANDIA Puente 540 Tel 67532. Desde las 14 horas. Sed de vendetta. Mexicana. colores. Aventura. Mayores.

# Astros de ayer desaparecen hoy de las ventas disqueras

Raphael y Sandro no son los grandes vendedores de un tiempo atrás. Casas disqueras entregaron datos a encuesta de "LA NACION"



## Cursos para instructores de teatro

Esta carrera está orientada a la formación de DIRECTORES INSTRUCTORES DE GRUPOS TEATRALES DE SINDICATOS, DE POBLACIONES Y COLEGIOS. De ninguna manera se trata de cursos de formación y perfeccionamiento de actores.

Los estudios constan de dos años, siendo el segundo año de aplicación práctica en los centros de trabajo, con la asesoría de los profesores de las carreras.

### INSCRIPCIONES:

Las inscripciones para Primer año de esta carrera se realizarán entre el 18 y el 30 de mayo del 70, en Alameda 1633, local de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, diariamente de 16 a 20 horas.

### SELECCION

Se realizará una selección de los postulantes tomando en consideración los antecedentes presentados y los resultados de una prueba vocacional.

### CLASES DE PRIMER AÑO:

El Primer año constará de dos cursos paralelos: un curso de alumnos sindicales y un curso de alumnos profesores. Las clases se impartirán de 19 a 22 horas de lunes a viernes y serán eminentemente prácticas.

#### HORAS SEMANALES

MATERIAS	PROFES	SINDIC
Instrucción Teatral	10 horas	10 horas
Educación de la Voz	3 horas	3 horas
Expresión Corporal	3 horas	3 horas
Ramos Generales	4 horas	4 horas

#### RAMOS GENERALES COMPRENDEN:

Introducción al Teatro 4 horas durante 2 semanas  
Maquillaje 4 horas durante 4 semanas  
Diseño 4 horas durante el resto del año.

Una vez al mes se realizarán charlas de instrucción Sindical con Asistencia Obligatoria.

Las clases se iniciarán la primera semana de julio.

El financiamiento de la Carrera de Instructores Teatrales es de la total responsabilidad de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, cobrándose solamente un derecho de matrícula de E\$ 100 (Cien Escudos).

**REQUISITOS:** Pertenecer a un sindicato afiliado a la CUT, Sindicato no afiliado a la CUT, Poblaciones con Centros culturales formados o en formación, Centros Educativos o Centros Asistenciales. Basta con uno de los cinco requisitos enumerados.

## David Serendero dirige concierto de apertura

En su concierto de apertura de la Temporada Oficial, el día 5 de Junio en el Teatro Astor, la Orquesta Sinfónica de Chile será dirigida por el maestro David Serendero, director titular del conjunto. El programa de este concierto consultará las siguientes obras: Concierto de Chiesa, Op. 2, N° 4, de Dall'Abaco, compositor italiano del siglo XVII — XVIII, emparentado musicalmente con Corelli y el barroco italiano; Concierto para cello del compositor nacional Pedro Humberto Allende, con Bernard Michelin como solista; y el poema sinfónico "Así habló Zarathustra", de Richard Strauss.

David Serendero Proust nació en Santiago en 1934. Egresó en 1959 del Conservatorio Nacional de Música y se licenció en las especialidades en violín, composición y musicología. Entre 1957 y 1958 habió estudiado, además, particularmente dirección orquestal con el maestro Teodoro Fuchs. Posteriormente se perfeccionó durante cuatro semestres en la Escuela Superior de Música de Stuttgart, Alemania, gracias a una beca.

Y seguimos en busca de la verdad...

«Efectivamente los reyes de ayer, son los monarcas de hoy. La duda ha surgido luego de una encuesta realizada por el programa "Favoritos y Fantasía" de Radio Magallanes. Allí se comprobó que ni Raphael, ni Sandro (hace algunos días pidió muchos dólares para venir...) ya no eran impacto de antes.

Hoy los nombres son otros.

La encuesta de "Favoritos y Fantasía" señaló a Tom Jones a "Los Angeles Negros". La información entregada por La Nación lo molestó a las "sandritas" quienes, aseguran que es su astro, el "Gitanito de Buenos Aires", quien sigue en el primer lugar y también como el más vendido de discos, (es cierto).

"La Nación" recorrió en el día de ayer varias casas vendedoras. En diferentes puntos de la capital y sus encuestas están demostrando que muchos ídolos hoy por hoy, viven del recuerdo y nada más.

En "Casa de Discos" de San Diego 1362, las mejores ventas son para los chilenos "Los Angeles Negros". Sorpresa en lugares siguientes (en materia de compra por partes de los que adquieren discos.) Nicola Di Bari y Gabriela Ferri.

En el local "Carnaby" de Providencia 2089, el primer lugar en ventas lo tiene Tom Jones. Le sigue muy separado Joan Manuel Serrat y Engelbert Humperdinck en un plano muy similar.

En la "Gran Feria del Disco" de Alameda 2732, las mejores ventas son para Engelbert Humperdinck seguido por "Los Angeles Negros". El tercer lugar para el "Gitanito" Sandro.

En Ahumada 24, donde funciona la "Pérgola del Disco" las preferencias son para Tom Jones. Le sigue a distancia Cliff Richard mientras en el tercer lugar aparece un cantante nacional: Marcelo.

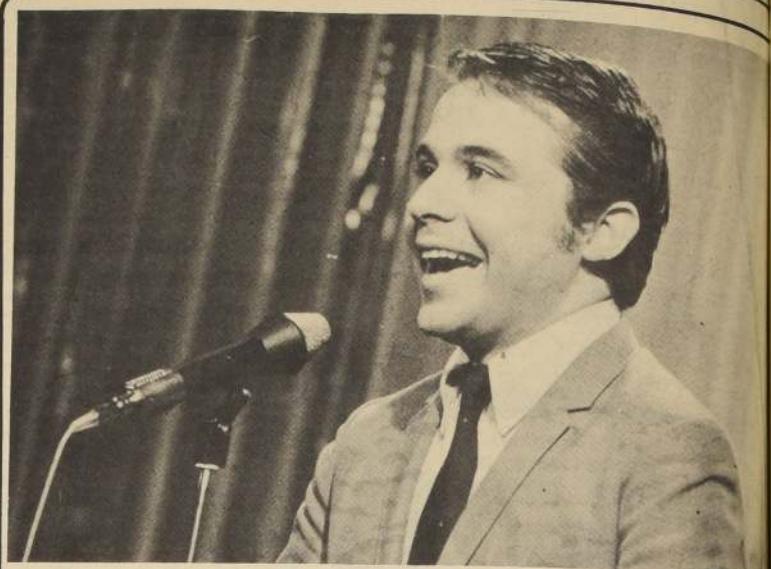
Django, el español radicado en Buenos Aires, está en el primer lugar de la "Feria del Disco" de Ahumada 286. Luego otro español, Julio Iglesias mientras el tercer puesto, lo comparten Adamo con "Los Angeles Negros".

Los extranjeros, y sobre todo nuevos nombres, tiene el mayor número de ventas. Los astros como Raphael, Adamo, Sandro, tienen, en la mayoría de las casas vendedoras sus discos en "ocasión del día". A precio rebajado.

Los nombres han cambiado.

Ahora las estrellas son otros. En nuestro medio algunos "fans club", movido por dos o tres niñas que les gusta estar frente a un micrófono anuncianando que se van a reunir, son las que están manteniendo esos nombres que ya dejaron de ser impacto. Todo ha cambiado. Todos lo saben, pero se insiste en ello queriéndose ignorar la verdad.

**Mañana:** la opinión de los disjockey



LUIS DIMAS: sus triunfos siguen

## Luis Dimas: el éxito no lo abandona

Cuando Dimas fue interrogado sobre su manifestó: "junto con alegría me obliga a prestar mucho más de él, aunque todo mi esfuerzo dedicado a que durante su transmisión el público

Dimas, lo podemos confirmar, lo ha conseguido. Lucho Dimas, en lo que queda del presente año, según programación, mucha actividad. Sobre algunos días que firmó contrato con representantes de Ecuador y Venezuela para cumplir cortas temporadas. Por tres veces ha postergado una presentación en Colombia donde su disco "Zapatos Rotos" ha sido aceptación de éxito.

Para el mes de Agosto, Dimas se comprometió en viajar a Chile. Creemos que postergar esa ambición. De viajar con su esposa sólo en Octubre podría hacerlo.

### SU GRAN PROYECTO

Pero Luis Dimas, pese a los muchos éxitos que no ha conseguido cristalizar su gran ambición. Su mente está puesta en México donde piensa quedarse por aquellos lados. En este momento considera aquí en Lima aquello como una locura, esa es la gran ambición de Lucho, de un "Lucho" que ha demostrado que es, en la actualidad, uno de los mejores showman del continente.



do decir con aplausos, estamos satisfechos la labor realizada, habido, lógicamente, algunos errores, pero también superados. Lo mismo ha sido en las ideas en el diseño, mejorando en lo que responde a su nombre. Estamos contentos con el reparto de los cantantes que nos presentan y de los que nos visitan.

El cotizado Director musical Valerio Trujillo está realizando una excelente labor al frente de la orquesta de 30 músicos que actúa en el fabuloso Super Show de la Ciudad de los Artistas de Radio "Corporación" (Diariamente a las 18.30 hrs). Despues de un mes de trabajo en este programa, pu-

## El "Clan 91" en la nueva onda

Confían en su nuevo estilo. Aseguran que gusta la música beat

ROBERTO ESPINOZA, Francisco Aranda, Fernando Larrondo y Alberto Larrondo forman en la actualidad el "Clan 91". El "Clan" tendrá cambios. Se va Fernando Larrondo, ingresando Hugo Fernández.

"El Clan 91" sacó recientemente un disco single. Solo tiene días en la promoción. Incluye este "redondo pequeño" los temas "Esta Vieja Sensación" y "Nunca Volveré a Enamorarme". Los técnicos aseguran que es un nuevo clan.

"Nos dimos cuenta que el mantener un estilo nos significaba, en un medio tan pequeño como el nuestro, cansar. Decidimos cambiar, y en realidad estamos en otra cosa".

«Tienen aceptación los grupos vocales en nuestro medio?

"Siempre y cuando representen una novedad. En general, más que los solistas".

«Cuál es la razón que un "Clan 91" no son?

"Fue un período muy largo de transición. Tal vez nos demoramos en encontrar lo que queríamos".

«Hacia donde van ahora?

"Pensamos hacer algo que nos dé productos tanto comercial como artístico. Queremos estar en la música "beat" moderna. Cada uno de nosotros tiene sus propios gustos, pero creemos que debemos poner los pies en la tierra".

«Dónde buscarán sus temas?

"Creemos, y es una aspiración, ingresar en la línea original. Buscaremos, eso sí, temas desde el exterior interpretados por solistas para llevarlos al grupo".

«Escuchamos un comentario en que se señala que "Nunca Volveré a Enamorarme" tiene mucho del tema de Johnny Mathews.?

"Absolutamente es falso. El fraseo es dife-

rente, el tipo de voz muy distinto. El elemento de acompañamiento muy pequeño. El disco original tiene nada menos que 40 músicos. Nuestro disco es adaptado a nuestro estilo. A un conjunto".

«Los que compran discos gustan del underground, de lo beat, del soul?

"El "Clan 91" está en un nuevo camino".

«La gente compra música beat. Eso nosotros lo hemos entendido, por eso lo cantamos".

«Es verdad que al "Clan 91" le molestan las críticas?

«Espero que no sea

que sea porque

# 4 en una de título... 4 que solo acompañan

Por JORGE FERNANDEZ RIOS  
FOTOS COLOR: Jorge Arroyo FOTOS: Victor Rojas

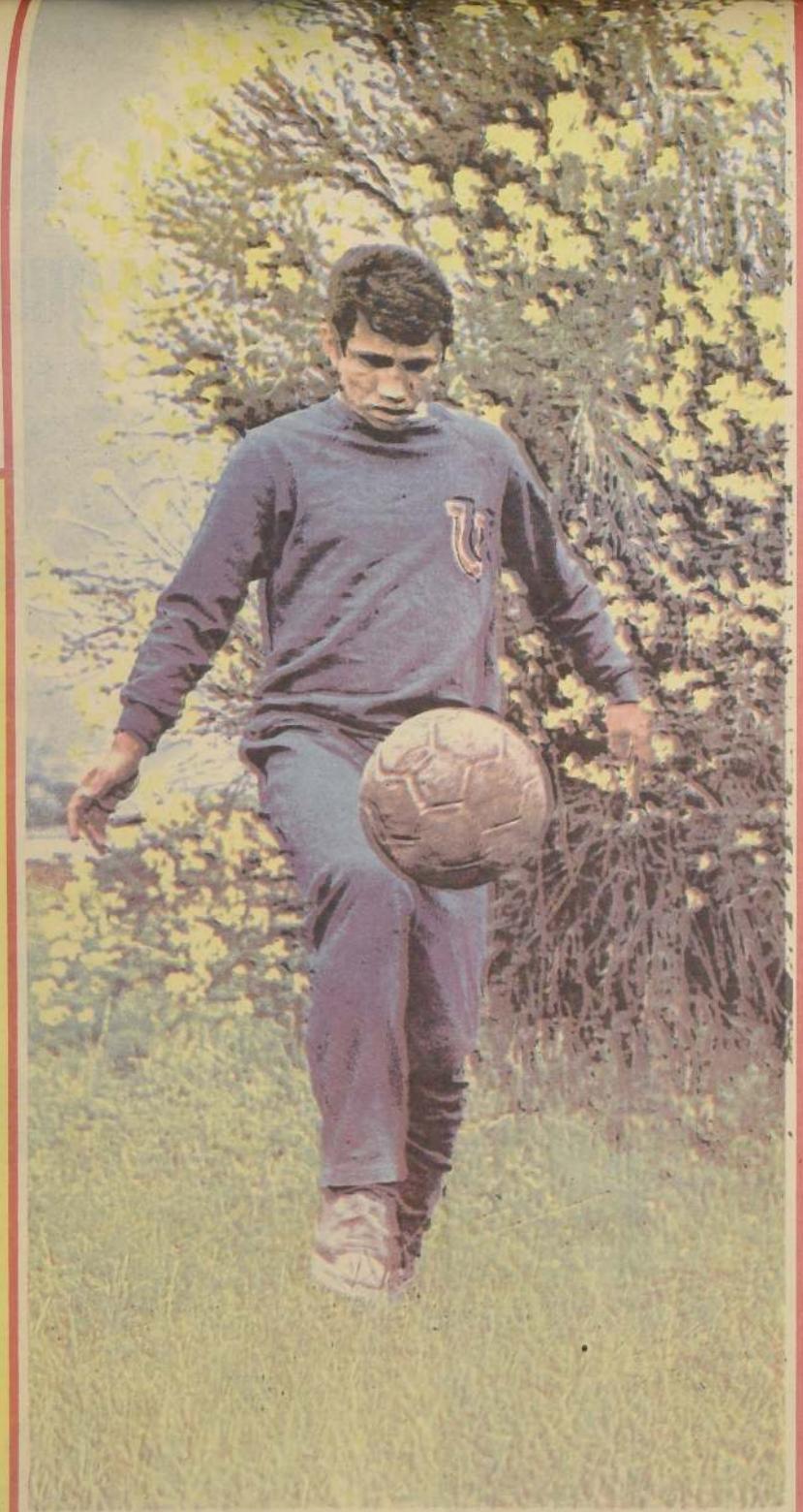
VOLVIO LA "U" de su tan comentado viaje por Uruguay y Argentina y siguió el Metropolitano, para remarcar con su presencia una característica muy pronunciada del fútbol chileno: la división entre los clubes o equipos que participan con posibilidades de ubicarse entre los dos o tres primeros y aquellos que sólo compiten por competir y sin otro aliciente o esperanza que terminar decorosamente sin la amenaza del último lugar.

Esta división que suele englobarse bajo el concepto de "grandes y chicos" no guarda siempre relación con la grandeza o pequeñez institucional, sino, simplemente con la mayor o menor capacidad futbolística de los clubes. Así, por ejemplo, Audax Italiano y Palestino son sólidos desde el punto de vista institucional y, en cambio, son débiles como expresión de cuadro de fútbol. Por otro lado, las dos Universidades, Colo Colo y, recién este año, Unión Española, pertenecen al grupo de los "grandes" no obstante que como instituciones, caso Colo Colo, no lo sean tanto. En todo caso, en materia de fútbol, estos cuatro aparecen como han aparecido normalmente en los últimos años: como los que están jugando no sólo con el ánimo de competir sino con el propósito declarado de ganar, que es lo importante.

## UNIÓN Y SU INVICTO

Los rojos de Santa Laura parecen que se aburrieron de ser partidistas y resolvieron este año formar un cuadro poderoso. Para ello abrieron la billetera y compraron la "mercadería" que suponían les hacía falta. En términos futbolísticos, significó la adquisición de un arquero experimentado y de rendimiento parejo (Juan Olivares), de un defensa central también de experiencia y, por sobre todo, resuelto y vigoroso (Angulo), de otro hombre sagaz, hábil y excelente marcador (Juan Rodríguez), como complemento y base de la retaguardia. Además, para el mediocampo, se contrató al argentino Gonzalito (habilísimo y útil en varias funciones) y al no menos hábil y diestro "Chamaco" Valdés. Con estos "ingredientes" más lo que había en casa, pensó Unión formar un cuadro que arrasara en el torneo y que fuera como la solución al largo problema de los lugares secundarios.

Hasta el momento se han jugado seis fechas del metropolitano y el cuadro rojo se mantiene invicto y puntero, con sólo un punto en contra: el que perdió frente al débil y muy "competidor" Magallanes. A juzgar por los resultados, la esperanza hispana se está cumpliendo. Sin embargo, hay quienes piensan que no todo es color de rosa, ya que en el cuadro se advierten algunos vacíos peligrosos, que en cualquier momento pueden significar más de algún contraste. Luego, el equipo de Santa Laura es bueno para nuestro medio, pero carece de algunos atributos indispensables para estimarlo el "gran conjunto del fútbol chileno". Vacíos tales como un medio campo fácil de anular, bien se marque encima y con rudeza a "Chamaco" Valdés; un ataque veloz, pero de poco ritmo y que se descontrola cuando el rival no le da espacio para correr. Al respecto se advierte que Farias busca exageradamente la orilla derecha al "descolgarse" el medio, por donde más indispensable se haría su presencia, máxime que allí Zarate precisa quien lo acompaña en la puntada final.



ROBERTO HODGE: Siempre importante en Universidad de Chile. En el Metropolitano su ausencia suele ser aplastante para las posibilidades azules. Y cuando está en el campo, la mediacancha universitaria se agiganta junto al otro "embolo" que es Guillermo Yávar.

VOLVIO a su normalidad con el retorno de Universidad de Chile... Los mismos de siempre insinúan las colocaciones finales... Y los mismos de siempre también compiten por competir...

Beirut, encima de Nef, remata, pero falla. Buen ataque el de Colo Colo, pero con un vacío conceptual: lentitud en el traslado de la pelota desde medio campo.



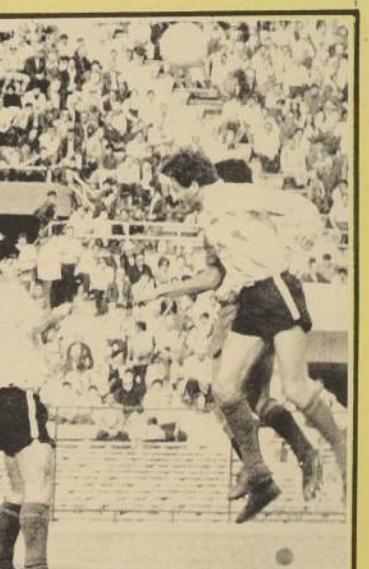
Estos pequeños "grandes" detallan a los que se suele agregar una cierta apatía o frialdad para no apurar los partidos, explican porque el cuadro hispano no termina de convencer, no obstante la excelente ubicación que ocupa en la tabla. En la próxima fecha tendrá Unión que enfrentar a la "U", allí, en ese match, podrá verse hasta dónde son valederas las críticas.

## UC PASO A PASO

Cuando Universidad Católica se desprendió de Alberto Fouilloux, de Varas y de algún otro, hubo muchos que pensaron que venía el desastre. Sin embargo, no ha sido así. Los ausentes no han gravitado y el equipo entonado con la lógica incorporación de Isella, se está acercando a su rendimiento normal. Tanto es así que, luego de un comienzo vacilante, el elenco católico ha ido ganando puntos hasta ubicarse en el segundo lugar a sólo dos unidades de Unión Española. Contra lo que pudiera creerse y no obstante lo que declaró José Pérez, el fútbol católico no ha variado en su nomenclatura clásica, tal vez tenga un poco más de velocidad o de empuje, pero, conceptualmente, es el mismo. Y esto es lógico, ya que mientras la batuta la lleva Isella, el equipo tendrá que marchar a su ritmo. Por lo demás, este es el fútbol que sienten los jugadores católicos y el único que pueden expresar, máxime que con él han conseguido buenos resultados. Al respecto habría que señalar que, discutido o no, el fútbol "pensado", frío, Tal vez un poco esquemático de Católica, y que tiene su punto de sustentación en el excelente trabajo de mediocampo del terceto formado por Fernando Carvallo, Isella y Sáñez, es difícil de doblegar. Lo comprobó la "U" cuando tuvo el atrevimiento de enfrentarlo con un cuadro joven y prácticamente sin figuras importantes y recién lo comprobó también Audax cuando cayó batido sin pena ni gloria. Nos encontramos entonces con que Universidad Católica está jugando como un gran de que es y quien quiera que pretenda el título en el metropolitano tendrá primero que conversar con ellos.

## EL ESTILO COLOCOLINO

El elenco albo está también donde debe estar: discutiendo los primeros lugares. Con mayores o menores posibilidades que otros, pero sin duda con chance. Para ello no ha hecho ninguna revolución ni tampoco ha modificado mucho su ya clásico estilo, en el que la velocidad, el empuje y la ambición de triunfo juegan un rol fundamental. Cuando salió de la dirección técnica Enrique Hormazábal y en su lugar entró Pancho Hormazábal, se habló mucho de que "ahora verán el fútbol de Colo Colo" e incluso más de alguien con un criterio muy discutible se atrevió a puntualizar que "con la mano de Pancho ha mejorado el equipo del cacique". Sentencia absurda ya que no hay entrenador en el mundo que pueda "virar" un cuadro en sólo una semana. Si algo ha mejorado Colo Colo es en la relación entrenador-jugador, pero no en cuanto a exponer un fútbol diferente. Por lo demás esto ya no es problema de director técnico, sino de jugadores. Y como Colo Colo hay algunos que tienen calidad individual, pero



Salta Iturrat y lucha. Como en general lucha y se esfuerza todo Magallanes, pero cuyo destino no puede ser otro que el de "competir", nada más que competir



Adán Godoy, buen arquero en su estilo algo desmarcado, pero que poco puede significar en el fútbol aún difuso de Audax Italiano. Completa la escena Juan Carlos Sáñez, cuyo estilo es típico del que usa Universidad Católica

otros que no la tienen, es obvio que el rendimiento será menor o mayor según jueguen bien o mal las individualidades que consideramos importantes. Esto por una parte. Por otra, que Colo Colo tiene vacíos muy acentuados y que en la medida que estos puedan disimularse, podrá el equipo mejorar sus presentaciones.

Entre estos vacíos —que no son ningún misterio— tiene especial preferencia el relativo al modo de atacar. Como por tendencia el cuadro popular es agresivo, es obvio que esta agresividad debe ser lógicamente encauzada a través de pases rápidos sobre las puntas o sobre Ahumada y Beirut, que son los encargados de finiquitar los avances. Sin embargo, ocurre que la rapidez que "pide" el ataque no llega, porque el medio campo (Hermosilla, Ramírez y Sánchez) es lento en el traslado de la pelota y a más de eso, no remata de media distancia, no se incorpora al ataque franco y es excesivamente ceñido al paso corto y sin variantes.

De este modo, la presión que normalmente ejerce Colo Colo (segundo tiempo contra la "U"), es una presión que no provoca riesgos y que es más que nada tenencia de la pelota. Mientras el DT albo no se resuelva a cambiar "seguridad o control del balón" por entregas largas, sorpresivas y veloces, sus problemas ofensivos se mantendrán y, consecuentemente, le costará sudor y lágrimas hacer goles, que es el camino más seguro para llegar a la victoria.

## LA "U" Y SUS PROBLEMAS

Finalmente, Universidad de Chile es el cuarto equipo a quien puede considerarse con posibilidades reales de discutir el título, no sólo del metropolitano, sino también del campeonato Nacional que es, a la postre, el que en verdad interesa. Los cuatro restantes, vale decir O'Higgins, Audax Italiano, Palestino y Magallanes, no los consideramos en este análisis ya que, aunque circunstancialmente pueden verse entreverados con los "grandes" (Audax Italiano) tarde o temprano tendrán que llegar al lugar que les corresponde, para ser allí meros "competidores".

Siempre hemos sostenido que la "U" es un buen cuadro para nuestro medio y que en su formación hay o, mejor dicho, había, cuatro jugadores realmente importantes: Juan Rodríguez, Quintano, Hodge y Araya. A estos se agregó, hasta cierto punto inesperadamente, Yávar, cuya actuación en la Copa fue de alto nivel. Los demás, sin ser malos jugadores, no tienen la misma capacidad de los anteriores, por cuya razón no influyen mayormente en la mecánica general del equipo.

Al perder a Juan Rodríguez no sólo perdió la "U" al mejor jugador chileno del momento, sino que también disminuyó en una gran proporción la solidez de su bloque defensivo. Mientras Quintano juegue como está jugando, los problemas en este rubro no se verán mucho, pero crecerán no bien el defensa central no esté en el campo.

(Pase a la vuelta)



ORLANDO VERA: La mejor figura del torneo



Hugo Valenzuela, Green Cross, Rubén Elgueta Magallanes y José Pozo de Bata, clasificados como los mejores Velocistas de Chile en Intermedia



Pedro Araya, uno de los cuatro buenos jugadores que tiene la "U", soporta el peso de una vanguardia que carece de un piloto de calidad. Es uno de los mayores problemas del cuadro universitario

## divino tesoro

Qué magnífico y estimulante resultó el segundo Campeonato de la Juventud que se celebró en la noche del Estadio Nacional

Porque en realidad fue hermoso ver a tantos jóvenes cracks luchar con calidad, garra y honradez en busca de sus primeros honores y más tarde comprobar en el hecho mismo la maravillosa sencillez humana con que cuenta en estos momentos el ciclismo chileno

Un saldo positivo a favor enorme. Ocho Asociaciones de diferentes ciudades del país y más de diez muchachitos corriendo en la noche, significaron un éxito completo y si, a eso agremos que los nerviosos, todos un excedente demostraron almolito dominio de sus mancuernas y una clara inteligencia para afrontar las diversidades en que intervienen hoy encontradamente a una realidad hermosa que no admite discusión

Y de ello nos alegramos todos

### MAGALLANES YA NO FUE UNA SORPRESA

Durante el Campeonato Nacional efectuado en la capital el mes de marzo, la representación de Magallanes tuvo un desempeño desdichadísimo. Humberto Polletta, Ricardo Martínez, René Parede, y el Velocista José Valdai fueron grandes adversarios para los campeones barros y Anduvelos. La vanguardia de una mediajilla, sobrepujó con calidad a la falta de confianza en la noche velodromo

Esta actuación considerada para las pretensiones con que llegaron, hizo posible que los dirigentes de iniciales lejanas regiones, no escatimaran esfuerzo ni sacrificio para esta presentación en el Campeonato Juvenil. Y no hay dudas que esta vez se vienen comenzando con largueras

Regresan a su tierra con un Campeón, Eduardo Uriar, ganador en Infantil. Un vicecampeón, Rubén Elgueta, en Velocidad para Intermedia. Un tercero campeón, Gabriel Senulveda, en Velocidad para Juveniles y un cuarto campeón, con el mismo Gabriel Senulveda, en la Australiana para su categoría. Rendimiento que justifica ampliamente el trabajo que viene desarrollando un grupo visionario de hombres. Magallanes en esta ocasión va a ser una sorpresa y creemos que no lo será jamás. Cuando se subiera — como ellos lo han hecho — inconvenientes tan graves como clima, distancia e incomprensiones, es porque nadie puede frenar su progreso pedalero

### ORLANDO VERA LA MEJOR FIGURA

Hablar del torneo sin cualquiera de sus aspectos es hablar de Orlando Vera, el juvenil representante de Green Cross

El nene de 15 años, campeón gano con chispa y un notorio "arriva" al Velocista. En la Australiana, cuando le tocó definir el título, con los talquinos, tuvo la tranquilidad necesaria para llevarlos a su terreno y no dejarse sorprender para final vencerlos holgadamente. Una faena, limpia e inteligente. Digna de un gran campeón

Es este joven ciclista, se refleja toda la importancia de este campeonato. En su acción se retrataron la esperanza y futuro del pedal nacional, como también en el cometido de Hugo Valenzuela, ganador de la Velocidad para la categoría Intermedia, en la quiebra de Enrique Bahamonde de Talca, que con su bicicleta al hombro cruzó la me-

ta desuerte de haber rodado pelirrojo, en la alegría de la elección de Marañanes cuando fueron vistos por el público

Reencuentro hermoso del ciclismo con su futuro

### Y AHORA A CUIDAR ESTA SAVIA Joven

Nunca fue más justa la iniciación de un curso de Capacitación para Entrenadores de Ciclismo. Estas jornadas que emprendió el Jueves, incluyeron con el control del Comité Olímpico de Chile tienen una gran significancia y reminiscencias para anhelos que con grandes esfuerzos llegaron para cumplirlos. Serán ellos los que tendrán la obligación de responder de esta fructuosa semillanera que emergió moderna en este Nacional Juvenil. Tarea sin duda ardua. Y difícil, porque tiene el aliciente de contar con una materia prima de optima calidad. Una materia prima que solo espera el consejo técnico adecuado, que ejecuta del maestro que le indique el camino correcto, la mano amiga que lo guie hacia el notorio positivo

Oficial minor, repetimos, pero que esta vez resultó más que todo axioma que cobró vigencia en esta oportunidad y que dice: JUVENTUD, DIVINO TESORO

El reportero gráfico de la Revista Deportiva se apresta a tirarle un "mono" y cuando el "tío" va a saltar, Cappella sentencia



# la simpatía crónica de Capella

¿Sabe? Me voy con Domingo (Rubio). Yo andaba buscando a él, tengo que decirle que aprieta inglés. Nos vamos a llenar de "oro".

¿Qué me van a hacer los "gringos"? Yo he recorrido todo el mundo. ¿Sabe? Yo estuve en Bogotá y le voy a contar las cosas que pasaron allí. Iba con el "gallego" otro boxeador y Bruno Alcalá. Debutó en la Plaza de Toros. En la noche de mi debut, cuando llegué al recinto, veía para donde miraba, orejas de toro, patas de toro, cabezas de toro, toros embalsamados. Tantos toros veía que entró un miedo barbijo. Al final, fui donde el promotor y le dije: "Bueno, con quién peleo yo, con 'Mochila'". HERRERA o con un toro. Ahí se aclaró todo, esa noche, pellé tranquilo. Pero cuando hicimos el "oco", fue cuando le tocó pelear al "Gallego". ¿Qué "Gallego" más cabeza de piedra. Bruno Alcalá, que era el entrenador, le estuvo diciendo toda la noche: "Culete 'Gallego' de la izquierda del tipo ese". "Ojo con la izquierda, 'Gallego'". Sólo la campana y el "Gallego" salió a pelear. Cualquier cosa le importó menos la izquierda del colombiano. De repente, ¡zas! la izquierda. Al suelo, el "Gallego". Le terminaron de contar ocho de pie. Fue de nuevo a la pelea y otro "pinazo" de izquierda del dueño de casa. Fue tan fuerte la segunda mano, que el "Gallego" cayó sentado en el mismo rincón que Bruno Alcalá. Le contaron 10 igual pudieron contar 20. El "Gallego" seguía sentado. De pronto le llegó la "luz" al "Gallego". Vio a Alcalá y puso el grito en el cielo... Pero ¿por qué se pararon? Yo estoy bien. Quiero seguir. ¡Maestro! ¿Por qué está injusticia? Bruno Alcalá, canchero, se inclinó entre las cuerdas y disimuladamente le dije al oído al "Gallego": "Cállate, desgraciado, que todavía estás sentado". ¿Sabe? Yo tendría que haber sido abogado, soy tan bueno para hablar. O político, soy tan mentiroso.

Y tenía razón. El es un mentiroso, pero un mentiroso que no minte. De la partida dejé de ver que lo que está diciendo con respecto a su adversario, o a cualquier cosa, es una mentira. Muy bien, un permanente humor que todos han sabido entender desde su llegada a Chile. La nota salió en un día tomado al azar y con el beneplácito de una rueda de boxeadores y amigos que fueron testigos de otra tarde de diabluras de Carlos Roberto Cappella, que sigue en Chile para pelear con Pedro Parra, Luis Zuriga, o el mismo Mario Molina, a quien encuentra un magnífico boxeador



¿Le conté la del "Gallego"?



Eduardo Uriar de Magallanes, Gabriel Rojas de Coquimbo y Patricio Valenzuela de Green Cross, vencedores de la Categoría Infantil

## 4 en onda de...

Pero no solo tendrá la "U" que solucionar este déficit futuro, sino que también tendrá Ulises Ramos que encontrar salida a otro atolladero: la falta de un buen centro delantero. Hasta el momento, Barrera parece ser el "hombre", ya que es un hecho que Spedaletti no se ha recuperado y tampoco Marcos conforma plenamente. Esta falta es vital en un equipo de las pretensiones del universitario, máxime que el resto del ataque o es débil y sin personalidad (Arratia), poco hábil y hasta alocado (Aránguiz) y sin pique y muy inseguro en la entrega (Marcos). Todo entonces queda entregado a lo que pueda hacer Pedro Araya, quien, no obstante su calidad, precisa acompañar de su misma idea de fútbol, de su mismo rendimiento y, a lo menos, de similar aptitud ofensiva. Estos problemas pueden perfectamente hacerse sentir a lo largo del torneo, con las lógicas consecuencias en la tabla de valores.



# un palo errado...

¿Del golfista Jaime Vergara o de la Federación?...

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ



JAIME VERGARA.- Una figura del link en una posición doficil.

La situación continua siendo la misma. No existen fuentes de información. Nadie quiere hablar. Esto, insistimos, no logramos. Comandante Jaime Vergara, jugador internacional de golf de los retores del Granadilla Country Club, fue castigado por cinco años, el tema resulta "tabú". Nada tiene sentido conocer mayores detalles. Y ésto es lo que nos parece absurdo en el hecho que se ha aplicado una medida disciplinaria a un elemento que por espacio de 21 años ha estado en el primer nivel y considerado desde luego en varias oportunidades, el numero uno de Chile.

Pues bien, se afirma que trasgredió las reglas del amateur status, al aparecer en un corto de propaganda de televisión y por ello se le condenó. Lo hizo el comité de reglamentos integrado por golfistas que según se comenta, son los más versados del país. Estos, por su parte, habían también consultado a Inglaterra sobre el aspecto reglamentario, recibiendo como respuesta que "el afectado tendría que haber recibido algún beneficio personal, directa o indirectamente". Ante tal circunstancia, el único camino a que puede recurrir Vergara, es solicitar la reincorporación como aficionado. Lo que indudablemente significaría reconocer que trasgredió las reglas del aficionado.

Ahora bien, es indudable que no quedando otra fórmula de solución tendrá que hacerlo por mucho que haya demostrado con antecedentes que en su apariencia en el corto de televisión no medió otro interés que el de favorecer a un amigo. Sobre el particular, en realidad, de la única persona que obtuvimos una declaración fué del gerente de la firma "Camisas UNIC", German Correa, quien inicialmente se mostró molesto por la actitud de la Federación Chilena de Golf de poner en duda la honorabilidad de una firma que goza de 55 años de prestigio.

Este ejecutivo que es además el principal accionista de "Camisas UNIC", proporcionó en su oportunidad los argumentos de prueba al organismo rector del golf. Incluso al preguntársele el motivo de ese corto publicitario señaló que "fue una forma de favorecer la promoción del turismo hacia Viña del Mar, mostrando los parajes más hermosos de la ciudad jardín. En lo que concierne al señor Vergara coincidió su presencia con el momento que estábamos filmando en el Granadilla Country Club. Fue entonces cuando le solicitamos si tendría algún inconveniente en que fuera televisado, sin mediar ningún arreglo. De esto soy fe con absoluta certeza, sinceridad y honestidad. Es por lo mismo que me indigna la posición de unos caballeros que basándose en presunciones, hacen lo que desean sin querer saber, pues se tratan de determinar si un jugador es o no aficionado".

Y le manifestamos en una ocasión. Todos los antecedentes que hemos proporcionado, han sido el producto de una detinida investigación. En efecto, no los mismos, de la Federación, ni del Granadilla Country Club, como el propio afectado han querido expresar declaraciones. En todo caso, con el estudio del reglamento podemos realizar algunos comentarios que validaría la pena que la Federación los tomara en cuenta.

El Reglamento en la parte que se refiere a la forma de hacerlo cumplir (Enforcement), que es el artículo 2 de la regla 2, dice textualmente: "ante la decisión de que un jugador ha infringido la definición de un golfista aficionado, el comité puede declarar perdida la condición de aficionado del jugador o pedir al jugador que se abstenga o desista de actuaciones determinadas como condición para mantener su estado de aficionado". En otras palabras, aun habiendo evidencia de una infracción pudo la Federación limitarse a pedir a Jaime Vergara la abstención o desistimiento de cierta actuación.

Suprimos que la Federación estima que el jugador trasgredió lo establecido en el artículo 6 de la regla 1 del estatuto del aficionado.

Ese artículo se refiere a la presentación personal, sea o no en relación con una competencia o exhibición de golf, como sería en audiciones de radio o televisión, banquetes de homenaje o similares. Nada de esto ocurrió, ya que una presentación personal es simplemente una presentación personal, como su nombre lo dice y no una filmación.

El caso de la "re-recto" por un jugador de su nombre o figura para ser utilizado en propaganda o venta está contemplado en el artículo 5 de la regla 1 y es precisamente esa disposición la que debía haberse estudiado, ya que tiene más incidencia con el caso que ocurre y no el artículo 6 que el comité de reglamentos, está demostrado, erróneamente aplicó.

Por lo demás, de la simple lectura del artículo 5 se apreciará que, en forma similar que el artículo 6, es condición para una infracción el haber recibido o contratado para recibir pago, compensación o beneficio personal, directo o indirecto, lo que está comprobado no existió.

Veamos ahora el castigo en sí. Se sabe que la Federación aplicó el artículo 3 regla 2, es decir que por el lapso de 5 años ha perdido Jaime Vergara la condición de aficionado. Lo curioso es que este castigo no existe en el reglamento.

El artículo 3 de la regla 2 se titula "Reincorporación" y como su título bien lo dice se refiere exclusivamente a las condiciones que deben aplicarse para reincorporar como aficionado a un jugador que no lo fuera y hubiere presentado una solicitud de reincorporación. Al margen de ello, el plazo de cinco años que se menciona es en el sentido que si un jugador ha infringido la definición de aficionado durante 5 años, no podrá normalmente ser reincorporado como aficionado, pero no tiene relación alguna con un periodo de castigo o suspensión.

Una suspensión por 5 años significa un castigo por 5 años y debe entenderse que las reglas del estatuto del aficionado, no son reglas de castigo, ni se habla de castigo en parte alguna de ellas. El objetivo de estas reglas es simplemente el definir si un jugador es o no aficionado.

El artículo 2 de la regla 2 es el que trata de cumplimiento, como su título "Enforcement" claramente lo dice. Este artículo expresa que ante la decisión de haber cometido una infracción, corresponde inmediatamente declarar la pérdida de la condición de aficionado del jugador, sin mencionar de plazo, ni si lo quiere haber, pues se trata claramente de determinar si un jugador es o no aficionado.

Otro aspecto interesante de comentar es la forma de hacerlo cumplir. El artículo 2 de la regla 2, dice textualmente: "ante la decisión de que un jugador ha infringido la definición de un golfista aficionado, el comité puede declarar perdida la condición de aficionado del jugador o pedir al jugador que se abstenga o desista de actuaciones determinadas como condición para mantener su estado de aficionado". En otras palabras, aun habiendo evidencia de una infracción pudo la Federación limitarse a pedir a Jaime Vergara la abstención o desistimiento de cierta actuación.

Lo que estos errores lamentablemente constatan es que en un asunto tan trascendental y delicado como es el reconocimiento del carácter de aficionado de un jugador, se hace ésta en juego la honorabilidad deportiva de una persona, se haya preceido en forma incorrecta y con ligereza, corriente estando seguro que con su estudio más detenido del reglamento, como el caso lo merecía, o le habrían producido estas aplicaciones erradas.

En cada respuesta un chiste...  
En cada conversación mil anecdotas...  
En cada uno de sus actos la profunda simpleza de una sonrisa que se expande de más allá de las cuerdas del ring...  
En cada una de sus carcajadas la confirmación de su "mal endémico": su incomparable poder carismático...

"Mire, la verdad de las cosas es que soy un tipo simpático. ¿Me van a sacar fotos?... Esperé un momento. "Flaco", pásame el diente.

Y realmente Carlos Roberto Cappella, porteño, nacido en la Capital Federal, Buenos Aires, es un tipo simpático. Lo dijo bromeando, pero para nosotros su definición es valedera. Es muy simpático, hablador como el sol y no dice una sola frase que no vaya acompañada de un chiste. Llegó a Santiago para pelear con Mario Molina y de esto se acercan ya casi los dos meses.

A diario, muy temprano, se le ve en el gimnasio cumpliendo con sus obligaciones. Esta en el corral de Guillermo Puglar, muy a gusto, según sus propias palabras, esperando completar una temporada en Chile y después "llegar a Estados Unidos, junto a Domingo Rubio".

Es muy frecuente que lleguen a Santiago profesionales argentinos. Vienen, entrenan, pelean y se van. Algunos, muy capacitados por cierto, dejan el buen recuerdo de un gran actuación y desaparecen; otros, los más, el sabor de una noche triste, y pronto, también, adios. Pero con Carlos Cappella, el ambiente pugilístico santiaguino ha experimentado un matiz muy diferente. A las pocas horas de haber llegado a Chile, ya había conquistado una legión de amigos. Con el correr de los días, se fue convirtiendo en figura popular en el gimnasio.

Muchos lo buscan para reírse de sus tallas. El periodista lo "provoca" para sacarle la noticia o la carcajada. Cappella siempre tiene algo que decir, jamás se queda callado. Tan pronto vaticina que va a ganar por "muerte", como expresa su deseo de salir "arrancando".

Su capacidad pugilística no se puede poner en duda. Es primera serie del boxeo argentino. En su campaña, por orden de jerarquía, figuran la noche negra que le hizo pasar al "intocable" Nicolino Locche. Un empate con nuestro conocido Jaime Gine. Una ajustada pelea con el "chileno" Hugo Rambaldi, en el Luna Park. Dos peleas con Carlos Cañete, (perdió una por fractura y la otra por descalificación), por el título argentino. Incursión por Colombia, donde fue a pelear a "Mochila" Herrera, cuando estaba en su mejor momento. Aunque esta pelea la perdió en combate cerrado, gustó a rabiar, ganándose la oportunidad de pelear con V. Cano y C. Zuloglio, con quienes empató y ganó por KO, respectivamente. Fue después a Caracas y en su debut empató con el creditoso local Fernando Bolívar. Sigue después una larga lista de combates que con justa razón lo ponen en la serie de los privilegiados en el boxeo bonaerense.

BUCAREST (LANSA).—Rumanía es sin duda, entre los decisivos de la ronda final de la Copa Jules Rimet. Luego vino el éxito frente a Suiza en Lainiciu, en un autogol del defensor suizo Michael, quien quiso desviar un remate del puntero rumano Lucescu. "Increíble, pero es verdad", escribieron los cronistas suizos en aquella oportunidad. En octubre, a un año de distancia, Rumanía tomó la revancha también sobre Portugal y en noviembre jugando un amistoso, volvió a empatar con Grecia. Así, después de haber eliminado a Portugal, uno de los equipos considerados "seguros" para el Mundial de México, Rumanía se quedó el pasaje para el Mundial.

Como es sabido, el torneo asiguió a Rumanía una zona andina, ubicándola en el grupo tremendo, el tercero, junto con Inglaterra, Brasil y Checoslovaquia. Nada menos. La nacional inglesa campeona de 1966, y la brasileña vencedora en 1958, 62 y 66, escuadras que en los próximos son inapelables. Pero, además, está Checoslovaquia, que es la que resultó ser la más peligrosa.

Los rumanos superaron esperar y vino el gran cambio en 1969. El punto de partida fue el inesperado empate logrado en un partido amistoso frente a Inglaterra en Londres (1-1). Este resultado renovó la confianza a los rumanos, quienes pensaron: "Si logramos empatar contra mejores que con los campeones del mundo en su reducido nido es imposible". Rumanía no perdió ningún partido de clasificación y colección, nor el contrario más serie de resultados, muy superiores a cualquier expectativa.

La selección rumana cumplió una larga "tournee" por Sudamérica, y particularmente en Brasil, para estudiar a los jugadores con los que habrá de competir en Guadalajara. Venció o empató los primeros seis partidos y perdió los últimos dos. Venció 3-0 a Independiente, de Buenos Aires. 2-0 al Vasco de Gama de Río. 1-0 al Atlético Mineiro.

## a las puertas del mundial



SELECCION RUMANA: de derecha a izquierda, Ludescu (capitán), Raducanu, Dimu, Satmăreanu, Dobrin, Lupescu, Mocanu, Numeleer, Neagu, Dumitache.

## ¡Rumanía al abordaje!

Dumitache, el "Corsario Rojo", da pie a las esperanzas rumanas con sus goles.



de Minas Gerais y 2-1 al Cúritiba de la ciudad brasiliense del mismo nombre. Empato 1-1 con la selección de Perú y con el mismo marcador con el Internacional de Porto Alegre. Perdió 1-4 frente a Flamengo y por 1-2 con el Cruzeiro (ambos equipos brasilienses).

Al regreso de la gira Nicolaeescu declaró: "Creo que esta gira ha sido útil. Ha contribuido a perfeccionar la preparación física y técnica. Hemos hecho un ventajoso intercambio de experiencias con jugadores brasileños. Hemos conocido la atmósfera de los estadios latogranadinos. Pero, el hecho más importante, es que hemos podido probar a todos los dieciocho jugadores del plantel. Estoy muy satisfecho con el rendimiento de algunos de ellos. Debo destacar especialmente al arquero Raducanu, al marcador de punta derecha Satmăreanu, al mediocampista Dimu, al entraña Numeleer y al puntero izquierdo Lucescu. Una grata sorpresa la dieron los debutantes Dumitache (entrenado) y Neagu (centrodelantero), el primero es óptimo técnicamente, dotado de una clara visión de juego y de temperamento combativo; el segundo, normalmente, es troleón, actuó como puntero derecho donde se encontró bien señalando cuatro goles. Estuvieron en un pleno también de suficiencia Dumitache, Dobrin, Dean Deleanu, pero no siempre respondieron a las expectativas".

La selección rumana para México, según Nicolaeescu, debería tener la siguiente formación: Raducanu, Satmăreanu, Halmagiu, Dimu, Mocanu, Dumitache, Numeleer, Neagu, Dobrin, o Domide, Dumitache y Lucescu. Al margen de la opinión del D. T. sobre los jugadores, cabe recordar que Neagu, el debutante, fue una verdadera revelación en Sudamérica. Logró el gol de la victoria contra el Atlético Mineiro y los dos goles contra el Cúritiba. Como reservas están Lupescu, Deleanu, Ghereli, Dembravăschi, Groza, entre otros.

Rumanía no tiene un esquema fijo de juego. Aplica en cada oportunidad el 4-2-4 o el 4-3-3, según las exigencias del partido. En cada caso, empero, tiene siempre cuatro hombres en la defensa, fiel al principio de "primero no perder", tema básico del "cerrojo". Contra Perú, por ejemplo, se cerró en la defensa después de haberse puesto en ventaja en un gol.

De acuerdo con las previsiones generales, Rumanía no tendrá muchas posibilidades de superar el turno de su grupo. Pero, es sabido, en el fútbol todo puede ocurrir. Los rumanos lograron ya una vez, empatar con Inglaterra. ¿Quién puede excluir que este resultado se repita? En cuanto a Brasil, nadie puede saber qué resultaría del equipo cuando salga de la actual crisis. Por este motivo es que Checoslovaquia a los ojos rumanos se perfila como la escuadra más peligrosa. Los rumanos son conscientes de no ocupar un lugar prominente en la graduatoria internacional de los valores futbolísticos. Pero, naturalmente, harán todo lo posible para alterar estos criterios.

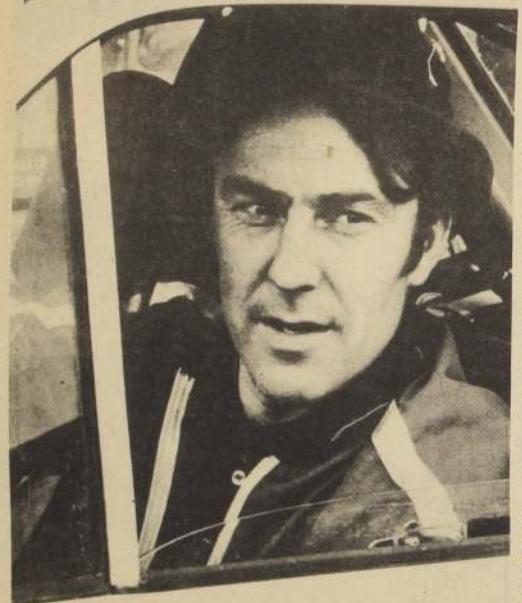
De todos modos, salvo imprevisibles sorpresas, la mayoría de los críticos y rumanos consideran que entre los cuatro finalistas de México estarán presente Brasil o Inglaterra.

Fabrizio Vides

RADUCANU, arquero de la selección rumana, contiene un balón sobre la cabeza del delantero germano, Gerdt Müller.

Finalmente... Rumanía... y... Alemania.

Occidental empatarían a un gol...



Una Copa del Mundo de Fútbol con un prólogo sobre ruedas y una lista de figuras deportivas y sociales... El Rally Londres-Méjico pasó por Chile y nos dejó una charla con **JIMMY GREAVES**, uno de los primeros en la ruta y ex seleccionado inglés del actual campeón, Inglaterra, en 1966...



## del césped al asfalto

Por OSCAR CAMPOS

*"Mi pasión son ahora los autos, el fútbol pasó al recuerdo", parece decir Jimmy Greaves, el antiguo centrodelantero de la Selección de Inglaterra, aterrizó al volante de su FORD ESCORT (Foto gentileza de Ford Motors Company).*



"Junto con los Sport Prototipo tienen una gran aceptación entre los aficionados y corredores los "Turismos de Carretera" (en el Rally la mayoría son de esta serie), una categoría de coches cerrados, muy similares a los SP, pero que son diseñados sobre la base de un chasis de fábrica o estructura integral de algunas de las marcas producidas en Europa".

Todos le rodean. Su figura de fútbolista brilló por mucho tiempo en el mundo deportivo. Pero ya conocemos esta faceta de su vida. Nos interesa averiguar que sabe Jimmy Greaves de automovilismo. Le solicita mos nos diga algo sobre el particular.

"Existen en Europa tres categorías principales nos dice. La Fórmula es para máquinas con motores similares a los de la SP, los blocks son de fabricación europea y su cilindrada no debe superar los 4.000 centímetros cúbicos. Luego, está la Fórmula 2, que

una carrera en circuito, en Europa, convoca a más de 100 mil espectadores, que pagan por el espectáculo una suma superior a los dos millones de dólares y brinda al ganador un premio de poco menos de 300 mil dólares.

"En la actualidad, en todos los países europeos, la clase Sport Prototipo es la que despertó mayor interés, coches cerrados con motores modificados y una cilindrada que no sobrepasa los 4.000 centímetros cúbicos. Estos sólidos, que en un tiempo eran de construcción casera, exhiben hoy un diseño altamente sofisticado y alcanzan en carreras velocidades de 280 km/h. Algo para admirar, si se tiene en cuenta que los blocks deben ser obligatoriamente standard".

La información proviene del futbolista Jimmy Greaves, centrodelantero de la Selección Británica que participó en el Mundial de Fútbol de 1966, y que ahora se encuentra, como un "tuerca" más devorador kilómetros tras el primer lugar en el Rally Copa del Mundo, que se inició en la capital de Inglaterra, Londres, el 19 de abril pasado, desde el Estadio de Wembley, escenario de muchos recuerdos para Greaves.

La Revista Deportiva conversó con él a su arribo a Santiago, en la noche del martes 12. Era un deseo oculto que se mantenía despierto desde cuando conocimos su participación en el Rally.

Nos limitamos, única y exclusivamente, por ahora, a preguntarle sobre la afición le apasiona: el automovilismo. Su conversación es directa, franca, cordial y demuestra a través de sus palabras la emoción que siente al verse devorando kilómetro tras kilómetro, poniendo su vida en juego a cada minuto, puestos sus sentidos en todo lo que significa su vehículo, un Ford Escort.

Greaves ha participado en innumerables carreras y torneos de tipo internacional así como el resto de los participantes en el Rally Copa del Mundo. Ellos, por temporadas, buscan algo que los saque de los circuitos cerrados. Se inscriben en estas competencias.

"Luego de muchos años de competencias en carreteras, señala las carreras de velocidad están hoy casi exclusivamente circunscritas a circuitos cerrados, los que poseen tribunas y otras instalaciones permanentes. Algunos están considerados entre los más actualizados del mundo. Otros se recortan frente a paisajes de excepcional belleza.

Al hablar de carreras en circuitos cerrados, lo hace con cifras y marcas, evidenciando un cabal conocimiento de la materia.

"Junto con los Sport Prototipo tienen una gran aceptación entre los aficionados y corredores los "Turismos de Carretera" (en el Rally la mayoría son de esta serie), una categoría de coches cerrados, muy similares a los SP, pero que son diseñados sobre la base de un chasis de fábrica o estructura integral de algunas de las marcas producidas en Europa".

Todos le rodean. Su figura de fútbolista brilló por mucho tiempo en el mundo deportivo. Pero ya conocemos esta faceta de su vida. Nos interesa averiguar que sabe Jimmy Greaves de automovilismo. Le solicita mos nos diga algo sobre el particular.

"Existen en Europa tres categorías principales nos dice. La Fórmula es para máquinas con motores similares a los de la SP, los blocks son de fabricación europea y su cilindrada no debe superar los 4.000 centímetros cúbicos. Luego, está la Fórmula 2, que

una carrera en circuito, en Europa, convoca a más de 100 mil espectadores, que pagan por el espectáculo una suma superior a los dos millones de dólares y brinda al ganador un premio de poco menos de 300 mil dólares.

"En la actualidad, en todos los países europeos, la clase Sport Prototipo es la que despertó mayor interés, coches cerrados con motores modificados y una cilindrada que no sobrepasa los 4.000 centímetros cúbicos. Estos sólidos, que en un tiempo eran de construcción casera, exhiben hoy un diseño altamente sofisticado y alcanzan en carreras velocidades de 280 km/h. Algo para admirar, si se tiene en cuenta que los blocks deben ser obligatoriamente standard".

La información proviene del futbolista Jimmy Greaves, centrodelantero de la Selección Británica que participó en el Mundial de Fútbol de 1966, y que ahora se encuentra, como un "tuerca" más devorador kilómetros tras el primer lugar en el Rally Copa del Mundo, que se inició en la capital de Inglaterra, Londres, el 19 de abril pasado, desde el Estadio de Wembley, escenario de muchos recuerdos para Greaves.

La Revista Deportiva conversó con él a su arribo a Santiago, en la noche del martes 12. Era un deseo oculto que se mantenía despierto desde cuando conocimos su participación en el Rally.

Nos limitamos, única y exclusivamente, por ahora, a preguntarle sobre la afición le apasiona: el automovilismo. Su conversación es directa, franca, cordial y demuestra a través de sus palabras la emoción que siente al verse devorando kilómetro tras kilómetro, poniendo su vida en juego a cada minuto, puestos sus sentidos en todo lo que significa su vehículo, un Ford Escort.

Greaves ha participado en innumerables carreras y torneos de tipo internacional así como el resto de los participantes en el Rally Copa del Mundo. Ellos, por temporadas, buscan algo que los saque de los circuitos cerrados. Se inscriben en estas competencias.

"Luego de muchos años de competencias en carreteras, señala las carreras de velocidad están hoy casi exclusivamente circunscritas a circuitos cerrados, los que poseen tribunas y otras instalaciones permanentes. Algunos están considerados entre los más actualizados del mundo. Otros se recortan frente a paisajes de excepcional belleza.

Al hablar de carreras en circuitos cerrados, lo hace con cifras y marcas, evidenciando un cabal conocimiento de la materia.

"Junto con los Sport Prototipo tienen una gran aceptación entre los aficionados y corredores los "Turismos de Carretera" (en el Rally la mayoría son de esta serie), una categoría de coches cerrados, muy similares a los SP, pero que son diseñados sobre la base de un chasis de fábrica o estructura integral de algunas de las marcas producidas en Europa".

Todos le rodean. Su figura de fútbolista brilló por mucho tiempo en el mundo deportivo. Pero ya conocemos esta faceta de su vida. Nos interesa averiguar que sabe Jimmy Greaves de automovilismo. Le solicita mos nos diga algo sobre el particular.

"Existen en Europa tres categorías principales nos dice. La Fórmula es para máquinas con motores similares a los de la SP, los blocks son de fabricación europea y su cilindrada no debe superar los 4.000 centímetros cúbicos. Luego, está la Fórmula 2, que



NELSON GÁLVEZ, que comenzó con algunas vacaciones, luego se afirmó para ir arriba y desbordarse con todo en busca del arco de Peñarol. Peralta lo sigue de cerca.

¿Cómo podría definirse el empate de Buenos Aires?

ALGO INCREÍBLE. Algo que no está contemplado en ningún texto de fútbol, en ningún tratado de deportes, en ninguna consideración especial. Fue un empate sin razón valedera, sin explicación. Pasarán muchos años y esa noche del 14 de Mayo marcará una página en blanco en la historia del fútbol chileno. Página que se puede llenar con cualquier argumento y que jamás será el verdadero y el más justo.

Se insiste en algunas preguntas en este diálogo real y a la vez imaginario.

¿Los dirigentes chilenos tienen fama de ser ecuánimes, capaces, inteligentes, entonces ¿por qué razón pueden ser ahogados por la actuación de los extranjeros?

Porque en Chile aún se sigue pensando en todo aquello que significa la "buena fe". En todo aquello que es normal, honesto y encuadrado en los reglamentos. Creemos que el deporte es para practicarlo fuera y dentro de la cancha con honestidad. No pensamos en las mañas, en las diabluras. Tenemos excelentes dirigentes, pero en casa, para nuestro medio, para nuestras exigencias. Un ejemplo: ¿cuántas veces un equipo del exterior contrata jugadores para actuar solamente en la Copa y después los devuelve al club de origen? Muchas veces. Eso cambió nosotros, en Chile, lo hacemos al revés, oficializamos con una consulta la posibilidad que un jugador que nació, creció y se formó en un club, pueda seguir actuando por ese mismo equipo, considerando que ha sido transferido pero que aún no ha actuado por su nuevo club. Esa es la diferencia. La otra pregunta salta y surge sola: ¿cuál de las dos posiciones es más valedera y es mejor? Cada uno tiene su opinión al respecto. Ni lo uno ni lo otro para nosotros. Un justo término medio. Ni tan chilenos ni tan uruguayos.



Orlando González consulta al inconsolable Adolfo Nef... La falla compartida del arquero y Manuel Rodríguez determinó la eliminación de la "U".

## un culpable consciente

Entrar al camerino chileno y ponerse a llorar era un solo acto. Todos cabizbajos, todos tomándose la cabeza con las dos manos. Era un velorio. Miradas al techo, llanto, pena, rabia, una mezcla de emociones, de sufrimientos, de búsqueda de algo que jamás podrá tener una respuesta y una explicación.

Paseo, humo, silencio. Nef era el centro de todas las miradas. Lloraba como culpable del empate, como lo fue. No quisimos hablar con él en ese momento. Sólo un golpe en la cabeza, y para entregar conformidad, si es que se puede lograr cuando se ha cometido una falla de esa magnitud.

Al día siguiente estuvimos con Nef. Desde el Hotel al aeropuerto. Se frotaba en forma permanente los ojos.

Dormí mal. No pude pegar los ojos en toda la noche. Me jugué otro partido... ¿Por qué no vino más abajo la pelota y me pegó en plena boca? Eso merecía, que me hubiera pegado en toda la boca por...

—¿Qué te pasó que no la echaste para arriba o no la embolsaste?

—Todavía tienes alguna preocupación con aquella operación al quiste sebáceo que te sacaron del pecho?

—No, eso no tuvo nada que ver. Peralta entró al área en forma sorpresiva y disparó, me sorprendió y levanté las dos manos para atraparla, para tomarla; si le pongo los puños la echo afuera o la tiro a cualquier parte... pero no... le tuve que poner las manos para controlarla.

Miró hacia afuera. No ve nada. Tiene el área, a Peralta, el Estadio de Racing, el camerino, los llantos, los abrazos, todo lo tiene en la mente. Lo confunde.

—Los teníamos ganados. —Cuando otra vez vamos a llegar a una semifinal así. Cuando vamos a pillar a un equipo uruguayo como encontramos a Peñarol esta vez: nunca más.

Sigue mirando hacia afuera sin ver nada. Se siente culpable. Es el culpable.



NESTOR GONZÁLVEZ, matonésco en cada uno de sus actos, se diluyó notablemente cuando se trató de jugar fútbol. No fue la figura importante de Santiago o Montevideo.



UNIVERSIDAD DE CHILE perdió la semifinal con Peñarol cuando nunca antes se estuvo más cerca de alcanzar la meta de la Copa Libertadores... Sin embargo, la lección servirá inquestionablemente para el futuro. Porque la noche amarga del empate en Avellaneda no podrá ser olvidada y cuyas conclusiones son enfocadas por quien puede ser en este momento el más objetivo testigo del dos a dos del tercer encuentro: el periodista.

DESPEJA QUINTANO cuando Lamberto pretendía una entrada de bastante riesgo. La regularidad del defensa central y Gallardo completan la acción frenando la siempre peligrosa arremetida de condiciones técnicas, sirvió de base Spencer...

Por ALFREDO LEONEL PARRA  
(Enviado Especial de LA NACION,  
especial para la REVISTA  
DEPORTIVA)

## las lágrimas del progreso...

Al regresar a Chile me han hecho varias preguntas que hoy quiero responder en forma pública para la revista Deportiva de La Nación. Preguntas que arrancan de la inquietud periodística, del interés del hincha o bien de la desazón que produce el empate en Racing y que sacudió a todo Chile.

¿Hay mafía en el fútbol sudamericano?

¿Cuál fue el jugador más trascendente en el equipo de la "U"?

¿Qué importancia pueden tener los dirigentes para definir un partido de fútbol?

¿Fue más grave la falla de Manuel Rodríguez o la de Nef?

¿Perdió el partido el equipo de la "U" o en realidad fue mala suerte, no haberse clasificado?

¿Cómo podría definir ese empate en Buenos Aires?

¿En qué terreno o en qué ubicación puede quedar un resultado de esta naturaleza?

La verdad que son muchas las preguntas. De allí entonces, que he querido darles un orden para poder hacer un recuento que de todas maneras, no creo que ponga punto final a la controversia que tiene cada uno de los lectores, de los hinchas, de los aficionados. Vamos viendo.

¿Qué se entiende por mafía?

Gestión, turbia, arreglos en la oscuridad, prepotencia, ventajas, manejos subterráneos. En una palabra, una gestión enredada con el único fin de sacar un beneficio a costa de cualquier atropello a la moral, a

la honestidad, a los buenos principios y costumbres. Puede haber otras definiciones pero ésta que damos, es tomando en cuenta que hablamos de fútbol.

SI, SEÑORES ! HAY MAFFIA en el fútbol

**"no hay suerte para el fútbol honrado..."**

Tengo a mi lado a Ulises Ramos en una de las oficinas del Hotel donde se alojó la "U". Han pasado cerca de cuatro horas del término del partido. Tiempo que podría ser suficiente como para pensar en que el "negro" ya puede estar tranquilo y entregarnos una declaración interesante. Lo sacamos de un nuevo partido que se juega en el hall del Hotel entre ayudantes, kinesiólogos, médicos, dirigentes y algunos jugadores, incluso periodistas.

Afuera Ramos habla de mala suerte, de un sinnúmero de dios, que "perseguía" a la "U". Aquí en la oficina repite lo mismo.

"No estoy amargado por el empate; lo que pasa es que tengo rabia, rabia contra el destino que siempre nos está dando la espalda. El equipo ha jugado bien, como técnico tengo que estar satisfecho, pero tengo rabia porque no se premia al honrado, al honesto; se premia y se aplaude al deshonesto, al que lucha con armas vedadas, al que compra árbitros y pasaportes, al que arregla partidos, al que designa árbitros, a aquellos que viven de otro fútbol que en Chile no conocemos pero que saben

mos quienes son. El señor Cataldi, que no es presidente de Peñarol pero que actualmente es tal, usa toda clase de subterfugios para ganar partidos. Hemos quedado eliminados, pero no por fútbol, no en la cancha; hemos quedado eliminados porque somos demasiado ingenuos, porque somos demasiado honrados, porque no entramos en la componenda, porque no nos atrevemos a comprar árbitros, porque aceptamos todo, porque, incluso, apoyamos a quienes después nos pegan en la cabeza. La "U", con esta llegada a la semifinal, le ha entregado al fútbol chileno una experiencia que ojalá no quede en el vacío, que ojalá signifique abrir los ojos en forma definitiva. O entramos en este juego de malandrines, en esta mafía, o buscamos otra fórmula, otros rivales, otros rumbos que sean honestos y que no empañen una contienda deportiva".

El "negro" Ramos no quiere decir más. Esta parte del "otro" partido es la más ingrata, la más profunda, la que cuesta decir pero que es necesario tocar.

sudamericano! Hay manejos oscuros. Existen componendas. Se habla, se dialoga y se sabe que se está engañando. Se aprovecha cualquier situación para sacar ventajas. Se "palabrea" a los árbitros, se

modular para el funcionamiento defensivo del equipo azul. Nef, Juan Rodríguez y Gallardo completan la acción frenando la siempre peligrosa arremetida de condiciones técnicas, sirvió de base Spencer...

El deporte del automovilismo ha alcanzado tanta importancia, que basta echar una mirada a los periódicos para darse cuenta del fenómeno. Cada diario cuenta con redactores especializados. Y Jimmy Greaves es uno de ellos.

"Si, efectivamente —puntualiza— desde hace algún tiempo a esta parte cumple esta tarea para una revista especializada de mi país, Inglaterra. Incluso, desde el 19 de abril pasado he mantenido un envío regular a mi publicación de los pormenores de este torneo, organizado por el "Daily Mirror". En Europa existen un sin número de publicaciones dedicadas exclusivamente al automovilismo, a las que hay que agregar las innumerables audiciones de radio y televisión. Tanto los semanarios como las revistas mensuales que se ocupan de automovilismo alcanzan una tirada conjunta de varios millones de ejemplares".

Por otra parte, Jimmy Greaves nos cuenta que cuando se trata de una competencia de primera magnitud, como el Rallye Copa del Mundo, seis o siete radioemisoras y dos canales de televisión, "compiten duramente para mantener informado al público".

"Y si algún corredor nacional —agrega— actúa en el exterior inmediatamente se contrata una transmisión en cadena".

Las carreras de autos han cumplido en Europa 65 años de vida.

"Hoy no son solamente un espectáculo deportivo de primera terminación", dice Greaves, "sino también un negocio millonario".

El frío de la noche, el entusiasmo por admirar a uno que fue seleccionado inglés y campeón del mundo en el torneo de 1966; la tensión del largo raid; los problemas del idioma (aunque son superados con la voluntad de algunos improvisados colaboradores y el "inglés castellanizado" que, a ratos, usa Greaves) nos obligan a poner punto final a la rápida entrevista. Greaves quiere revisar su coche, el Ford Escort N° 26, y luego irse a descansar, porque está agotado y desea reunir nuevas energías para enfrentar la etapa hasta Lima.

Pero la pregunta nos baila hace rato en la mente y a pesar de que nos prometimos no hablar de fútbol, la lanza mos:

Greaves, ¿por qué lo marginaron del seleccionado inglés, cómo se siente ahora que ha abandonado o mejor dicho, "reposado" del fútbol y cuál se imagina será la posición de Inglaterra en México?

Sin quererlo casi imperceptiblemente un dejo de amargura de pena asoman a su rostro. Pareciera que echa mucho de menos aquellos tiempos cercanos a 1966. Pero su respuesta es firme:

"Las decisiones de los técnicos (Alf Ramsey) son irrevocables. Debe haber pensado que ya estoy viejo, que no sirvo. Ojalá me dieran la oportunidad de demostrar lo contrario, pues nunca tuve problemas de disciplina o personales con el cuerpo de entrenadores del seleccionado. En todo caso, este abandono ha sido como un oasis en medio del desierto, como un respiro largo y silencioso en el tráfico violento del diario vivir. Y aún más, me ha dado la oportunidad de hacer algo que siempre deseé: automovilismo".

¿Cómo se clasificara Inglaterra? Naturalmente que primera a pesar de que existen fallas en su equipo. Conservaré la copa. Bueno ahora le ruego me disculpe. Quiero descansar. "Adiós y hasta pronto..."



El domingo 24 de abril, a las 11 horas, Jimmy Greaves, en compañía de su copiloto Tony Fall, en su FORD ESCORT, abandonaron el centro de Londres punto de partida del Rallye Copa del Mundo, para dirigirse a Ciudad de México. A su paso por Chile la RD de LA NACION conversó con él (Foto gentileza de Ford Motors Company Chile S.A.).

TIIMO MAKINEN ha sido, sin lugar a dudas una de las principales atracciones del Rally. Su calidad de número uno en numerosas competencias europeas no ha quedado desmentida en esta agotadora jornada. Pilotando un Ford Escort llegó segundo a Lisboa, primera etapa del Rally en el continente europeo, a sólo dos minutos del coche ganador. De Buenos Aires a Santiago se impuso en el tramo, entrando en el primer lugar a territorio chileno.

LOS FORD ESCORT han sido los verdaderos titanes del Rally. Su condición de auto normal, sin transformaciones profundas y sólo respaldado por el poderoso caballaje de su motor, aumentan todavía más el mérito de su extensa participación. Roger Clarke, uno de sus pilotos llegó a Lisboa en décimo sexto lugar, aun cuando un vuelco espectacular estuvo a punto de terminar con la vida de la máquina y del piloto.



# los grandes del occidente alemán

Servicio Gráfico Alemán

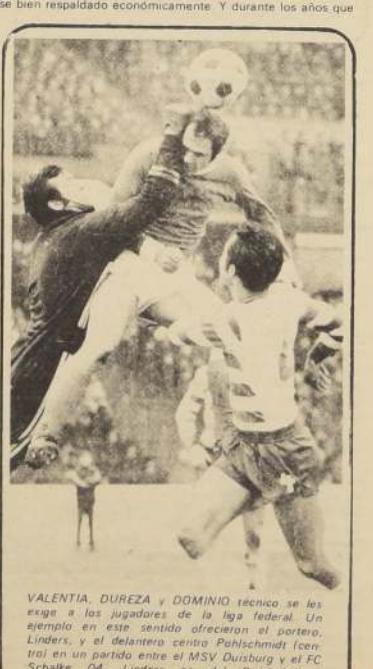
El gigantesco potencial de la Liga Federal alemana se traslucía hacia su fútbol mecizo y contundente, que aún porta en su mochila el bastón del vicecampeonato mundial... La danza de los millones de marcos en el aparamento circulatorio de uno de los "monstruos" del deporte profesional...



UNO DE UN TOTAL DE 19 JUGADORES EXTRANJEROS que actúan en 18 equipos de la liga federal es el yugoslavo Zelko Peruse (izquierda), que delante los colores del TSV Bayern München. Uno de los puntos culminantes de la temporada futbolística alemana es el encuentro entre los eternos rivales de Munich, los "leones" del TSV 1860 contra el FC Bayern München. El centro delantero del "Bayern" y máximo goleador de la liga federal, actualmente es Gerhard Müller (derecha). Es jugador internacional. El TSV 1860 München y el FC Bayern München figuran entre los mejores clubes de fútbol de Alemania. En 1966 y 1969, respectivamente, conquistaron el campeonato alemán y en varias ocasiones el campeonato de Copa. El FC Bayern consiguió además proclamarse campeón de la Recopa europea.



DEPORTIVIDAD PESE A LA DUREZA caracterizó a la liga federal en los primeros siete años de su existencia. Los mejores futbolistas de la República Federal de Alemania refutaron por un número muy escaso de expulsiones la tesis de que el profesionalismo y la lucha por el dinero ha de conducir a un clima áspero. Respeto ante el contrario y limpieza demostró el delantero centro del Colonia, el internacional Johannes Lohr (centro), en el encuentro contra Alemania Aachen en su duelo con el portero del Aquigrán, Gerd Prokop y su defensa, Christof Walter.



VALENTIA, DUREZA y DOMINIO técnico se les exige a los jugadores de la liga federal. Un ejemplo en este sentido ofrecieron el portero Linders, y el delantero centro Pohlschmidt (centro) en un partido entre el MSV Duisburg y el FC Schalke 04. Linders es del Duisburgo y Pohlschmidt del Schalke.

Hasta 1963 el fútbol alemán había conquistado todos los galardones que podía desear. Su participación en los Campeonatos Mundiales de Fútbol había culminado notablemente con la conquista del torneo de 1954, derrotando sorprendentemente al poderoso equipo de Hungría y en Europa su rango era reconocido por todos. Es decir, Alemania era una potencia futbolística de primer orden y así lo demostraban sus equipos que rotaban por el mundo con la misma facilidad que los brasileños, húngaros o argentinos.

Sin embargo, detrás de toda esa utilería, había un trasfondo que desmentía un poco esas luces que el fútbol alemán lanzaba intensamente. En su base, la falta de un profesionalismo serio, dirigido y reglamentado, anulaba un poco las pretensiones. El amateurismo marido socavaba cualquier impulso que pretendiera dar un paso más allá.

Hasta que en 1963, luego del mundial de Chile (en el cual fueron eliminados por Yugoslavia en los cuartos de final), se creó la Liga Federal Alemana. Se dio comienzo a un profesionalismo reglamentado, con total vigencia y concordancia con los intereses y posibilidades del fútbol alemán.

Programado con miras a delinear un escalafón en el cual los más poderosos tuvieran un torneo de real jerarquía, la Liga Federal entregó a los equipos más pequeños una herramienta poderosa para poder crecer a un ritmo sostenido y bien estructurado.

En los siete años de existencia, la Liga se ha convertido en fundamento de la selección germana que, gracias a la implantación del profesionalismo, ha logrado conservar su rango entre los mejores equipos del mundo. Testimonio de todo ello lo dan el subcampeonato de 1966, en Inglaterra, y los triunfos en el Campeonato de Europa de clubes en 1967 y 1968 (Borussia Dortmund y el FC Bayern München). Además habrá que consignar el subcampeonato en este mismo torneo en 1965 (el 1860 München) y en 1968 (el Hamburgo SV).

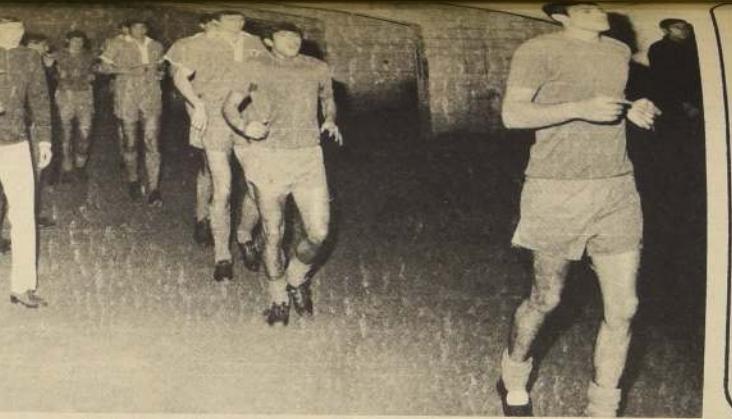
Y el ritmo futbolístico de Alemania creció a ritmo acelerado. Los equipos alemanes son solicitados en las principales capitales futbolísticas del mundo. La potencia germana reconoce en cada equipo una casi selección, tanta es la calidad de sus cuadros. Y un ejemplo valioso de esta capacidad la entregó recientemente el Borussia Mönchengladbach, en un partido contra Israel en Tel Aviv. La selección israelita, que interviendrá en el Mundial de México, sucedió ante el equipo alemán por el escandaloso marcador de 6 goles a 0.

Llegar a la Liga Federal significa para los clubes de la República Federal Alemana escalar la más elevada posición. El pertenecer al círculo de los elegidos y figurar entre los mejores 18 conjuntos de la FAF implica una entrada bruta, por concepto de recaudaciones, realmente asombrosa, considerando que éste es uno de los mayores Federaciones deportivas del mundo (2.800.000 afiliados).

46 equipos de la que entonces era la suprema categoría del fútbol alemán lucharon, en 1962, por el ingreso en la Liga Federal, creada por una resolución de la Bundestag de la Federación Alemana de Fútbol. A 16 de ellos se les concedió una autorización, tras un examen detenido de sus campañas a lo largo de los 5 años anteriores y un estudio acabado de sus situaciones y posibilidades financieras.

Y fue precisamente esto, la fortaleza económica de los clubes la que desempeñó un papel importante en la licencia para ingresar al grupo de los escogidos, ya que la FAF y la Federación Alemana de Deportes con muy buen criterio, quisieron impedir que los clubes, impedidos por su obligación de ingresar de lleno al fútbol profesional, pudieran contraer deudas prácticamente insuperables.

La Liga Federal Alemana partió con la seguridad, entonces, que da el saberse bien respaldado económicamente. Y durante los años que



Hasta 1963 el fútbol alemán había conquistado todos los galardones que podía desear. Su participación en los Campeonatos Mundiales de Fútbol había culminado notablemente con la conquista del torneo de 1954, derrotando sorprendentemente al poderoso equipo de Hungría y en Europa su rango era reconocido por todos. Es decir, Alemania era una potencia futbolística de primer orden y así lo demostraban sus equipos que rotaban por el mundo con la misma facilidad que los brasileños, húngaros o argentinos.

Y el ritmo futbolístico de Alemania creció a ritmo acelerado. Los equipos alemanes son solicitados en las principales capitales futbolísticas del mundo. La potencia germana reconoce en cada equipo una casi selección, tanta es la calidad de sus cuadros. Y un ejemplo valioso de esta capacidad la entregó recientemente el Borussia Mönchengladbach, en un partido contra Israel en Tel Aviv. La selección israelita, que interviendrá en el Mundial de México, sucedió ante el equipo alemán por el escandaloso marcador de 6 goles a 0.

Llegar a la Liga Federal significa para los clubes de la República Federal Alemana escalar la más elevada posición. El pertenecer al círculo de los elegidos y figurar entre los mejores 18 conjuntos de la FAF implica una entrada bruta, por concepto de recaudaciones, realmente asombrosa, considerando que éste es uno de los mayores Federaciones deportivas del mundo (2.800.000 afiliados).

46 equipos de la que entonces era la suprema categoría del fútbol alemán lucharon, en 1962, por el ingreso en la Liga Federal, creada por una resolución de la Bundestag de la Federación Alemana de Fútbol. A 16 de ellos se les concedió una autorización, tras un examen detenido de sus campañas a lo largo de los 5 años anteriores y un estudio acabado de sus situaciones y posibilidades financieras.

Y fue precisamente esto, la fortaleza económica de los clubes la que desempeñó un papel importante en la licencia para ingresar al grupo de los escogidos, ya que la FAF y la Federación Alemana de Deportes con muy buen criterio, quisieron impedir que los clubes, impedidos por su obligación de ingresar de lleno al fútbol profesional, pudieran contraer deudas prácticamente insuperables.

La Liga Federal Alemana partió con la seguridad, entonces, que da el saberse bien respaldado económicamente. Y durante los años que

una vez más la Copa Libertadores terminó para el fútbol chileno. Pero no se puede concluir de manera tan simple, tirarle raya al capítulo y cerrar el libro. El empate en Avellaneda con Peñarol y que significó la eliminación de Universidad de Chile a las puertas de la final, a solo escasos aunque aparentemente eternos tres minutos del pitazo postero, marcó un instante cumbre para nuestro balompié: NUNCA ANTES SE HABIA LLEGADO MAS LEJOS INTERNACIONALMENTE A NIVEL DE CLUBES. Y justamente porque todavía no conocíamos el paladeo de una posibilidad de ser finalista es que ese empate con tinte de derrota nos sumió a todos en la desazón más grande.

Usted, amigo lector, que siguió en la pantalla de televisión toda la trayectoria de Universidad de Chile en la Copa nos entiende perfectamente. Ese dolor, esa angustia, ese abatimiento, lo sentimos todos la noche del jueves 14 de mayo, minuto a minuto, jugada a jugada, con la respiración agitada, con los nervios tensos, con la ansiedad del epílogo pronto, desde que Marcos anotara de penal, para quedar en el suspenso con el empate parcial de Peñarol y enseguida amasar la ilusión de una final con ese gol de Hodge. Nunca vimos más grande al "Negro" Hodge en el agradecimiento por ese baño de euforia que nos brindó con la maestría de su disparo. Y durante cinco minutos pensamos en un equipo chileno finalista, imaginamos la posibilidad de una definición con Estudiantes de la Plata, soñamos con la "U" campeón de América. Y los sueños, sueños son.

Y despertamos al cabo de esos cinco minutos con la paridad definitiva de Peñarol. Fue como una barra de hielo puesta en nuestro dorso. Sorpresiva, enmudecedora, aplastante. De la grandeza de Hodge, de la proeza de

## Los sueños... sueños son

NACIONAL COMO PEÑAROL NO FUERON LOS EQUIPOS TRADICIONALES EN SU RENDIMIENTO PORQUE AMBOS DEBIERON SOPORTAR LA CONSIDERABLE SANGRIA OCASIONADA POR LA SELECCION URUGUAYA.

De ahí que en un plano normal, con los campeones orientales completos, hubiera sido casi remota la posibilidad de llegar a fabricar ilusiones tan sólidas como las de Porto Alegre y Buenos Aires. Sólo la realidad del momento, de acuerdo a lo que estaban mostrando potencialmente Nacional y Peñarol, manteniendo alguna calidad merced al aporte de dos o tres valores extranjeros, avala todo ese caudal de esperanzas que epilogó el jueves pasado en la cancha de Racing.

Con las condiciones dadas, sin desmerecer el buen fútbol de Universidad de Chile en ningún caso, entraba en la lógica justa aspirar a jugar la final de la Copa Libertadores. Con todo, Peñarol, salvando su debilidad estructural de conceder el handicap de actuar con siete reservas, demostró la vigencia de su tradición "copera" tanto en el césped como en secretaría. En la grama supo imponer la sangre necesaria para no claudicar. Y en la mesa de los dirigentes, cautelar y sacar el máximo partido de todos los detalles que "bailan" en la organización del certamen. Tienen dirigentes que ofrecen la imagen de "poder" que hacen pesar el respaldo de consorcio económico antes que de un club de deportes. Es el sistema del Río de la Plata, del cual nos separa una barrera más fuerte que la Cordillera de los Andes. El fútbol del Pacífico aún sigue mirando el deporte antes que el negocio, aunque a la hora de la verdad poca importancia tenga una "presión" más o una presión menor si la pelota se le va de las manos a un arquero.

Hasta el jueves...

ADAMOL.

**DIAGRAMACION**  
Orlando Cabrera Zuñiga (jefe)  
Leopoldo Cabrera Zuñiga DIBUJC  
Franklin Mancilla y Alejandro Burgoz.  
**AGENCIAS**  
**INTERNACIONALES**  
Europa Press, ANSA, NOVOST  
Press, ADN e Interpress Service.  
**JEFE DEPARTAMENTO**  
Tecnico  
Jorge Berbelagua Zuñiga

**rd**  
**REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION**

Jueves 21 de Mayo de 1970

AÑO II N° 60

DIRECCION: Agustinas 1269,

3er piso

TELEFONO 82222-anexo 42

CASILLA 81-D Santiago

### JEFE DE REDACCION

Alejandro Dario Molina (ADAMOL)

### PRIMER REDACTOR

Jorge Fernández Rios

### COORDINADOR

Miguel Merello M.

### REDACTORES:

Carlos Bonilla (CARBON) Armando Jorquera Márquez y Carlos Araya

### COLABORADORES

Héctor Hugo Sagredo, Nano Cabrera y Oscar Campos

### FOTOGRAFIA

Rolando Daza (jefe), Víctor Rojas,

Guillermo Pavez, Jorge Arroyo,

Oscar Rosales, René Barra,

Guillermo Hidalgo, y Raúl Contreras (laboratorio), Eugenio Urbina,

Daniel Rivas y Juan Robledo (laboratorio).



**IEA,  
Jefc...  
"Cefini!"**

FINO! Casi que me dice: "chicos, vosotros acabáis". Y no creas que se lo digo por chacotear. Derechamente, el asunto Copas se acabó. Creo que fuimos dignos de la semifinal. Anoché se perdió la última chance que nos quedaba. Si, porque le estoy escribiendo inmediatamente después de la derrota empate frente a Peñarol. Esa misma, la de Avellaneda. ¿Se acuerda del partido? Claro, yo no tan sólo me acuerdo, me da rabia. ¡Qué noche más propicia para azotar la cabeza en el molo de Valparaíso!... Zas!

No soy tropical, Jefe, para ver estas cosas del fútbol. Me conozco la realidad del fútbol y del futbolista chileno como la palma de mi mano. Estoy consciente de que a "patadas" con los "pijos" llegamos a definir con Nacional. Estoy consciente de que no esperábamos nada de la "U" y después las queríamos todas. Sé también que no sé ninguna cosa. Pero la noche de Avellaneda fue purulada más dura y dolosa que recibió el aficionado chileño.

¿Había visto usted en su larga y prontuaria vida de periodista, a un equipo uruguayo "de espaldas al lobo", a tres minutos de la finalización del partido?... ¡Había visto gol más lindo que el de Hodge (el 2º), en momentos más dramáticos que esos 15 del segundo tiempo?... ¿Y se le ocurrió por

ACABÓ?... Y no creas que se lo digo por chacotear. Derechamente, el asunto Copas se acabó. Creo que fuimos dignos de la semifinal. Anoché se perdió la última chance que nos quedaba. Si, porque le estoy escribiendo inmediatamente después de la derrota empate frente a Peñarol. Esa misma, la de Avellaneda. ¿Se acuerda del partido? Claro, yo no tan sólo me acuerdo, me da rabia. ¡Qué noche más propicia para azotar la cabeza en el molo de Valparaíso!... Zas!

Hasta ese momento el fútbol era lo más lindo de la creación. Pero ¡Odio a muerte al que inventó los arqueros! ¿Para qué sirven? Bueno a los otros les sirven para atajar, pero a nosotros, ¿para qué? Mire, Jefe si esa noche hubiéramos tenido un back céntrico en el arco este con toda seguridad hubiese rechazado de cabeza o en el pero de las casas la pelota le hubiera pegado en la lengua. Pero de ahí a que nos hiciera un gol como el que nos hicieron en la cancha de Racing. ¡El 31 de febrero en la tarde, antes nunca!

¿Sabe? Esta fue la mejor oportunidad que tuvimos que la Copa salió a circulación. Nunca más, así supongo, vamos a reencontrar a Nacional y Peñarol tan desmantelados como los agarramos ahora. No digo que suban mucho con sus titulares, porque los reservas que tienen son bastante buenos, pero que los pillamos en un momento propicio, no le queja la menor duda.

No voy a pasar alto tampoco que la "U" ganó mucho terreno para el fútbol chileno y que sus actuaciones fueron sensacionales. Pero lo que "omostaza" es la forma cómo fuimos a caer. Nef tuvo la culpa y no hay más vueltas que darle al asunto. Que al muchacho hay que ayudarlo y estimularlo, estoy completamente de acuerdo. Nef es muy joven y estos apretones tienen que servirle de mucho. Me atrevería a decir que el futuro de Nef está asegurado, porque tiene muchas condiciones y muchas "cosas" en el cuerpo que le servirán más adelante. Pero que hoy es el culpable de moda, lo mantengo hasta el "zapateo", sin echarme para atrás, aunque me interroge la "pesca".

A mí y a todos, nos duele el triunfo que se nos fue de las manos, nada más. A nadie he escuchado que haya dicho que la "U" no jugó como los ángeles. Todavía más, nos mostró jugadores capaces aquí y en la quebrada del "picante" (escoba). Y voy a aprovechar la oportunidad para rendirle un homenaje a Nelson Gallardo, a quién en más de una oportunidad critiqué suponiéndolo un "gallo" capaz de dar patadas nada más que aquí en Santiago. Francamente, Gallardo me sorprendió. Lo encontré buenisimo como marcador de puntos y guapo con todas las de ley. Le di a todos, desde Onega para abajo, y cuando se trató de salir jugando, ahí estuve, como un verdadero crack. Desde aquí le saco el sombrero y le pido disculpas.

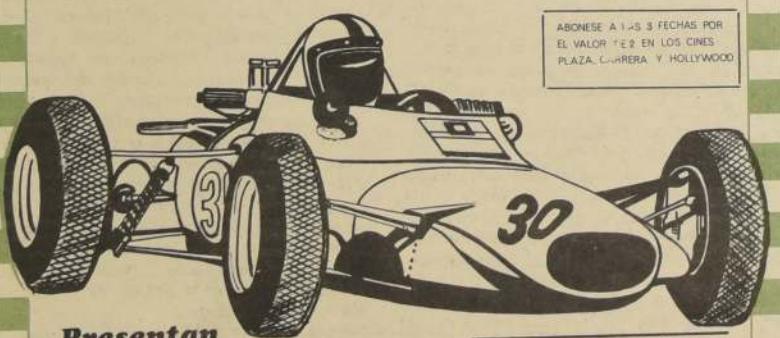
## Temporada Internacional fórmula 40 ...en Vizcachas

Argentina vs. Chile

21~24~31 de Mayo

TRIANGULAR NOVICIOS  
MOTOCROSS INTERNACIONAL

ABONÉSE A LAS 3 FECHAS POR  
EL VALOR DE \$2 EN LOS CINES  
PLAZA, LIMA Y HOLLYWOOD



Presentan

**BANCO del ESTADO**

14.00 hrs. 2.001 c.c. a 5.000 c.c. PROMOCIONAL  
14.25 hrs. 1.151 c.c. a 2.000 c.c. PROMOCIONAL  
14.50 hrs. 850 c.c. a 1.150 c.c. PROMOCIONAL  
15.15 hrs. CEREMONIA INAUGURAL  
15.30 hrs. 1a. MANGA FÓRMULA 4  
15.55 hrs. 0 c.c. a 850 c.c. PROMOCIONAL  
16.20 hrs. MOTO CROSS  
17.00 hrs. 2a. MANGA FÓRMULA 4  
17.30 hrs. ENTREGA DE PREMIOS

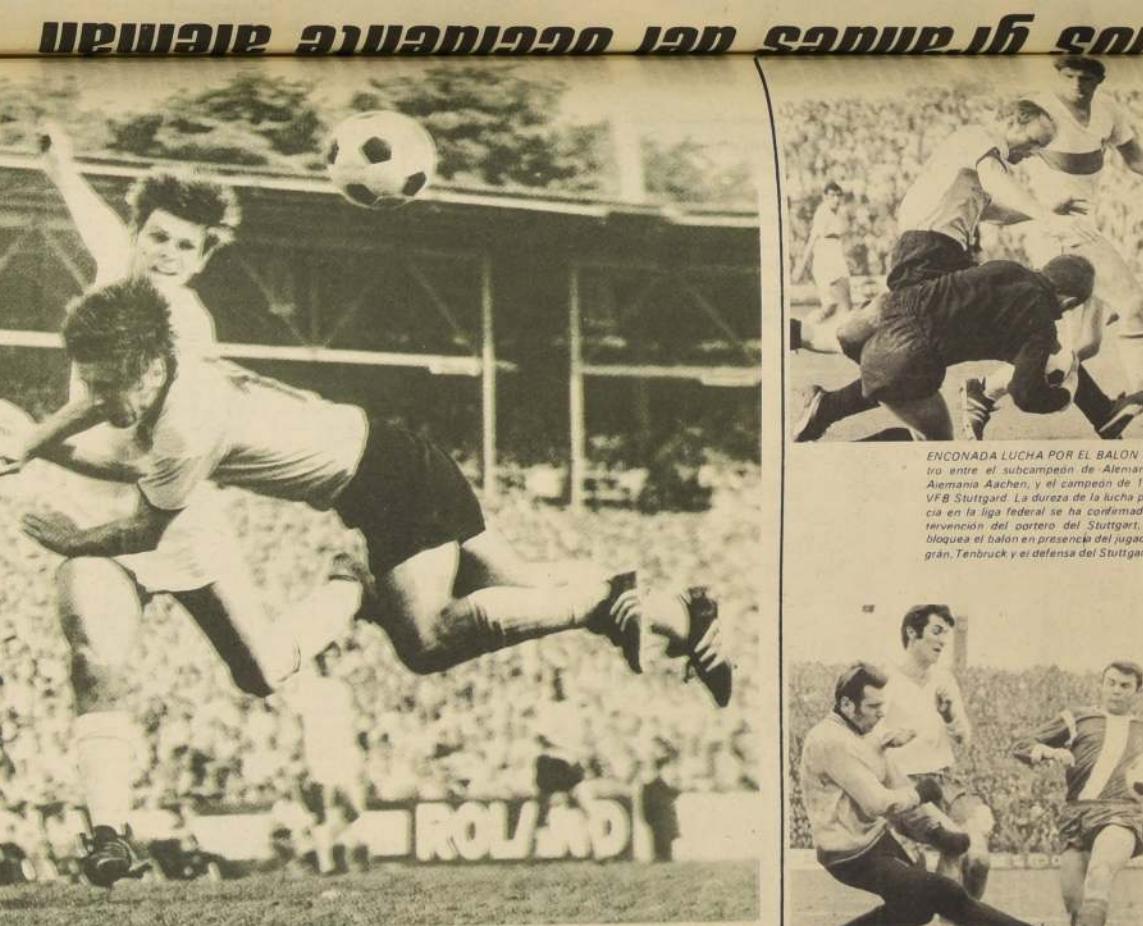
Buses E.T.C.E. Salida desde 10 hrs. A.M. Plaza Italia



Y la antítesis de Gallardo, creo que fue Tito González, el uruguayo. Tiene un nombre que lo ha paseado por las canchas sudamericanas, ahora sigue jugando con un poco de "pasta" que le queda. Pero con todo, no deja de ser un "choro" de a peso, que con su matonaje sigue ganándose la camiseta de titular. Todos lo vieron echando "choreadas" y ansiándose protegido por el arbitro que nunca fue capaz de llamarla la atención. Tuvimos la oportunidad de verle tres partidos y en ninguno cambió su actitud. Creo que los uruguayos residentes en Chile deben estar avergonzados de su Tito González. Un verdadero "choro" con la boca abierta.

Y para terminar, le repito la Copas se acabó para nosotros, por ahora. Perdimos la gran oportunidad porque nos faltó la picardía criolla y basta. Que los equipos chilenos aprendieron, de acero. Pero que nos quitaron el partido con Peñarol, pasó.

UN HINCHA, JEFÉ



300 ENCUENTROS HA DISPUTADO EN EL PRIMER EQUIPO DEL 1. FC KÖLN el 34 veces internacional Wolfgang Weber (central) entre los años 1962 y 1964. Uno de los mejores jugadores del Dortmund es el interior izquierdo, Werner Weist, que llega tarde en esta ocasión ante Weber.

1962 y 1964. Los encuentros entre el 1. FC KÖLN y su gran rival, Borussia-Dortmund, campeón de Alemania de 1956, 1957 y 1963, constituyen puntos culminantes de la temporada de la liga federal. Uno de los mejores jugadores del Dortmund es el interior izquierdo, Werner Weist, que llega tarde en esta ocasión ante Weber.

ESCAPAS COMO LA PRESENTE ENTUSIASMAN A LAS MASAS. El portero Volkmar Groos y sus compañeros del Hertha BSC Berlin tuvieron que darse por vencidos en su encuentro contra el Rot-Weiss Essen. El conjunto berlino posee el público más fiel de toda la liga federal en la República Federal de Alemania. Cuando Hertha BSC actúa en el Estadio Olímpico de Berlín, suelen asistir unos 50.000 espectadores. Los del Rot-Weiss de Essen proceden de la cuenca minera y carbonífera, el centro de la industria pesada en el Oeste de la República Federal de Alemania.

COMO EQUIPO DEL POCO VENIR ESTA CONSIDERADO el Borussia Mönchengladbach, que cuenta con el concurso del extraordinario delantero centro, Herbert Laumen (derecha). Todo indica que el joven conjunto, concebido por los expertos como el mejor once en cuanto a técnica de juego de la liga federal, conquiste este año, por vez primera en su historia de 70 años, el campeonato alemán. El campeón probable y del año 1965, el SV Werder Bremen, disputaron un gran encuentro. Pese a la combatividad de los jugadores del Bremen, Bernard (izquierdo) y Meyer (central), vencieron los del Borussia esencialmente por 1-0.



REIS PÜR



**INVIERNO ALA VISTA!**

**Lista** MR.

**Falabella**

**128 TALLAS DIFERENTES**

**ABRIGOS**

**Lista** MR.

Confeccionados de acuerdo a los últimos dictados de la moda. Amplia variedad en telas de atractivos matices de colores

Modelo - 295	EO 477
Modelo - 297	EO 536
Modelo - 376	EO 790

**TRAJES**

**Lista** MR.

Confeccionados en Casimir Peinado, Tweed, Diolen, Prolene, etc.

Modelo - 612	EO 445
Modelo - 669	EO 623
Modelo - 535	EO 567
Modelo - 345	EO 742

**CHAQUETONES**

**Lista** MR.

Modernos - Novedosos - Agresivos, forrados en materiales térmicos

Tweed	EO 490
Loden	EO 550
Cotelé	EO 650
Forro de piel	

**Falabella**

BIEN VESTIDO... BIEN RECIBIDO



COLO COLO en el repechaje. De pie: Araya, Valentini, Piriz, Ramírez, Cruz y Castañeda. Agachados: Caszelly, Hermosilla, Zelada, Ahumada y Sánchez.

**rd** **REVISTA DEPORTIVA de LA NACION**

# las lágrimas del progreso

**4 en onda de título... 4 que solo acompañan**

Palestino no tiene mucho en su elenco y ello determina que su futuro no tenga otro alcance que una clasificación discreta.

**la simpatía crónica de Capella**

"Soy un tipo simpático, jajh..."

**divino tesoro**

José Santibáñez del Iberico, un flamante vicecampeón en la velocidad para juveniles.